



BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGIELL.  
CRACOVIIENSIS

53729

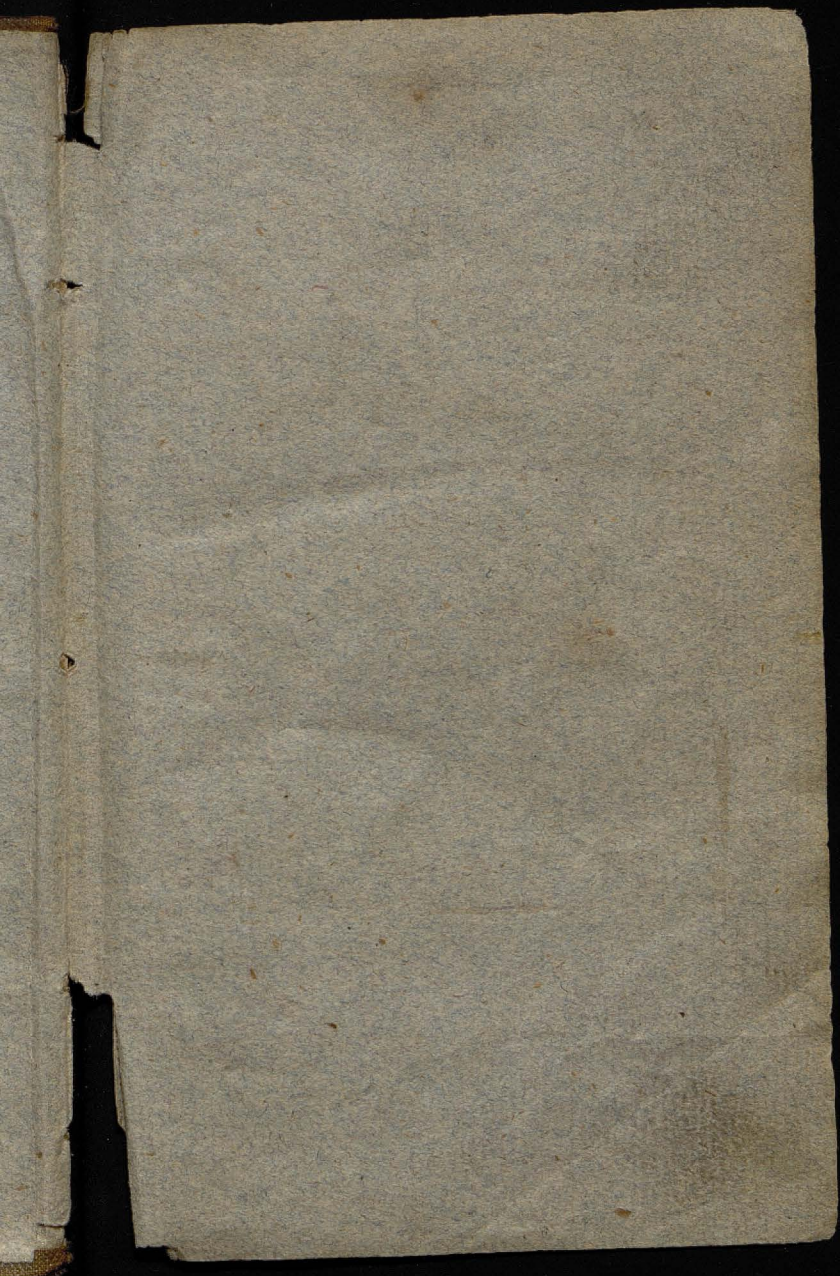
Mod. St. Dr. P

Powieści № 261.



53729

XXI. g. 30



Autorem tego Dziatka jest  
X. Michał Dymitr Kraiewski, S. P.  
o Klonyin zob. Benth. I, 458.

WOYCIECH  
ZDARZYŃSKI.

ŻYCIE I PRZYPADKI SWOIE  
OPISUJĄCY.



BIBLIOTH. UNIV.  
JAGELLONICAE

LONDAN

---

W WARSZAWIE 1785.  
w Drukarni J. K. Mci i Rzeczypospolitey -  
uprzywilejowaney Gröllowskiej.

1234567890  
ABCDEFGHIJKL

I  
a  
f  
P  
b



## PRZEDMOWA.

---

**M**nie Autora daie mi Prawo,  
abym nudził Czytelnika iak mi  
się podoba; dla tego zaczynam od  
Przedmowy, bo ta, iak pospolicie  
bywa nie mając żadnego związku

## II

z Pismem, które poprzedza może być tym nudniejszą, im dłużej się nią rozciągnę.

Prawda, iż przedtym inny był zamiar piszących Xiążki, ale ponieważ się odmienił Czytelnik, nic dziwnego, iż i Autorowie inaczej myśleć zaczęli.

Niż nastał zwyczaj, aby uchodzić za Człowieka mającego powszechną Naukę, może mniej czytano, ale gruntowniej; Każdy pomalu właśnie iak po stopniach nabywał Wiadomości; Teraz Młodzież znalazła krótszą iakąś drogę; Dla tego też na miejsce dobrych Autorow



naştali Autorowie: *Słownikow, Zbiorow, i Formularzow.*

Oświecenie Wieku, którym się łzczycimy iest przyczyną, iż nic nas tak nie obchodzi, iak hańba wyznać nieumiejętność milczeniem. Dla tego każdy śmiało rozprawia o tym, czego nawet nie umie; A wielomówstwo będąc dawniey przywarą, teraz iak naştaly nudne pośędzenia uchodzi czasem za przymiot Człowieka rozumnego.

Słyszając iak każdy decyduje o wszystkim, powinşzować by trzeba Rodzaiowi Ludzkiemu, iż nie ma iuż nic, co by było przed nim ukryte. Filozofowie dzisieysy zniają wszystkie

## IV

skrytości Natury. Matematycy liczą profzki, które składają Ziemię. Astronomowie mierzą na cale wielkość Planet, i ich odległość. Politycy przewidują na kilka Wieków przyszłe odmiany w Kraiach. Historycy z łatwością czytają zatarte haraktery Starożytności. Doktorowie umieją leczyć wszystkie choroby; A nie ma nikogo aby wyznał z Sokratesem że nic nie umie.

Lubiemy się pochwalić, i to jest wadą powfzechną wszystkich Osób i każdego Wieku, z tą tylko różnicą, iż dawniey każdy sam się chwalił, my zaś przez skromność znaleźliśmy inny sposób, zaczynając po-

chwale przymiotow naszych od Kry-  
tyki cudzych niedoskonałości, <sup>duł</sup>

Przedtym Autor jeżeli wypraco-  
wał Dzieło, mógł być pewny że ie  
każdy pochwali. Wieku naszego  
Czytelnik wprzód już oświecony niż  
nabył światła czytaniem tym tylko  
końcem bierze Xiążkę, aby ganiąc  
to, co inſi chwałę dał poznać ka-  
żdemu, że ma wzrok tak delikatny,  
iż w słońcu nawet plam dostrzegać  
potrafi. Winſzuję mu, iż ma po-  
le popisania się z rozumem, ale to  
przydam na pociechę piſzących, iż  
póki się nie powiększy liczba roz-  
ſądnych, a nie zmniejszy Mędrków,

póty ludzie dziwić się będą sobie,  
lub ganić bez przyczyny.

Jeżeli iednak każdy chce się do-  
wiedzieć co o nim sądzą rozumni  
może zbierać głosy; Ale iak w Rzą-  
dzie Politycznym wielość, tak tu  
mniejsza liczba decydować powinna.

Niepewność iakim sercem przyi-  
mie każdy Czytelnik pracę piszące-  
go dała może początek Przedmo-  
wom, których przedtym nie znano.  
Z tąd źródło niewyczerpanych Ma-  
teryi, częścią pochwał własnych,  
częścią skromnego wyznania, czę-  
ścią ostrzeżenia i rady, częścią  
nakoniec samego zwyczaju, aby

Xiązka nie była bez Przedmowy.

Każdy Autor przywiązany do płodu rozumu swego chwali go, iak Oyciec Dziecię z dowcipu w przod ieszcze niż gadać zaczyna. To prawda iż mnie samego nikt by nie namówił, abym ganił w Przedmowie to, com napisał w Xiązce. Owszem kontent będąc z siebie, żem się zdobył na nowy produkt rozumu, nie uwierzyłbym nawet, gdyby mi powiadano, że bez moicy Xiązki obzedł by się Czytelnik.

A ieżeli przez skromność nie każą sobie dziękować za to żem iest Autorem, pochwalić się iednak mo-

## VIII

gę, iż mimo Prawa, które mam, abym nudził Czytelnika, starałem się ilem mógł, abym go zabawił. Być to może, iż zwyczajem Współkolegów moich mniejszych Autorów nie dotrzymam tey obietnicy; Ale Czytelnik nauczy się z częstszego doświadczenia, iż tyle ma ufać Przedmowom, ile Teatralnym *Affiszom*, które obiecują Publiczności że się dobrze zabawi, a częstokroć cała uciecha kończy się na tym, iż się naziewa za swoje pieniądze.

---



## ROZDZIAŁ I.

**P**owieść Historyczna zaczyna się  
poſpolicie od ſłów: *Urodził ſię . . .*  
Historyk niechcąc Czytelnika zosta-  
wiać w powątpiewaniu, ieżeli ten, o  
którym piſze innym jakim ſpůsobem  
nie przyſzedł na ſwiat, upewnia go,  
że ſię urodził. Potym następuje  
Rok, i mieyſce urodzenia, Familia,  
Urzędy, Herby, Przodkowie, a cza-  
ſem nawet pilny w zbieraniu nu-  
dnych odrobin, wielbi byſtrość ro-  
zumu wieku niemowlęcego, i przy-  
taczając wróżby o przyſzłej pocieſze  
Rodziców dziwi ſię razem z niemi

A



wyfileniu natury. Może Czytelnik znudzony podobnemi ciekawościami podziękuję mi za to, że zaraz przystępię do rzeczy.

Zaczynam Powieść o sobie od wypielegnowania, które winienem mamce i piasunce, tak iak wszystkie dzieci zacnego urodzenia. Matka moja miała po sobie wielkie przyczyny, aby nie szła za zwyczajem popolitych kobiet, które się udają ślepo za głosem natury, karmiąc własnemi pierśiami płód, który im dała. Powiany byłem i kołysany iak inisi, bo u nas w Podgórzu, śmiano się ieszcze z tych nowości, które gdzieindziej nastają. Co większa od byłem ospę, chociaż mi iey niezaczepiano. Doktorowie czynili w tym kosztowną tajemnicę, a Rodzice moi wyperśwadowali, iż to iest famochcąc szukać nieszczęścia, nigdy na to zezwolić niechcieli.

W trzecim roku dopiero zacząłem chodzić, bo mię nigdy z rąk spuszczać nie kazano. Matka moja nie





chciała, aby dziecko zanego urodzenia czołgać się miało po ziemi.

Kazała mię wodzić na paskach, a gdy się zdarzyło żem upadł przez nieostrożność piasłunki, ta bojąc się kary znalazła sposób prędkiego utulenia, biiąc ręką mieysce gdzie upadł, i zmyślonym głosem udaiąc, iak gdyby się to mieysce prosiło. Nauczylem się mścić i gniewać, a zapomocą pasków długo o swoiey mocy chodzić nie mogąc, trzymałem do góry barki, krzywo stawiałem nogi, i zawsze upadałem na głowę.

Wyzedłszy z niemowlęstwa, chowałem się u kobiet, bo te naylepiej dbaią o wygody dziecinne. Piasłunka bita od Jmości, za to, że mię nie umiała bawić, musiała wynaydywać różne zabawki. Naybardziej zaś tego przeltrzegali Rodzice, aby nie drażnić dziecięcia. Dla tego dawano mi zaraz to wszystko, czegom się napierał. A że naymilsza zabawka była dla kobiet, które mię pielegnowały, kiedym kogo bił ręką po gębie, tak pięknie umialem ie tym sposobem bawić, że



mię miały za dziecę bardzo rostopne. Jmość sama była w ustawiczney trwodzę, aby się to nie sprawdziło co mówią pospolicie, iż rostopne dzieci rzadko się chowaią.

Matka moja (zwyczajnie iak każdy ma swoje dziwaństwo) (\*) bała się kota, żab, sowy, pająka, grzmotow, czarów i upiorów, a że to iak mówiła z natury pochodziło, łaiiała tych, którzy mi chcieli wyperśwadować, że się takich rzeczy bać nie potrzeba. Nauczyłem się iey przykładem zatykać sobie uszy, gdy grzmiało, i wierzyć w to wszystko

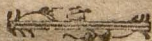
---

(\*) Dama iedna, podczas kolacyi u Xiążęcia Lotaryńskiego, postrzegłszy pająka, z krzykiem wybiegła do ogrodu. Widząc przy sobie pierwszego Ministra Dworu, ah! *Mospanie* (rzekła) *iakżem przestraszona...* Koż by się tego niebał, odpowiedział Minister. Ale byłże wielki? *Straszliwym sposobem* odpowiedziała Dama. *Latałże koło mnie blisko? Coż znouu W Pan mówisz? pająk latał?* Alboż W Pani dla pająka takie Historye robisz? iakie głupstwo! ia rozumiałem że to był niedopyrz. *Helwecyusz o Rozumie.*

co mi prawily kobiety, azebym przędzey usnął.

Gdym zaczął wymawiać, niekazała Jmość łamać mi ięzyka słowami trudnemi dla dzieci. Miałem swoią osobliwą mowę, ktorey nikt nie rozumiał. Zamiast: *pięknie, szpetnie, boli, parzy, spać*... Nauczono mię abym mówił *taca, bla, gaga, chy, lulu*.... A tym ięzykiem mówiać do lat dziesięciu, tak delikatne miałem usteczka, iż liter: g, k, ł, do lat dwunastu wymówić dobrze nie mogłem. Smiano się ze mnie, gdym mówił *dwowa, tatar, natrztał*, zamiast *głowa, katar, nakształt*; ale Jmość znaiąc delikatną kompleksyą moią gniewała się na Jegomości, iż nie potrzebnie mozolił dziecę chcąc, abym wymawiał iak starzy.

Przyuczony do światła i ustawiczeney straży bałem się sam zostać na osobności, zwłaszcza gdy ciemno było w pokoiu, a potwierdzony w strachach od ludzi, których Matka moja wielce poważała, wybić sobie z głowy nie mogłem, chociaż



w dalszym wieku rozum mię przekonywał, iż wszelkie strachy są czystym dziwaństwem.

Jmość iako iedynaczka, y delikatnie wychowana w domu Rodziców swoich, nie lubiła patrzyć na główkę cielecą, kiedy ją dano na stół. Niejadała prosięcia, flaków i pasternaku. Nabrałem także do tych potraw wstrętu i tak się nimi brzydziłem, że odwracał oczy, mieział kompanią, i mdlał prawie kiedyś iedobaczył na stole. Nie kazała mię iednak nigdy Jmość do tych potraw przymuszać, albo przynajmniey pomalu przyzwyczaić, twierdząc, iż ten wstręt nie jest dziwaństwem, ale pochodzi z natury.

## ROZDZIAŁ II.

**G**dym przyszedł do lat dzieściu Oyciec moy życzył sobie, abym się był uczył wszystkiego, a Matka moia chciała, abym się był niczego nie uczył. Ten spór trwał między nimi długo. Oyciec utykał, iż



kilka lat zdatnych do nauki, na pie-  
szczotach i próżnowaniu marnie upły-  
nęło, Matka przeciwnie, utrzymując,  
iż iefzcze te lata nie przyszły, trwo-  
żliwa bardziey o życie, iak o naukę  
mówić sobie o tym nie dała.

W trzynastym roku zgodzili się  
przecież Rodzice, abym się zaczął u-  
czyć; Oto tylko chodziło, aby wie-  
dzieć iakie nauki miano mi dawać, i  
iakie miejsce obrać do uformowania  
jedynaka, i podpory imienia nasze-  
go. Oyciec mój tego sobie naybar-  
dziey życzył, abym umiał *Konstru-  
kcyę*, a Jmość na wszystko przystawa-  
ła, bylebym zamiast *Konstrukcyi* uczył  
się Francuzkiego ięzyka. Ten spór  
nowy dzielił także i przyjaciół Ro-  
dziców moich. Pan Sędzia człowiek  
staroświecki popierał zdanie Oyca, ale  
Pani Podkomorzyna często bywająca  
na wielkim świecie, utrzymywała  
stronę Matki. Pozwol mi W Pan (rze-  
kła do Oyca mego) abym to powie-  
działa na pochwałę płci naszej,  
iż Damy chociaż nie umieją łaciny  
wymownie iednak i czule piżą. Te-



raz o to tylko starać się się należy, aby młodzież miała dar przypodobania się; Któż widział, aby słodkie bilety pisało łacińskim językiem, albo w kompanii używano kiedy słów Cicerona. Oyciec dla tego, iż wszystko dobrze przenikał, dał się na wszystko nakłonić, iednakże dla pojednania zdań przyjaciół, które rozróżnione były, umyślił użyć takiego rozumnego człowieka, któryby znając gruntownie nauki, mógł wybor ich iak naysłabszy uczynić.

Rozumni ludzie, którzy się mają za nauczycielów rodzaju ludzkiego rzadko siedzą w domu. Ten, który dla mnie miał przepisać bieg nauk, i ich porządek, iako głęboko uczony, lubił te miejsca gdzie przy dobrej uczcie można czas wesole przepędzić. Takim też miejscem był dom Rodziców moich nie daleki od sławney Akademii Sandeckiey. Nie odrodna Córka zepsutey na ów czas Matki, słynęła iak i ona dzikiemi naukami i nauczycielami, wydając z siebie



bie takie dziwolągi, iakim był ow  
flawny literat.

Spytany u stołu coby rozumiał  
naypotrzebnieyszego dla kawalera do-  
brego urodzenia, temi słowy zdanie  
swoie wyłożył: Filip Król Mace-  
doński syna swego Alexandra W. od-  
dając na naukę W. Arystotelesowi,  
miał to za naywiększe iego uszczę-  
śliwienie; bo chociaż, *non cuius ho-*  
*mini contingit adire Corinthum*, z tym  
wszystkim iak mówi tenże sam Filo-  
zof koniec rozumu ludzkiego Wiel-  
ki Arystoteles, iż dusza ludzka cała  
w całym ciełe, i nierozdzielna w ka-  
żdey części ciała, przez sympaty-  
czne złączenie, które mi zowiemy  
*w pływaniu fizyczne*,..... Matka moja,  
zwyczajnie iak kobiety są niecier-  
pliwe, przerwała tę mowę w samym  
zapale głębokiego rozumowania, py-  
tając się ieżeliby dla mnie potrzebna  
była łacina. To pytanie (odpowie-  
dział) dwa w sobie zawiera znacze-  
nia, na które z osobna odpowiedzieć  
należy, bo kto dobrze dystrynguie  
dobrze uczy. Język łaciński uwa-



żając go, iak mowę dawnych Rzymian, nie ma nic więcey w sobie prócz staroświeckich piśm Cycérona, Horacyusza, Wirgiliusza i innych, o których mądrzy ludzie dawno iuż zapomnieli, ale biorąc go iaką mowę ludzi uczonych, zbogaconą przez kilka wieków tysiącznemi słowami, które w prowadzili do nas Arabowie z Filozofią Parypatetyczną, iest zbiorem terminów potrzebnych, i umiejętnością ludzi głęboko uczonych.

Nie trzeba było więcey na poparcie zdania Oycy mego, iak były te słowa. Wyrok mądrych ludzi, był każdego czasu w wielkim poważaniu, i iezeli w wieku naszym powaga rozumnych mniej waży, iak rozumne przyczyny, Oyciec mój jednak załagał był ieszcze tych szczęśliwych czasów, kiedy naywiększym dowodem rzeczy było cudze zdanie.

Nie wiem, iakim sposobem odważyli się niektórzy z przytomnych gości iść przeciw wyrokowi temu, i dawać swoje uwagi. Pani Podko-





morzyna naybardziej o wszystkim decydująca utrzymywała, iż wiadomość rządu politycznego, i odmian zaszytych we wszystkich Państwach, jest naypożyteczniejszą na świecie umiejętnością. Inni wyśławiając starożytność Astronomii, naywiększe w niej pożytki dla rodzaju ludzkiego upatrywali. Innych zdanie było za Fizyką, Matematyką, Historią, Geografią, Pan Sędzia obstawiał przy Prawie. Pan Skarbnik przy Herbarzu Pan Maior od dobrego iędźżenia na koniu wyprowadzał Epokę szczęśliwey odmiany w Europie i sławę Przodków naszych, a Cyciec mój statecznie utrzymując *Konstrukcyę*, i tey iedney nauce, którą wyniosł ze szkół, przypisując szczęście swoje, i umiejętność obcowania z ludźmi, słuchać niecheiał Pani Starościny, która dowodziła, iż młody kawaler umiejąc tańczyć, i podobać się Damom, niczego więcej nie potrzebuje do wydoskonalenia swego:

Strwożona wyliczaniem tylu rozmaitych nauk Matka moja, aby te



wszystkie razem nie umorzyły dzie-  
cięcia, i nie wyfuszyły mu mózgu,  
mówić do siebie nikomu nie dała.  
To iedno zawsze powtarzając, iż ni-  
gdy nie pozwoli, aby tłumiono ro-  
zum dziecinny wielkimi, a niepoży-  
tecznymi naukami.

Nic słuszniejszego (odezwał się  
mędrzec) bo któż widział, aby w  
kompanii, abo w dysputach, którym  
świat iest zostawiony, była mowa  
o Popiele, ktorego myszki zjadły.  
Hystorya iest po więkšej części ze-  
branie baiecznych powieści. Czło-  
wiek rozumny za prawdą tylko uda-  
wać się powinien. Alboż nie ma  
potrzebniejszych rzeczy, które u-  
myśl nasz zaprzatnąć powinny? do-  
czekanie naprzykład *pierwszych począt-  
ków ciał, materji pierwszey, i formy sub-  
stancyjalney, kategorii, Drzewa Porfiru-  
sza...* iest rzeczą godniejszą rozu-  
mu naszego, niż czcza nauka Prawa,  
Rządu, Geografii, Geometrii, Fizyki  
z doświadczeniami, która z zepsu-  
ciem obyczajow, od zarażonych he-  
rezyą naródów wkradła się do kraiu.



Nigdy człowiek (rzekł daley mędrzec) nie jest śmieszniejszy, iak gdy się zaprzęta rzeczami, które do niego nic nie należą. Zostawmy wiadomość rządu politycznego Damom, które się interesami dworów cudzoziemskich bardziej niż własnymi zatrudniać zwykły. A jeżeli o wszystkich innych naukach mam szczerze zdanie moje wyłożyć, Astronomia oprócz zgadywania dyszczu i pogody jest próżno strawionym czasem. Ktoż ludzi według biegu planet i ich zaćmienia rozrządza sprawami swemi? Naco się smażyć nad rachunkiem, aby przepowiedzieć kiedy się ukaże iaka kometa, albo kiedy nastąpi zaćmienie księżyca? dosyć jest, aby wiedzieć kiedy przypada dzień feralny i rok klimakteryczny, o czym się dowiedzieć można z kalendarza, który co rok mądrzy ludzie wydają.

O Geografii nic już nie mówię, bo wcale jest niepotrzebna dla nas Polaków niemających żeglugi. Nie trzeba liczyć gradusów na Merydianie, albo na Ekwatorze iadąc z Sa-



le  
 cza do Bieza, albo do Tarnowa. Ze  
 wszystkich iednak nauk, nayniepo-  
 trzebnieysza, jest zdaniem moim Geo-  
 metrya. Stała Polka chociaż tę nau-  
 kę zupełnie zarzucono, a jeżeli szło  
 o rozgraniczenie Wsi iakiey z sąsiedz-  
 ką, takie sprawy nie mając u nas  
 końca nie potrzebowały Map, ani  
 rozmiaru. Cała kompania słuchała  
 tey mowy iak wyroku iakiego Bo-  
 żyfcza oprócz Pani Podkomorzyny,  
 która w Prawodawstwie naszym wie-  
 le upatrując zdrożności wszelkich  
 klęsk, kórych kray doznał, tę da-  
 wała przyczynę, iż zawczasu niespo-  
 sobiemy dzieci naszych do tego, aby  
 wiedziały co się dzieie w gabinetach  
 dworow cudzoziemskich. Z tych  
 powodow Politykę sądziła za naypo-  
 trzebnieyszą umiejętność dla mło-  
 dzieży iakieykolwiek płci i urodze-  
 nia.

### ROZDZIAŁ III.

**G**dy się roziechali goście, Oy-  
 ciec moy nakłoniony powagą



i zdaniem mędrca postanowił oddać  
mię do Sącza. Mieysce to, iak na-  
mienilem wyżej, samą tylko *Konstru-*  
*kcyą* łacińskiego ięzyka słyneło, nad  
którą młodzież przez ośm lub wię-  
cey lat mozoląc głowę, wychodziła  
ze szkół wyuczona reguł, nie, nie  
umiejąc ięzyka.

Oddany do tey osady Akademi-  
czney przechodziłem po stopniach  
przez wszystkie szkoły o to się nay-  
bardziej staraiąc co było zamiarem u-  
czących, abym cały alwar umiał od  
karty do karty; iakoż w przeciągu lat  
sześciu tak dobrze go umiałem na  
pamięć, iż chociaż nie rozumiałem  
xiażek, ani mowiących, wszystkie  
jednak reguły umiałem doskonale.  
Łacina Cycerona, i tych wszystkich,  
którzy około wieku iego żyli, po-  
nieważ była bardzo niska w poro-  
wnaniu tey, którą w szkołach naszych  
pisano, nie chciał Professor tracić na-  
daremnie czasu na czytanie Mówcy  
Rzymskiego, i innych pism iemu po-  
dobnych.



Dobrze wyuczony reguł łacińskiego języka poczytałem za nierostropność uczyć się Polskiego, którego przez samo używanie mogłem doskonale nabyć. I w samey rzeczy *Bedulus* Szkolny tak dobrze umiał po Polsku, iak i nasz Professor. Z tey przyczyny obrzydziłem sobie ten język, którym Pospolstwo równie mówi iak i ludzie uczeni, a rzadko go używając nabyłem łatwości mowienia po łacinie innym wcale sposobem iak dawni Rzymianie mowili.

Przeستاiać na umiejętności reguł łacińskiego języka, osądziłem iż wszystkie inne nauki nie przystoiają osobom zacnego urodzenia. Ktokolwiek ma nadzieję Wiossek i znacznych intrat nie powinien być, ani Geometrą, ani Architektem, ani Malarzem, ani się znać na kunsztach, ktorych się uczą ludzie podłego urodzenia. Wszystko można mieć za pieniądze bo rzemieślnicy są na to, aby zadosyć czynili wymysłom ludzi maiętnych; dlatego sprawiedliwie weszło w przysłowie, iż Pańskie dzieci rodzą się

z ro-



z rozumami, to jest: że o wszystkim decydować umięą, chociaź się niczego nie uczą.

7  
/ Będąc Panięciem, a przytym sposobiać się do tego, abym wyszedł na mądrego człowieka, niechciałem tracić czasu nad nauką kształtnego pisania. Panowie, i Literaci źle piszą; Jest to przyślowie, które się pospolicie prawdzi.

Skończywszy ostatnią szkołę łacińskiego ięzyka, zacząłem się uczyć Poezyi Łacińskiej, iey ustaw, Figur pedesów, i ich nazwisk: *Dactilus*, *Pyritichius*, *Molossus*, *Trybrahys*, *Anapestus*, *Antibachius*, *Amphybrachys*... Profesor nasz nie szedł ślepo za Horacyuszem, ale wolał mniey gładki Wiersz, byleby był bez *elizyi* i z reguł napisany. Skromność Autorzka wstrzymuje mię, iż zamilczyć muszę o Nadgrobku, który napisałem na śmierć W. J. X. Kantora Kollegiaty naszej, którego niewczesna pedogra porwała z tego świata. Trzydzieści Hexametrow bez *elizyi* tak ułożyłem, iż ie ze wsztkkich stron czytając za-



wsze wypadły te słowa: *Zyi nieśmiertelny, pod śmiertelnym grobowcem.* Mniewy dbając o sens, iak o sztukę, tyle umieścilem figur i kwiatków Poetycznych, iż żaden Wiersz nie był bez osobliwości, na której sami tylko Ludzie głęboko uczeni poznać się mogli.

Skończywszy Poezyą zacząłem się uczyć Wymowy; bo za moich czasów pierwej uczono dobrze mówić, niż dobrze myśleć, dla tego odkładano Logikę po Nauce Wymowy. Każda Sztuka ma swoje ustawy, i każdy Nauczyciel swoy sposób uczenia. Professor nasz iak drugi Kwintilian, lepiej znał Teoryą i Reguły Retoryczne, niż praktykę dobrego pisania. Zacząłem więc uczyć się na pamięć długich Uwag, czyli iak zwano na ów czas *Preceptów*; a zamiast Cyce-rona czytałem Herbowne Panegiryki, które nam podawano za wzór dobrego pisania. Ktokolwiek ma zapal z natury i łatwość wybicia się wyfoko w myślach, nie cierpi tak szczyplych Obrębów, iak ie czyta-





łem potym w Uwagach nad Wymową, *Autora Zabawek Wierszem i Prozą*. Mowy, które pisałem pełne były słów nie mających żadnego związku z Materją, dla tego starałem się przekształczyć je różnemi Przypisami niemogąc razem pomieścić tego wszystkiego co mi się snuło w głowie, gdym pisał. Miłość własna nadymała mię za każdą razą, gdym odczytywał *Chryzę działającą*, (\*) którey dałem Tytuł z Greckiego: *Monodrammalogimekapotos*. Ten Produkt rozumu mego ziednał mi u wszystkich szacunek, czytałem go tym, których miarkowałem, że są lepiej uczeni; nie dla tego, aby co w nim odmienić, albo poprawić mogli, ale żeby się dziwili dowcipowi memu, który mię unosząc iak strumień wezbrany, zaniósł by był nakoniec do Morza nieprzebytego słów skołatanych z myślami, gdyby mię to ie-

---

(\*) *Chria activa*. Rodzaj Mowy, który dawniej dawano w Szkołach.



dno nie wstrzymywało, iż trzeba  
kiedyżkolwiek zakończyć.

Przez dwa lata ucząc się Wymowy, umiałem tak wyfoko pisać, iak i mój Nauczyciel. Tego tylko niedostawało mi do zupełnego wydoskonalenia Umysłu, abym się stał uczniem, Awerroesa, Awincenny i Szkota, wielkich Komentarzów Wielkiego Arystotelesa. Zacząłem od Dialektyki i za pomocą iey nauczyłem się inaczey myśleć iak ludzie ordynaryini. Wielu stara się o to, aby myśl swoią iak nayiaśniej wyrazić, dlatego też w takich pismach nie widać żadney sztuki. Uczony człowiek inaczey myśli. Chce, aby każda rzecz była z reguł, i mało dba o to, aby go z rozumiano, byleby tylko pisał i mówił *in forma* (\*). W famey rzeczy nikt lepiej odemnie nie umiał ułożyć Sylogizmu według form, które Mądry ludzie dla lepszey pa-

---

(\*) Satyra Rabnera.



mieci w dowcipnym Epigrammacie opisałi. (\*)

Jeżeli Logika miała w sobie wiele rzeczy, które Mądrym tylko podobać, powinny; Metafizyka, którą rozpocząłem przy końcu Roku, miała ich nie równie więcej. Nauczyłem się języka ludzi uczonych: *Entitas, Heccitas, in abstracto, in concreto, species quidditativa, conceptus ultimus, causalitas, ubicatio...* Oprócz innych dystrynkcyi i definicyi, które samym tylko ludziom mądrym są wiadome.

Przy końcu Roku szkolnego, odebrałem z domu bardzo niepomyślną Nowinę: Oyciec mój pierwszego zaraz Roku iak mię oddał do szkół, pożegnawszy się z tym światem, zostawił Matkę, prawda, że w podszłym już nieco wieku, ale przy

---

(\*) Barbara Celarent, Darii Ferio Baralipon.

*Celantes Dabitur Fapesmo Frisefomorum.*

*Cesare Camestres Festino Baroco Darapti.*

*Felapton Disamis Datisi Brocardo Ferison.*

dobrej Królewsczyczynie i znaczney  
 intracie dziedziczey. A chociaż (iak  
 zwyczajnie Wdowom) różne się iey  
 trafiały partye, iść iednak za Mąż  
 niechciała. Ośm lat przeżywszy w  
 tym stanie, przyszedł czas na koniec  
 kiedy miłość gaśnącym już ogniem  
 rozgrzana pomieźzała tę długą spo-  
 koyność. Miłość, jest iak Zwierz  
 dziki ranony postrzałem, który przed  
 ostatnim oddechem wszystkie siły  
 swoje wywiera, i nie traci ich chy-  
 ba razem z życiem. Ta pora wie-  
 ku w stanie ofierociałym po Mężu,  
 podpada tyle przypadkóm, ile mło-  
 dość w żywych Osobach; bo równie  
 rzadko widzieć się daie rostopność  
 w wyborze. Po odrzuconym kilka  
 razy szczęściu, gdy się iey co dzień  
 mnieysze trafiało, przymuszona na  
 koniec była, rozgniewawszy się o-  
 coś na mnie i na Siostrę moją, poyść  
 za Mąż w pięćdziesiątym osmym Ro-  
 ku za młodego Człowieka iednego  
 z służących swoich, któryby ją cie-  
 szył w zgryzotach i pomocnym był  
 w interesach. Ażeby zaś ukarała nas



po Macierzyńsku, uczyniła Panem  
Męża swego wszystkich intrat, zapi-  
sow, i Krolewsczyzny.

Wyznaczono, iak zwyczaj, Opie-  
kunów pokrzywdzonym dzieciom.  
Opieka nad sierotami, które mają for-  
tunę, iest cnota do której się wielu  
ubiega. Pan Podczaszy przyjaciel  
Matki moiej, był zliczby tych serc  
litościwych, które zatrudniając się  
dobroczyinnie, Pupilami swemi nie-  
przełaią na dziełiatym groszu, któ-  
re im Prawo wyznaczyło.

Ta nowina, iak pospolicie martwić  
zwykła dorosłe dzieci, tak i mnie nie  
mało przeraziła. Widziałem, iż zni-  
knęła nadzieia fortuny, i że w fa-  
mym tylko rozumie, i przymiotach  
moich, ufność pokładać należało.  
Dla tey przyczyny nie chciałem prze-  
rywać sobie osnowy rozpoczętych  
Nauk; zwłaszcza gdy i Matka moia  
nie życzyła sobie, abym młodo o-  
siadł w Domu, i grzebał w Koli tak  
znakomite przymioty.

Rozpocząłem Fizykę; nie teraz-  
nieyszą ludzi, iak mówią, wolniey-



szego zdania, ale tę, którą Arabowie razem z Ospą wprowadzili do nas, i ciemnieyszą ieszcze uczynili, iak ią zostawił Arystoteles. Doznałem, iż kto iedney rzeczy ma dobrą wiadomość, łatwo mu inne przychoǳą. Niech mi Czytelnik daruie, że to powiem na pochwałę moią, iż nikt lepiej nie umiał poiać, i wyłozyc co iest: *Sympatya, Antypatya, Materya pierwsza, Forma substancyalna, i Jakości ukryte*, przez które całą naturę, i iey sprawy Fizycy nasi wykłádali.

Za czasów moich, był ieszcze ten chwalebny zwyczaj, iż odprawowano Dysputy publiczne, w przytomności różnych Osób sproszonech na ten koniec, aby się wspólnie wyszǳić żartami, i zelzyć grubemi słowy. Te uczone kłotnie mieszaąc dawniey Królestwa, i dając oręż w ręce głów zapalonych były przyczyną rzezi i prześladowania. Wieku naszego iak w barbarzyńskim sposobie pojedynkowania nastąła iakaś maskowana grzeczność, tak i w dy-



sputach zaczęła się pokazywać przy-  
spofobiona skromność. W naywię-  
kzym zapale odgłos trąb przerywał  
kłótnią, a wesola ucztą godziła roz-  
różnione strony. Teraz oprócz nie-  
których Osób prawdziwych uczniów  
Arystotelesa Nauki zginęło miejsce  
do boju, a z nim (iak wielu narze-  
ka) gust dobry w Naukach, Obyczai-  
cie, i Wiara.

Dysputa moja była o trzy prawdy,  
które utrzymywałem. Pierwsza: *Je-  
żeli działająca powinno się stykać z bir-  
nym, czy też działać może z daleka. (\*)*  
Druga: *Czyli w zepsuciu substancyalnym  
rozsypania się cząstki, aż do materji pier-  
wszej. (\*\*)* Trzecia na koniec: *Jeżeli  
przedmiot duchowny może zostawać w pod-  
padniku cielesnym; albo przeczenie przedmiot  
cielesny w podpadniku duchownym. (\*\*\*)*

---

(\*) *Utrum agens debeat esse immediatum  
posse, an vero agere possit in distans.*

(\*\*) *An in corruptione Substantiali resol-  
vuntur partes usq; ad Materiam Primam.*

(\*\*\*) *Utrum accidens spirituale possit in-  
herere subjecto corporeo, vel è contra acci-  
dens corporeum subjecto spirituali.*



Ja, utrzymywałem że *tak*, a Przeciwnik mój Skotytyczney Filozofii Bakałarz, i S. Teologii Jubilat dowodził, że *nie*. Ztąd wrzawa, daley kłótnia, na koniec przeszedłszy przez wszystkie Propozycye Filozoficzne od Materyi pierwzey polzliśmy do grubey Materyi, a gdy tubalność głosu Jubilatkiego głuszyć nas poczęła, *Clarissimus* kazał zatracić na Churze, i tak skończyła się Dysputa na pięciu Sylogizmach *in Baralipon*, dwoch *in Papesimo*, i jednym *in Frisefomorum*; a ja otrzymałem pochwałę, iż swego czasu będę podporą Kościoła, i Oyczyzny.

### ROZDZIAŁ III. W

**P**o tak chwalebny Popisie udarowany zaświadczeniami szkolnemi, o moiey wielkiej Nauce powróciłem do domu. Powitanie, które uczyniłem do Matki było prawda nie przygotowane, ale nie bez ozdoby, i kwiatkow Retorycznych, ponieważ naturalnie weszły mi Fi-



gury Podziwiania, Zapytania..... i kilka uczonych rzeczy z Historji Poetyczney, które gładko przyśtosowałem do niey: o Rumilii, Sterkacyuziu, i Krepitusie. Matka moja napełniona radością, widząc mię tak uczzonego, żałowała iż w powtórny postanowieniu swoim była już bez nadziei podobnego Syna.

Pierwsze dni na Wfi były dla mnie pomyślne. Zdarzyn gniazdo Imienia naszego nie był nigdy bez uczonych ludzi, i bez dylputy u stołu o Cnocię plastycznę (\*), o początku uszczególniającym (\*\*), o opowiadanyym powszechnym, posłedniczym (\*\*\*) a czasem nawet zapędzając się w Materye Teologiczne, o Adamie jeżeli miał wlaną umiętność, i tak był stworzony, iak my którzy się rodziemy (\*\*\*\*), przechodziliśmy

(\*) De virtute plastica.

(\*\*) Principium individuationis.

(\*\*\*) Prædicatum universale posteriorificum.

(\*\*\*\*) Nauczyciele Umiejętności Lekarskiej Akademii Douay 1745, wydali Zagadnienie: *Utrum Adamus habuerit umbilicum.*



przez subtelności Doktora Hallkiego (\*) i wszystkich iemu podobnych. Ponieważ zaś naybardziej miałem głowę nabitą Historią o Bogach Pogańskich, nie zamilczałem nigdy o Faetonie, i Febie, gdy mowiono o Wschodzie albo Zachodzie Słońca; Parnas, Helikon, Wody Kastyllkie, Muzy, Apollo, Parki, i Fauny były zawsze na placu. Czas nazywałem Saturnem, Ogień Wulkanem, Morze, Ziemię, Niebo, i piekło, Neptunem, Temizą, Olimpem, Plutonem.

Nie każdy mógł zrozumieć to, co mowilem w potocznym nawet dyskursie, ale ponieważ za moich czasow ztąd tylko poznawano Mądrych, kiedy tak wyfoko pisali, i mowili iż ich nikt nie rozumiał; Matka moja słuchała wszystkiego z radością, a Oyczym aby się iey przypodobał, chwalił wyfoką łacinę, którą mieśzałem z Polszczyzną, chociaż sam niewiele umiał, bo raz tylko przeźedł w Biezu Donata na pamięć.

---

(\*) Doktor Halensis napisał siedym Tomow in folio o siedmiu piorach Herubinow.



Sława przymiotow moich napełniała całą okolicę. Nie opuszczając żadney okazji która się podawała do okazania mego rozumu, podjąłem się chętnie mieć mowę do Wielmożney JMśc Panny Regentowny przy oddawaniu Jey Wieńca ślubnego. Nayprzod *Anagramma* ziey Imienia *Eleonora* tak mi pięknie wypadło, że z niego wzięłem cały *Affump*; Potym alludując do wieczności, która iest iak koło wieńcowe. Lubo ( mowiłem ) „nie trwała z „kwiatem uciecha, przecież kwie- „cisty ten prezent przy łaskawych „Olimpu influencyach niespełnie, „kiedy na nim Saydak swoy składa „Kupido. Prędzey niebotyczne Ce- „dry, Saturn zaiadłym zębem oba- „li; Prędzey wyschną Helikońskie „zrzodła, a niżeli rozkrzewioną w ser- „decznych Wirydarzach miłość, roz- „przeże zazdrofna Juno. *Aqua Ve-* „*nus Teneris Pallas iniqua fuit...* „Przym ten znak Symboliczny, *illum-* „*que honora Eleonora*, który ci Wiel- „możny JmPan Susceptant ofiaruie,



„aby *suscipiat a te*, bo *velle suum cuique*  
 „*est*. Który czyli życzliwego szczę-  
 „ścia zawieją Zefiry, czyli surowe  
 „przeciwney fortuny żadną Akwi-  
 „lony, stateczny trwać będzie aż do  
 „Kupressu.

Mało takich było z przytomnych  
 gości, którzyby się poznali na wszy-  
 śkich kwiatach Retorycznych tey  
 Mowy; Owszem Pani Sędzina cią-  
 gnąca mię w taniec, gdym iey po-  
 wiedział, iż taka zabawa nie przy-  
 stoi uczonym, śmiała pierwsza z tym  
 się odezwać, że był żakiem szkol-  
 nym. Niech sądzi Czytelnik z jakim  
 pomieszaniem i niecierpliwością cze-  
 kałem końca tych God, gdzie za-  
 miał dysputy o uczonych rzeczach,  
 czasem tylko słyżec się dał spor mię-  
 dzy Urzędniczkami Ziemi naszey o  
 pierwszą parę w tańcu, gdzie Damy  
 poglądały na mnie tym samym okiem,  
 iak Pani Sędzina, a Kawalerowie  
 śmiechem zbywali zagadnienia moje  
 Filozoficzne.

Przyšzedł na koniec oczekiwany  
 piatek, który według zwyczaju sta-



roświeckiego, kończył uciechy weselne. Powrociłem do Domu ale z wielką odmianą w zdaniu Matki i Oyczyma o przymiotach moich. Ten mając się za rozumniejszego odemnie, iż znał to lepiej co jest potrzebniejszego do życia, śmiał się z Materyi pierwiźey, i z Formy Arystotelesa, a Matka dawszy mi do porachowania Prowentowe Regestra, przekonać się żadnym sposobem nie dała, iż Mądrzy ludzie gardzą tą Nauką, która samym tylko Kupcom i Rachmistrzom jest pożyteczna.

Im dłużej bawiłem w Domu, tym lepiej co dzień widziałem, iż serce Matki stygnąc ku mnie poczęło. Opiekun wchodząc w iey myśli, i swoim chcąc oraz dogodzić, proponował mi Stan Duchowny, stawiając przed oczy wielkie korzyści, a Oyczym władając sercem Matki, dokazał ie na koniec uczynić odrodnym. To dało mi pochop do myślenia, iż wielkie Przymioty, które w sobie miałem potrzebowały pola, do okazania tego, com układał w głowie.



Wież jest mieszkaniami ludzi pospolicie myślących, a gospodarstwo zabawą, która nie przystoi uczonym. Człowiek wielkiego dowcipu idzie za chwałą nie pobocznymi drogami, ale przez tłum ludzi patrzących na niego, i dziwiących się jego Wielkiej duszy. Warszawa tym powabniejsza była dla mnie, im więcej upatrywałem okoliczności, które mię na widok wystawić mogły. Prosiłem Matki aby mię posłała na ten Teatr wielkiego Świata, gdzie za pomocą Wuia, mogłbym wyjść na Człeka.

Stało się iakem żądał. Matka obiecując sobie iż mi duch przyjdzie w Warszawie, wyprawiła mię do Wuia, polecając mu ten interes, aby wszelkimi sposobami nakłaniał mię do Stanu Duchownego.

## ROZDZIAŁ V.

**C**dyby mi wolno było, iak nie-  
którym Dzieciopisom odejść  
daleko od zamiaru, i błąkać się z  
uwagą

uwagą nad pobocznemi okolicznościami prowadząc za sobą ziewającego Czytelnika; opisałbym tu, iak wystawiłem sobie w umyśle Warszawę, pierwszy raz ją zobaczywszy. Rozległość iey zdawała mi się nakształt Sylogizmu długiego, który ułożywszy według Reguł Logiki, stałby się trzecią częścią krotkizy. Powietrze grube i zarażone fetorem, z Cmentarzów, i Fabryk Mydlarskich, nakształt *Materii pierwszej* Arystotelesa, która szperającym w niey zawraca głowę. Hałas ludzi koni, nakształt gwaru i zgiełku podczas zapalonych dysput; A tak powiedziałbym, iż umiejętność moia, nie osobliwiznego nie znalazła w tym Mieście. Ale zamiar mój ma w sobie co innego. Czytelnik jeżeli jest ciekawy dalszey osnowy życia, i przy padków moich, nie zechce mię spuścić z oka, ale idąc za mną do Domu Wuią mego, przypatrzy się iak byłem od niego przywitany.

Nim Mu oddałem list Matki moiej, którym mię polecała opiece i



względom jego, co kolwiek przyiść mi mogło na pędce do głowy, co by okazywało głęboką moją naukę, starałem się iak naylepiey wyrazić. Przerwał mi mowę Wuy moy, śmiejąc się, i nie chcąc daley słuchać. „Przestańże, rzekł potym do mnie, „tey Szkolney perory. Komplement „twóy, iest iak z karty. Trzeba za- „pomnieć o Bakatarskiej Nauce, któ- „ra by cię śmiesznym czyniła w po- „fiedzeniu ludzi roztropnych.

Właśnie iak Edyp zagadniony od Swinxu, stanąłem niewiedząc co powiedzieć. W dalszey iednak mówie dałem mu poznać, iż zdanie, które o mnie powziął mocno go pokrzywdzało. A że rozum naylepiey się pokazuje na piśmie tak, iak żołnierza męstwo na placu, przeczytałem mu moją *Chrygę Działaiącą* prosząc według zwyczaju, aby mi szczerze zdanie swoje wyłożył.

Ponieważ chcesz tego, abym ci w szczerości powiedział co sądzę o tobie moy kochany Siostrzeńcze, iako Wuy, nie mam przyczyny, abym





cię ofzukiwał. Szkoda tych pieniędzy, które Rodzice twoi łożyli na to, aby ci przewrocono głowę; I bardzo żałuję straty lat twoich młodych, które na co innego trzeba było obrocic. Staraleś się usilnie o to, abyś był nie użytecznym w Kraiu. Jesteś Cudzoziemcem w Polsce, i w osobie twoiey przywiozleś nam Rzymianina do Warszawy. Wiesz co się działo w Troi, a nie wiesz tego, co się ściąga do naszej Ojczyzny. Gadałz po łacinie, a nie umiesz Oczyszczonego Języka. Nie ganię ia tego żeś się po łacinie uczył, ale zbyteczna troskliwość, i strata czasu w nabywaniu łaciny jest zawsze z krzywdą dla Polaka.

Co się zaś tycze twego dziwo-  
tworu *Monodrammaloginekapotos* zda-  
nie moje jest, abyś spalił to, coś na-  
pisał, i zapomniał o tym czegoś się  
nauczył, a z czasem dopiero przez  
czytanie Xiąg dobrych, rozważanie  
i obcowanie z ludźmi dobrego gu-  
stu, nabywał prawdziwey umiejęt-  
ności, od któtey się mocno odbłaka-



Jeś złych mając do tego przewodnikow.

Stanałem powtornie iak bez zmyślow. Prawda iż niektórzy toż samo mi mówili, ale wielu a co więkza podezleyfi w wieku Nauczyciele moi dodawali mi ochoty, twierdząc, iż swego czasu będę ozdobą mieysca, zaszczytem Familii, i poeiechą Oyczyźnie. Przyszędłszy do siebie właśnie iak z letargu, ostatnia myśl moia była ta, iż Mądrzy mają zawsze przeciwnikow, którzy uwłoczą ich przymiotom, aby się przez to z swoim rozumem popisywali.

Chociaż Dom Wuia mego zawsze był otwarty nudziłem iednak sobą, nie llysząc nigdy aby rozmawiano, ani o *przymiotach ukrytych*, ani o *wpływanii Fizycznym*, ani o *trzecim przyległym* (\*) Owszem cała kompania tak rozmawiała z sobą, iak gdyby nigdy nie było na świecie Arystotelesa. Uważałem pilnie, ieżeli bym się kiedy nie mogł przyłożyć do dy-

---

(\*) De tertio adiacente.



skursu, ale we wszystkich rozmowaniach nie slyszalem ani sposobu Zbiorowego ani Rozbiorowego. To mnie zaś naybardziej gniewało, iż wielu, chociaż Francuzow między niemi nie było, gadali iednak do siebie po Francuzku; A przeciwnie żadnegom nie slyszal, aby się odezwał, po Łacinie, chociaż mi zawsze mówiono w Szkołach, iż ten Język jest naypotrzebnieyszy.

Odsunalem się od kompanii Męszczyzn, chcąc się przyśluchać temu, co z sobą rozmawiały Damy. Ale jeżeli Logika pierwszych była bez porządku, dopieroż bardziej tych, które głębokich Nauk nie znają. Całą ich rozmowę nazwać można było: *circulus vitiosus*. Same tylko zagadnienia co raz insze, bez żadnych dowodów. Jedna z nich mówiła że: *Toque à la Rosiere* nie był iey do twarzy; Druga przysięgała swoiey sasiadce, iż miała na sobie iakiegoś *Malboruga*, który już nie był w modzie. Trzecia: że iey darowano wczora Pieska bardzo ro-



zumnego; Infza odezwała się, że ma kapelusz *à la Figaro*. Ostatnia z nich, coś niby z Logiki powiedziała: Czemuż go nie nosisz *ma chere amie*. Przyśtałem bliżey na te słowa, i mając porę popisania się z Rozumem, sprawiedliwie (rzekłem) WPanna Dobrodzieyka mówiłz. Jest to Sylogizm *in Brocardo*. Jak gdyby tak było: *Na to zrobiono Figaro, aby go nosić; Ale że ta Dama ma Figaro, ergo...*

Jeszcze był niedokończył Sylogizmu, gdy wszystkie usłyfawszy *Brocardo* śmiać się głośno poczęły. Chciałem ie nauczyć, iak poznać można Sylogizm, kiedy jest *in Brocardo*, ale ich śmiech co raz większy pobudził mię do gniewu. Mądry Człowiek prawdę tylko poważać umie, daleki od przesądu względów i uwodzenia się stronnością. Dowiodłem im przez *Sarites*, iż się śmieją z własney nieumiejętności. „Kto się śmie, „ie (mówiłem) z rzeczy rozumnych „nie ma ich wyobrażenia; Kto nie „ma ich wyobrażenia, nie wie iak



„przydatnik, wiąże się z podpadni-  
„kiem, (\*) kto nie wie iak Przydat-  
„nik wiąże się z Podpadnikiem, nie  
„zna drugiey operacyi duszy, o któ-  
„rey druga Część Logiki traktuje;  
„Kto nie zna drugiey Części Logi-  
„ki nie zna wszystkich innych Nauk,  
„do których ona jest kluczem; a  
„kto nie zna wszystkich innych Nauk  
„jest nieumiejętnym, *Ergo...* „ Na sa-  
mym wniosku uchwycił mię za  
rękę, ieden z młodych, który się był  
przyśunał do naszey kompanii, i prze-  
rywając szepnął mi do ucha, iż się  
uymuie o honor Dam, które po-  
krzywdziłem tą mową. A ja uymu-  
ię się (odpowiedziałem) o honor  
całego Perypatetu, a mianowicie  
Akademii moiey, która mi przyśiadz  
kazała, iż bronić będę iey Hono-  
ru. (\*\*)

---

(\*) *Attributum, cum subjecto.*

(\*\*) Zwyczaj był przedtym, iż kazano  
przyśiegać Młodzieży iako bronić będzie Ho-  
noru Akademii; teraz z reformą ustało i krzy-  
woprzyśięstwo.



W półtóry godziny odebrałem bi-  
let w grzecznych wyrazach zapra-  
szający mię nazajutrz, o godzinie  
dziesiątej zrana do Jezierny. Nie-  
wiedziałem coby to było, i pierwsza  
myśl, która mi przylzła do głowy,  
nappełniła mię radością, iż tam musi  
się odprawiać jakiś Akt publiczny,  
na który mię proszą, powziawszy  
wiadomość o przymiotach moich.  
Chwała dla ludzi uczonych, jest jak  
powietrze, którym oddechamy. Ta  
myśl podchlebna utaić nie mogła  
przed Wuiem ukontentowania me-  
go. Ale jakim się zdziwił, kiedym  
z ust jego usłyszał, iż Jezierna jest  
Szkolą, gdzie Młodzież ma popis z  
Nauki zabliania się, która także wcho-  
dzi do tej Edukacyi; Ze honor te-  
go wyciąga, aby mię zabił mój prze-  
ciwnik, jeżeli go ia wprzod nie za-  
bije. Nadewszystko zaś to mię zmie-  
szało, że Wuy mój zabronił mi na  
zawsze powrotu do Domu swego,  
jeżeli nie pokażę tego, iż mniey po-  
ważam sobie życie, niż punkt Ho-  
noru. Pierwszy raz obily się o uszy



moie te Maxymy honoru, i ta Nauka, aby się zabiić. Rozumiałem nayprzod, iż Wuy moy żartuie, ale utrata łaski, i zabronienie Domu, dały mi nakoniec poznać, iż Sylogizm *in Brocardo* ściągął na głowę moją nieszczęście. Wszystkie uwagi Wuia, iż lepsza śmierć chwalebna, niż życie nielawne, były nadaremne. Bardziej kochając życie niż dziwaczny Honor, zacząłem przed nim rzewliwie płakać, ale im więcej pozwaliałem żalowi, tym bardziej Wuy gniewał się na mnie, i wyrzucając mi lekliwość, która kobietom tylko przystoi, żałował że noszę na sobie Imię Zdarzyńskich, które w podobnych okolicznościach dało kilkokrotne dowody męstwa umyłu, i odwagi ferca.

Niech mi każdy wyświadczy, który kiedykolwiek miał do czynienia w podobnym przypadku, iaka była noc moja, aż do tey godziny, kiedy nie tak ze snu, iako raczey z letargu ocucił mię Pan Maior wchodząc do pokoju mego z nowiną, że



ma sobie za szczęście, iż Pan Starosta Wuy moy obrał go za Sekundanta dla mnie. Te słowa uspokoiły nieco pomieszanie moje. Rozumiałem, iż zwyczaj jest dla tego obierać takich przyjaciół, aby ci czynili zgodę między rozroźnionemi; Ale m się zdziwi słyżąc na placu Sekundanta mego, iż przez gorliwość o honor przyjacielski zezwolił niechciał na to, aby meta nasza była o siedym kroków, tę dając przyczynę, iż w tak delikatney materyi, nie przystoi dla odległości mety strzelać do siebie na wiatr.

Widząc oczywiste niebezpieczeństwo życia, i przeciwnika mego nie nadto nacieraającego, pogodziłem się z nim na placu, chociaż Sekundanci nasi przytaczali nam ustawę punktu honoru, iż plamę jego krwią tylko zmyć można. Powróciłem zdrów do Warszawy, a nie śmiejąc pokazać się Wuiowi, wprofiłem się na czas do iednego Kłasztoru póki bym przez przyjaciół nie przebłagał zagniewanego Wuia.





Szczęście zdarzyło dla mnie w tym Klasztorze uczonego Lektora, który w smutnym stanie moim był mi pociechą. Dałem mu poznać moją Naukę rozprawiając o wszystkim cokolwiek byż może subtelniejszego w Filozofii Arystotelesa. Weszliśmy z sobą wściślejsze związki przyjaźni, a pochwały, które mi dawał, były powodem dla mnie, żem wynurzył żal przed nim na Wuimego z okazji pierwszego przywitania, i utraty łaski. Ubolewał nade mną, ale bardziej jeszcze nad Naukami, które terazniejsze Panowanie przywiodło do upadku. A gdy mi począł wyliczać Filozofow Perypatetycznych Imiona, których Xiegi *in Folio* gnią teraz zarzucone w szafach, zdawało mi się, że patrzę na ową ruinę Nauk, która była około piątego Wieku, gdy Barbarzyńcy osiadać poczęli polorowną Europę.

Powziąłem wieczną Nienawiść ku Imionom: Konarskich, Krafickich, i Naruszewiczów, którzy pierwsi, iak mi powiedział, Piłmami swemi, od-



mienili gust Nauk, i Wymowy. Ale nie równie bardziej znieawidziłem sobie Imienia Łuskinów i Wiśniewskich, którzy pierwsi wprowadzili do Polki nowość późniejszej Filozofii, i obalili kilku wiekami ubezpieczoną Naukę Arystotelesa. Zostawując czasowi pracę około przywrócenia do dawnej sławy Filozofii Perypatetycznej, zacząłem wprzód myśleć o sposobach przeblagania Wuia. A zażywszy wiele trudności, zostałem na koniec przywrócony do łaski.

## ROZDZIAŁ VI.

**W**yshedłszy raz z domu slyszalem przechodząc koło Świętego Krzyża, iż dwie przekupki kłóciły się z sobą. *Poczuwas'!* (mówiła jedna do drugiej.) *Radabyś mię zmoięy praty wyzuc'...* *Poczekaj, doczekam się tego, że sama wprzód zniszczesz...* *Nic nie miałaś, nic nie masz, i nic nie będziesz miała...* *Gdyby mi przyszło...* Coż to jest? (rzekłem sam do siebie,) ta Baba nie była w Akademii



Sandeckiey, a zna Retoryczne Figury? Używa Ironii, *Antonomazyi*, *Diaksyrmu*, *Synekdochy*, *Anafory*... Zastanowiłem się nieco, abym się iey spytał coby ją tak mocno gniewało. *Oto! ta zła kobieta (odpowie) Nieżal by mi było gdybym z nią żyła obłudnie...* Zdziwiłem się ieszcze bardziej. Coż znowu? ta Baba umie także Logikę Sylogizm jest *in Darapti*.

Powrociłem do Domu cały w myślach, rozbierając w głowie słowa Wuią mego, które do mnie mówił na pierwszym powitaniu. Pośmiewisko i wytykanie palcem tych, którzy mię znali, przypadek niedawny z Damami, i świeże zdarzenie z przekupką dały mi poznać, iż trzeba coś więcej umieć, niż to, czego mię uczono w Szkołach, aby być użytecznym, i uczonym Człowiekiem. Toż nauka moja (myślałem sobie) ma być szczerym głupstwem? i Nauczyciele moi, głupziemi ieszcze odemnie? Zastanawiając się dłużej nad tą Uwagą przyznałem na koniec, iż moja Retoryka, i Filozo-



fia były próżno straconym czasem. Sama natura sposobi nas do tych Figur, których dziwacznych nazwisk, i używania uczono mię w Szkołach, a rozładek naylepiey pokazuje iak szukać przyczyn na poparcie zdania, niewchodząc czyli to jest *in Barbara* czyli w iednym z tych dziwaństw.

Poznawszy potrzebę Oczyszczenia Języka, którym pierwey gardziłem, starałem się usilnie, abym się go nauczył. Ze zaś, iak w Szkołach nie miałem dobrego Przewodnika do tey Nauki, wzięłem się za radą niektórych, do czytania Xiążek takich Autorów, którzy przez osobliwość wyrazów stali się sami osobliwemi. W krótkim czasie głowa moja była iak Magazyn, mający w sobie same świeże towary, ponieważ naybardziej starałem się o to, aby umieścić w pamięci wszystkie nowe słowa. Z tąd tak wielką zabrałem chęć do czystey Polszczyzny, iż kuiać nowe wyrazy, wołałem rzecz niezrozumianą uczynić, a niżeli używać słów wziętych z obcych ięzy-

kow idąc po prostu za zwyczajem, który nie przyswoił. A tak z jednego błędu nieznacznie w padłem w drugi.

Sprzeczką o słowa, była dawniej materyą Pism, i przyczyną krwawych utarczek; bo na nich się tylko cała Filozofia, i inne Umiejętności zaśadały. Gdy raz podczas obiadu wszczęła się ta uczona rozprawa między Literatami, których Wuymóy miewał czasem u siebie: jeżeli Człowiek uczony ma iść za zwyczajem, czyli też zwyczaj ma się stosować do Uczonych ludzi, byłem przeciwny zdaniu Wuia mego przychylając się do tych, którzy utrzymywali, iż wszędzie uczeni idą przeciw zwyczajowi. (\*)

---

(\*) Pisma niektóre powstaia przeciw Akademikom Francuzkim, nazwanym *Jch Mość Czerdziestu*, iż doskonałą język, piszą częstokroć przeciw zwyczajowi. To może dało pochop Pirronowi do żartu: *Jch Mość Czerdziestu mają rozum za czterech.*



Często obcując z takimi Literatami, nauczyłem się Polskiego Języka inaczej wcale iak nim pisał Skarga, i teraz pisze Kraficki. Wuy mój nie lubił słów nowych, i te tylko chwalił, które nie dziwactwo, ale potrzeba wynayduie, aby ułatwić trudność w wyrażeniu myśli; ale nie chciał zwać nigdy Poezyi *Rymopisarstwem*, *Geografii Ziemiopisarstwem*, *Historyi Dzieiopisarstwem*... Czyliż (mówił) dla tego Mowę dawnych Rzymian poczytać można za ubogi język, że wiele słów wzięli od Greków, i sobie ie przywłaszczyli? Nie na wielość nazwiłk iedney rzeczy, ale na dostateczności wyrażenia wszystkich działań duszy naszej zależy obfitość języka. Rzymianie a po nich Francuzi, i inne Narody doskonałac swą mowę, mniej dbali o wyrazy techniczne, które wzięli z obcego języka, i które bardzo łatwo odmienić mogli w Oyczyście. Największym ich staraniem było przykładać się do tego, co jest istotną potrze-



potrzebą. Niechże i nasz język ma tyle wyrazów, ile jest wyobrażeń, to go uczyni dostatecznym, bo obfitością malowania rozlicznych spraw duży przechodzi, iak mi się zdaie, wszystkie znaiome mi języki. Nie ma nic podobnego w Łacińskim, Francuzkim, Włoskim i Niemieckim, coby wyrażało znaczenia słów: *będę palił, spalę, zapalę, podpale, przepalę, przypalę, dopalę, nadpalę...* Toż we wszystkich słowach w czasie przeszłym i przyszłym. Mało jest takich Narodów, których mowa miałaby w sobie, pomnieyszaiące imiona z pieśzczotą, i powiękkszaiące z wżgardą; słowa wyrażaiące częste powtarzanie spraw naszych, i to uszczególnienie trzech Rodzaiów w czasie przeszłym i przyszłym, które Polacy mają w swoim języku. A ieżeli w samych tylko wyrazach technicznych widzieć się daie niedostatek języka naszego, czemuż przykładem innych Narodów nie mamy ich z tego źródła czerpać, z kąd wypłynęły Nauki. Jeżeli Teologia, Filozofia, Fizyka, Grammaty-



ka zostały przyśwoione, zacoż inne  
maią się odmieniać?

Chociaż wielu przychyłało się do  
zdania Wuia mego, ia iednak zapa-  
lony chęcią, aby wyczyścić ie-  
zyk, chronilem się usilnie wyrazow:  
*Papier, mur, sos, dach, ratusz, iar-*  
*mark*, dla tego że niebyły Oyczyste.  
Ale chwytając się czystey Polszczy-  
zny nie rychło postrzegłem, że  
poszedł tąż samą drogą, którą się  
w Szkołach odbiakał od prawdzi-  
wey Nauki.

Prawda, iż Wuy mój starał się  
wszelkiemi sposobami, abym gust po-  
pfuty naprawił. Dla tey przyczyny  
zalecał mi Dzieła Krafickiego, Naru-  
szewicza, Mowy Seymowe Ignace-  
go Potockiego, Zabawki Wierszem  
i Prozą Franciszka Karpińskiego . . .  
Ale częścią uprzedzony o tym przez  
rozmowę z O. Lektorem, częścią iż  
inne Pisma wpadały mi w ręce nie-  
rychło się wziąłem do czytania tych  
Xiążek.

Ostatnią nadzieię poprawienia gu-  
stu mego w Naukach pokładaiąc Wuy





w Francuzkim ięzyku, kazał mi się go uczyć. Widziałem sam potrzebę, nie żeby Umiejętność tego służyć mi miała do czytania Xiążek pożytecznych, ale że we wszystkich posiedzeniach, gdzie ton dobry przeżedł z Paryża, rzadko Polak mówi do Polaka Oyczytym ięzykiem. Metr møy iako sam był naybiegleyszy w Dzieiach Romanfowych, tak do tey umiejętności ciekawość we mnie wzbudziąc, wprawił mię w gust czytania takich tylko Xiążek.

Dzięki pierwszym wynalazcom Romanfów, i Dzieł Teatralnych, iż tych Piśm na famey intrydze miłości założyli osnowę. Poźnieysi żli w wielu rzeczach Naśladowcy, to także szczególnie za cel sobie wzięli, aby nie nudzić moralnością młodego Czytelnika, ale wzbudziąc w nim ciekawość intrygami miłości podżegać ogień, zapalać imaginacyą, i przewracać głowę dziwacznemi Awanturami.

Jaka tylko z podobnych Xiążek wpadła mi w ręce, zawsze to co



raz głębiey zostawało w umyśle, iż miłość jest ow ogień Niebieski, który wchodził w ułożenie ciał i świata całego, który ożywia naturę, utrzymuje ją, i czuć się dając w każdym stworzeniu staie się głosem powzięchym iey wyroku. *O miłości! Miłości!* wołałem, iak ow Bohatyr *St. Preux*, którego Przypadki wystawiałem sobie za wzór heroicznego kochania.

## ROZDZIAŁ VII.

**C**hociaż zamiast Filozofii Arystoteleza, Historii o Helenie, Parisie i Kassandrze zacząłem się ćwiczyć w pożytecznieyszych Naukach, że iednak na te czasy trafiłem, kiedy każdy prawie chciał, aby go zwano Poetą zarazony chorobą pisania Wierszów, wszedłem także w poczet Rymopisów, same tylko Powitania, i Powinzwowania pilzających, którzy nie mogąc wyrównać dobrym Poetom, znaleźli sposób psuć podłym

wierszem Prozę, i nudzić nią, czytających.

Naymizernieyfzy Wierszopis byleby podchlebiał (co Damy zowią słodyczą) podoba się Płci, która nie lubi, aby ją ganiono. Nazywano mię Poetą, tak, iak wielu innych, którzy nie lepiej pisali odemnie; W samey rzeczy z kilku fet Współkolegów nie więcey iak sześciu wyjąwszy, mogłem iść wporównanie z innymi, ponieważ równie, iak oni blisko przystępowałem do piękności Wierszow Pluchoickiego (\*) a czalem nawet w ofobliwości słów nowych i Poetycznych ozdobach przechodziłem innych przyrównywał iak moją *Kłog* do świeżości poranku (\*\*) świetności Jutrzenki, białości alabastru, ru-

---

(\*) Pod tym Imieniem wyszydono złych Poetow Wierszem:

Ozwyj się lutni  
Dobry wiersz utni....

(\*\*) Modni Kawalerowie używają tego wyrazu, chcąc chwalić Damę z piękności:  
*Jakże świeża!*



mianości Róży, wzywając Bogów, i Bogiń, aby ją zachowały w tey cudotworney piękności.

Z tym wszystkim, ta którey pochwały śpiewałem pod Imieniem *Kloe*, odzyskawszy wolność przez śmierć niespodzianą Matki, innemu fercu swoje oddała. Tknięty do żywego tą niestatecznością, zacząłem pisać Satyry, kojąc żal, który nosiłem w fercu zemityą Literacką.

W pośród pochwał i laurów, które sam sobie dawałem; Wuy mój wpadłszy w chorobę mimo zapewnienia Doktorów, iż przyjdzie do zdrowia, z tym się światem pożegnał. Nim wieść ta doszła do Matki, która jako naybliższa Sukcessorka dziedziczyć miała cały majątek po Bracie, uwiąłem się iak nayprędzey, sprzedając pozostałe sprzęty. Ta sprzedaż i gotowizna w dniu iednym los mój odmieniła. Wziąłem żalobę po tak dobrym Wuiu, aby pokryć radość pochodzącą z sukcesfyi. A że z odmianą losu odmienia się oraz i sposób myślenia, zaczą-

łem się podnosić na dwa palce od ziemi, zadzierać głowę do góry, i protekcyjonalnym tonem okazywać względy moje tym, którzy mi się kłaniali. Przyuczony w krótcie do odbierania głębokich ukłonów ludzi szukających w tym własnego zysku, odsuwałem się, gdy kto z niższych odemnie śmiał bliżey przystąpić i tknąć się Atmosfery, która mię na dwa kroki w koło otaczała. (\*)

Matka moja dowiedziawszy się o śmierci Brata a Wuia mego, obięła po nim dwie Wsie, które były w Podgórzu, wypuszczając mi Stratyń z gotowizną i meblami, które zarwałem po śmierci jego. Nowo nabyte Dziedzictwo przewróciło mi głowę. Rozumiałem, że kto ma Wieś ma szyby złote, które wystarczać będą na wszystkie potrzeby: Zacząłem więc nayprzód myśleć o Ekwi-

---

(\*) Ta Atmosfera rozciąga się w proporcji światłości powierzchowney, i głupstwa; Im więkzsa jest, tym bardziey mnicyżają odpycha.



pażu, bo pozostały po Wuiu był już staroświecki. Karyta robiona u Dangała w Warszawie, nie w Londynie, wychodziła z mody. Konie rolle prawda, ale iak zwyczajnie Mechlemburskie bywają powolne, nie zdatne były do karyolki. Maciey Stangryt poddany z Stratynia zwany, zawsze Macieiem nie mógł się przyuczyć, aby go zwano *Kutsherem*. Zamieniłem najprzód karytę z końmi za prawdziwą Angielską; Sprzągłem cug i Fórmankę, a cały Dwór odprawiwszy, przyjąłem ludzi młodych, dobrego wzrostu i przystoynych na twarzy. Liberya chociaż bez galonów, tak iednak była kosztowna, żem odfukał dowcipnie Prawo oszczędności. Garderoba moja, ponieważ dla Prawa oszczędności nie mogła być tak kosztowna, iakbym był sobie życzył, przechodziłem co dzień z iednego Woiewodztwa do drugiego, a czasem w dniu iednym byłem Lublaninem, Sendomirzaninem, Wołyńnianinem, Kiiowianinem, Litwinem i Wielkopolaninem.



Jak tylko się rozświeciło, szczęście porzuciłem Nauki, zostawiając im tym, którzy nie mają Psów, koni, wolantow, i karyolek; a iako Kawaler dystrynguący się dobrym Ekwipażem, zacząłem figurować na wielkim świecie; Ale w krotkim czasie gotowizna po Wuju, i pożyczone dwa tyłiące Czerwonych Złotych niewystarczyły na potrzeby, których co dzień więcej przybywało.

Oczekując intraty z Stratynia, ułożyłem już był w głowie na co ją obrócić. Strzelec, ile w Warszawie był mi bardzo potrzebny. Garderoba chociaż nie dawno sprawiona, ale iak zwyczajnie na wielkim Świecie, z mody już wychodziła. Koni wierzchowych para iak dla Kawalera nie były zbytkiem. Resztę wydatku składały drobne bagatelle: sprzeczki nowego fasonu, zegarek kameryzowany, pierścień, tabakiera złota z emalią, (choć tabaki nie zażywałem) rękawek *d'Angola*, kapelusze, laski, bagietki, ostrogi, ko-



perłztychy, miniatury i wodek pachnących wszelkiego rodzaju.

Przyšzedł pożądaný dzień S. Jana; ale zamiast intraty odebrałem wiadomość, iż kredytor moy wszedł przez tradycyą do Stratyńia. Nie naymilſza to była nowina, zwłaszcza gdy m się zaſtanowił nad tym, że w lednym pół Roku przejadłem prawie czteroletnią intratę. W nadzieię jednak dalſzych perſpektyw, i ſark, które mi obiecywano z Krefcytywy, przypożyczyłem ieſzcze dzieſięciu tyſięcy Złotyeh, do dalſzego porachunku z kredytorem moim-

W krótkim czasie przeſzedłszy przez to wſzyſtko, zaczym ſię ubiega młodzieź, niſzcząc majątek i zdrowie, naroztrącawſzy ludzi konnym ieźdźeniem po ulicach, nagłuſzwywſzy trzaikiem karyt, i karyolek, zacząłem eholdzić piechotą rozważając ſobie, iż ſtan bankrutow ma tak-że ſwoie ſłodyczy.





## ROZDZIAŁ VIII.

**B**ędąc raz na Teatrze, przystąpił do mnie ieden, (iako się oświadczał) przyjaciel niegdyś Wuią mego, ale iakem się potym dowiedział, wielki oszust, i bankrut, który nagle przyszedłszy do milionów, i nagle je utraciłszy, miał jeszcze iakiś sposób utrzymywania się mimo wrzasku i nalegania natrętnych kredytorow. Powierzchność jego błyszcząca uderzyła mię w oczy. Miałem się za szczęśliwego, że wsiadłem z nim w poufałą rozmowę, a bardziej jeszcze, gdy przypuszczony byłem (iako mi powiadał) do związku krwi z znacnym jego Imieniem.

Z dziwioną ludzkością tak godnego Kuzyna, ofiarującego mi Dom, i wszelkie wygody, wsiadłem z nim do karyty; a pocieszony nadzieją iż kredytem jego, który miał u wszystkich, wsparty będę w żądaniach moich, i otrzymam od Matki część iaką Fortuny pozostałej po Ojcu, rozumiałem iż moment pozna-



nia iego, był Epoką dalszego dla mnie uszczęśliwienia.

W kilka dni spytany, gdym mu opowiedział w jakim stanie są interesa moje, podał mi Projekt ale z wielką obojętnością, abym mu uczynił donacyą Stratyń w zamian Dobr, ktore miał na pograniczu. Kondycye iego zdawały mi się na ten czas wielkim dobrodzieystwem; Bo za czternaście tysięcy intraty, zyskiwałem dwadzieścia w Dobrach, ktore mi dawał. Oprocz tego przyjmując na siebie długi, obiecywał mi płacić co miesiąc Czerwonych Złotych piędziesiąt, poki Dobra nowo nabyte odemnie, nie oswobodzi z zastawu.

Im z większą obojętnością Projekt ten był mi podany, tym niecierpliwiey oczekiwałem końca, nagląc z moiey strony, aby przyzedł do skutku. Uczyniliśmy sobie donacyą Dobr w zamian danych, a w krotkim czasie Stratyń przechodząc z rąk do rąk, był nakształt monety, ktora cyrkuluie po Kraiu.

Kuzyn moy przez cały poranek bywał zatrudniony. Gabinet gdzie interesa swoje ułatwiał, był nakształt kantoru przenośnego ale codzieln w inszym mieyscu, w którym pięciu ludzi rachowało Miliony intrat, a w Domu iego widzieć się nie raz dawał wielki niedostatek. Gdy dnia iednego postrzegłem go w odmiennym nieco humorze, ośmieliłem się spytać coby za przyczyną była tego pomieszania. Przełożył mi zażalenia swoje częścią na Bankierow, którzy dla niedostatku bankow wypłacić mu nie mogą wexlow, częścią na Kommissarzow, którzy dla zley drogi nie przyysyłaia mu zalegley od Roku Intraty, a dawszy mi poznać delikatność swoią, iak wiele go to kosztuie, gdyby się sam starał o pożyczzenie pieniędzy, prosił mię, abym się podiał tey przyslugi dla niego, i sprowadził w Dom iego P. Skarbnika, ktory od dwoch dni przybył do Warszawy dla odebrania za Dekretem sto piędziesiąt tysięcy.



Uczynilem zadofyć żądaniom Kuzyna. Sprowadzilem P. Skarbnika. Assumpt do interesu był od uraczenia, potym nastąpiły ukłony, po nich oświadczenie przyiaźni, daley przyrzeczenie protekcyonalney łaski, na koniec sto piędziesiąt tysięcy wpadły nam fzcześnie w ręce. P. Skarbnik z donacją Dobr nabytych przy Wołoszczyźnie, i z nadzieją dostąpienia Orderow, i Urzędow, pożegnał nas, i Warszawę.

Ta Facyenda odmieniła nam obydwom zły humor. Kuzyn nazaiutrz według zwyczaju (kiedy były pieniądze) rozdał bilety na bal. Gdy się ziechali goście, zdziwilem się widząc go, iż na *Newkę kierową* wysypał garść obrączkowego złota, ale prawie odszedłem od siebie, gdy nieszcześliwa *Newka* przegrała *Dukaty*. *Walec karowy* już zaczął trochę odbiiać, ale *As* dwa razy zagięty pozbawił wszelkich nadziei. Nakoniec *Dama Pikowa* obsypana złotem, zabrała resztę stu piędziesiąt tysięcy. Rozdarł ją Kuzyn z gniewu,



a ja w zapomnieniu i ciężkim żalu porzuciłem gości, i noc całą przepędziłem w wielkich niespokojnościach.

Nazajutrz gdym się gotował iakby pocieszyć strapionego Kuzyna, wszedł do mnie w tak wesołym humorze, iak gdyby wczora nic nie miał przeciwnego. Poznałem z dalszey mowy iż nowa Facyenda sprawiła mu ten wesoły humor.

Zyłem w tym Domu spokojnie przeszło cztery Miesiące. To tylko mię dziwiło, iż ile razy wyjeżdżałem z Kuzynem, zawsze przez garderobę i skryte schody schodziliśmy na tyły Dziedzięcia, i poboczną bramą, właśnie iak ukradkiem wymykaliśmy się z Domu. Gdy dnia iednego wszedłem do Przedpokoiu zastałem w nim pełno ludzi rozmaitego gatunku. Niewiedząc coby te Affamble znaczyły, opowiedziałem Kuzynowi podziwienie moje. Ale mię bardziey ieszcze zdziwił, gdy mi on bez ogrodki powiedział, iż ci goście są iego kredytorowie, kto-



rych niechcąc słucać natrętnych u-  
skarzeń zostawie poty w nadziei  
pomowienia z sobą, poki się nie do-  
wiedzą od ludzi, iż Pan wliadł iuż  
do karyty i zdomu wyiechał. Ah!  
Przyiacielu (rzekłem do niego) iak-  
że możesz bydz spokojny na to za-  
mieszanie, ktore co dzień w Domu  
twoim widzilz? Rośmiał się Kuzyn,  
i z twarzą wesolą, iuż to lat kilka  
(rzecze) iak patrzę na to, z wielką  
spokojnością. Im bardziey się po-  
mnażaią długi, tym więkzey spo-  
kójności nabywam, zdaiąc zupełnie  
na Kredytorow troski, ktorych do-  
znaią nieostrachani pozwami, i trady-  
cyami dłużnicy.

Gdy to mowił uslyszalem rozruch  
iakiś w Pałacu; a spytawszy się co-  
by to było, dowiedzialem się iż P.  
Starosta przyiść nie mogąc do Dobr  
sprzedanych sobie od Kuzyna, dla  
Kredytorow, ktorzy ie dawniey za-  
tradowali, traduie nam Pałac, Me-  
ble, i wszystkie sprzęty domowe.  
Przerażony tym niepomyślnym przy-  
padkiem, a boiąc się, aby podobnie  
nie-



niestało się także z Dobrami, które nabyłem od niego, wpadłem iak nayprędzey na pocztę śpiesząc się dniem i nocą do moiego Dziedziectwa. Ale, iakżem się zdziwił, gdym tam obaczył P. Skarbnika, który trafić nie mogąc do Dóbr nabytych przy Wołoszczyźnie, po uczynionym kilkakrotnie Manifestcie o expulsiya przez Kredytorów z tych Dóbr, które ja nabyłem, ostatnią ieszcze nadzieię swoią pokładał w Warszawie, dokąd wybierającego się, na samym prawie w siadaniu zastałem. Wyłuchawszy cierpliwie wszystko, co mu żal przeciwko mnie niostł na ow czas do gęby, nie mogłem go przekonać, iż równie mnie, iako i iego zgubiły facyendy.

Powrociliśmy oba do Warszawy, ale wszystkie starania nasze były nadaremne. Ten, który uciekał przed tym skrycie z domu przed Kredytorami, podobnym sposobem uchodził przedemną. A lubo każdy palcem go wytykał, w bezkarności iednak swoiey znajdując dla siebie schro-



nienie, śmiał się i z tych i z Prawa, których złupił.

## ROZDZIAŁ IX.

**B**ędąc co raz w smutniejszym stanie, aniemaiąc nadziei wsparcia od Matki, postanowiłem na koniec dla uniknienia hałasu moich Kredytorow puścić się za granicę. Do tey myśli posłużył mi przypadek, tym dziwniejszy, im był osobliwszy. Współuczeń moy niegdyś, i Antagonista w Szkołach, Syn sławnego Doktora Panien Starego Sącza spotkał się zemną przypadkiem na ulicy. Stan iego iak uważałem nie był najlepszy, ale że pospolicie w nieszczęściu inaczey myślą ludzie, okazałem mu ukontentowanie moje z tey przystępy. Zaproszony od niego do Domu, dowiedziałem się, iż wzgardziwszy profetyą Oycy swego, chwycił się pożyteczniejszych Nauk, szukając: *Ruchu ustawicznego, Kwadratury cyrkułu, lekarstwa powszechnego i kamienia Filozoficznego.* Ze zaś iak mi





powiadał, niemasz w Polsce nadgrody dla ludzi Uczonych, odkrył mi myśl swoją, iż się miał puścić w Balonie *Aerostatycznym*, aby szukał gdzie indziey lepszego szczęścia dla siebie.

Niewiem czyli przeznaczenie moje, czyli też strapiony umysł nieszczęśliwościami, których doznałem, były mi powodem, żem przyjął podany Projekt puścić się z nim w tę podróż. Prawda, iż kilka Balonów spalonych na powietrzu, a mianowicie w Hiszpanii, gdzie sławny tey żeglugi Admirał potamał sobie nogi, i potłukł ciężko głowę, mimo 8000 Reallow wyznaczonych za to od Xiążęcia Asturyi trwożliwym mię z początku czyniły; ale los mój i niespokojność nakłoniły na koniec do tego, żem przyjął na podany Projekt.

Uczyniwszy potrzebne przygotowanie do tey podróży, Dnia 21 Marca (bo ta iedna tylko data potrzebna jest do moiey Historji) o godzinie szostey z rana trzymając łódź przywiązaną do Balonu mocną liną przy



ziemi, zaczęliśmy go napełniać gazem tak szczęśliwie, iż w trzynastu minutach podniósł się do góry.

Gdyby niektóre przyczyny nie były nam na przeszkodzie, zrobilibyśmy byli widowisko dla całej Warszawy. Wszakże w tym wieku kiedy się każdy szczyi z ludzkości, chętnie jednak patrzy na to, co jest z hazardem życia cudzego; i im większe widzi niebezpieczeństwo, tym żywszą radość okazuje klaskaniem.

Jak tylko Kolega mój przeciął linę, która nas utrzymywała przy ziemi, natychmiast Balon podniósł się z nami z taką szybkością, iż w krótkim czasie zniknęła nam z oczu Warszawa.

## ROZDZIAŁ X.

**P**rzez dni kilka byliśmy na powietrzu, mając wiatr, który nas niośł ku zachodowi. Poglądając na ziemię, boiaźń we mnie co raz się bardziey wzmagala. Ale niech



mi daruję Czytelnik, że mu nie dam dostatecznego opifania dalszey żeglugi naszej. Wolę wyznać prawdę, iż strach odeymował mi tę przytomność, która póttrzebna jest do zastanowienia się nad każdą okolicznością konfentuiącą ciekawość, niżeli chęłpiąc się z odwagi pokrzywdzać fałszywą powieścią prawdę, i oszukiwać, albo nudzić nią czytających. Dofyć na tym, iż cokolwiek w podroży swoiey *Charles, Robert, d'Arlande, Pilastre de Rosier, Blanchard*, i inni opifali wszystko to, nam się przytrafiło. Po różnych odmianach ciepła, i zimna, po nieznośnym bólu, który mi się dał uczuć w uszach, osłabiony na siłach, i nie mogąc odychać dla cienkości powietrza, wpadłem na koniec w słabość, i utracilem zmysły.

W tym stanie iak długo zostawalem nic nie wiem; Ponieważ nie przyzedłem do siebie, aż po upadku moim, otrzyźwiony wodą, w którey się zanurzyłem. Widząc nowe dla siebie niebezpieczeństwo, wy-



warłem wszystkie siły, abym się ratował; a osłabiony gdy się już pu-  
szczałem w głąb wody, aby mię za-  
łala; szczęściem osobliwym dosta-  
łem dna nogami, i obaczyłem Kolegę  
mego, który się ieszcze pafował z  
wodą, nie wiedząc iaka była głębo-  
kość miejsca. Słoność i niesmak,  
który uczulem w ustach, dały mi po-  
znać, że woda była morska. Oglą-  
dając się na wszystkie strony, i ni-  
gdzie dla siebie nie widząc ratunku,  
żałować począłem, że zaraz nie  
utonął, bo moment życia, który mi  
zostawał był dla mnie tym niezno-  
śniejszy, im bardziey stawiał mi  
przed oczy śmierć, która z letka  
przychodzić miała. I gdyby Kolega  
niedodawał mi był ferca, czyniąc  
nadzieję, że nas zachowa Opatrzność,  
odważyłbym się był podobno do-  
browolnie szukać dla siebie śmierci.

W godzinę po upadku naszym  
znacznie odstąpiło morze; z kąd oba  
wnieśliśmy sobie, iż ku Pół-nocy  
musi bydź kray iakiś bliski, który o-  
puszczając morze, wracało nazad



do łoża swego. Nie tracąc czasu udaliśmy się ku brzegom, które od Poł-nocy opasane górami, zaślaniały nam dalsze położenie kraiu.

Słońce, którego wielkość nadzwyczajną postrzegłem, chociaż się już skłaniało ku Zachodowi, tak iednak było dla nas przykre, iż ten kray wziął Kolega za Gwineę, lub inną iaką krainę pod Ekwatorem.

Opatrzność która nas zachowała od śmierci, miała oraz staranie o dalszym życiu naszym. Kilka gniazd iay ptaszcych, któreśmy znaleźli, były dla nas posiłkiem. Odpocząwszy nieco, i mając pokrzeplone siły, weszliśmy na iedną górę przed Zachodem Słońca, aby z tamąd odkryć położenie miejsca, i kray nam nie znaiomy. Kolega mając wzrok bystrzeyfzy odemnie, postrzegł odległe równie i pola nakształt winnic porządnie w koło drzewami obsadzone; A ztąd powziął nadzieję, iż kray ten kwitnący rolnictwem, musi być mieszkalny, i Obywatele iego nie dzięcy.



Znurzony podróżą, i zwałony na siłach, usiadłem pod cieniem drzewa osobliwszego iakiegoś rodzaju, a gdy mię sen zniewalać począł, Kolega poglądając na Słońce, które już zachodziło, a z przeciwney strony postrzegłszy wielką iakaś Planetę nakształt Xiężycy, ale świetnieyszą, i daleką większą, gdy się co raz lepiej przypatrywać począł gwiazdom, i innym ciałom Niebieskim; Ah! Przyjacielu (zawoła) jeżeli nam Opatrzność pozwoli szczęśliwie powrócić do Ojczyzny, ile pożytkow przyniesie Europie ta podróż nasza? Jak wiele domysłów nowych czynić będzie można, zbiłaiąc zdania Astronomow naszych, którzy z iednego tylko punktu, iakim jest Ziemia, patrząc na rozległość Swiata całego, chcą nam wyperśwadować, iż ich mniemania są nieomylnne. Ile nowych sekretów natury, które powiększą Umiejętność Fizyczną? Ile ciekawości do Historyi Naturalney, które pomnożą zbior osobliwych rzeczy? Nigdy Kolumb, i Ameryk od-

kryciem) nowych Kraiów tyle się nie wstawili, ile my tą naszą podróżą; Bo jeżeli się nie myślę, ile tylko wiadomość Astronomii zapewnić mię może, Kraj ten w którym zostaiemy, jest krajem na Xiężycu.

Struchlałem nate słowa; Widząc jednak rzecz prawie nie podobną do wiary, rozumiałem iż Kolega po tytuł facygach, i niebezpieczeństwach zapaloną mając głowę, gadał od rzeczy. Ale poznawszy iż na wszystkie moje pytania rozsądnie odpowiadał; iakże Przyjacielu (rzekłem do niego) moglibyśmy przebyć tak wielką odległość, iaka jest między Xiężycem, i Ziemią? Powietrze co raz delikatnieysze im wyżey się wznosi, byłoby zdadne do odychania płucom przyuczonym do grubszey Atmosfery.

Prawda (odpowiedział.) iż Astronomowie nasi oznaczają wielką odległość Xiężycyca od Ziemi, ale wielu



z nich, i ci którzy tu byli (\*) upewniaią, iż ta odległość nie jest tak wielka, aby iey przebyć nie można. Podróż naszą zaczęliśmy 21 Marca, w czasie porównania dnia z nocą, kiedy Xieźyc i Słońce nayskuteczniey wywieraiąc swe siły Attrakcyi, sprawiaią naywiększe przybywanie i ubywanie morza. A jeżeli woda przyciągniona od Xieźyca mimo swey ciężkości wznosi się, i robi na Oceanie górę, daleką bardziey powietrze, lekksze od wody wznosi się do góry, i robi *Ostrokrąg*, którego wierzchołek rozciąga się prawie aż do wierzchołka *Ostrokręgu* zrobionego na Xieźycu dla tey samey przyczyny. Popędzeni wiatrem zachodnim, wpadliśmy nayprzod w *Ostrokrąg* ziemny, a w nim Balon nasz lekkszy od powietrza wzniosłszy się do góry, utracił własność dążącą do centru Ziemi, i nabył własności uciekaiącej od Centru, a tak spadliśmy własnym ciężarem na Xieźyc.

---

(\*) Cyrano de Bergerac, Wilkins, Biskup Chesterki...





Im pozorniey dowodził Kolega, tym więkza brała mię rozpacz. Złorzeczyłem moiey płochości, ale bardziey ieszcze iemu, że był przewodzącą do moiey zguby.

O! lekkomyślni ludzie (zawołałem westchnąwszy,) doczegoż was nie wiedzie ciekawość, i nienasycone łakomstwo złota? ile nędznych Ofiar tey zapaloney chciwości zgubił nieszczęśliwy wynalazek żeglugi? ile dzikości, okrucieństwa, zarazy, chorób, zepsucia obyczajów, niesprawiedliwości, niazdów, i rzezi, ktoremi się wstawili zamorskich krajów łakomi naieżdcy?

Kolega zdawał się być nie czuły na wszystko. Przez cały czas mając oczy wlepione w Niebo, tak był zamysłony, iak gdyby wielkie iakie rzeczy układał w głowie. Co do mnie żem nie umarł na ten czas z żalu, dzięki naturze, która nas z czasem przyśposabia do przyięcia spokojnie naywiększego ciosu. Śmierć sama nie iest tak okropna, gdy osłabione zmyśły chorobą, albo wielkim



jakim nieszczęściem odeymą moc imaginacyi, iż nie tak żywo wystawia ją sobie.

Już trzy godziny (jak miarkować mogłem) upływało po zachodzie Słońca, a Ziemia będąc na ow czas w Pełni (\*) tak jasną noc czyniła, iż czytać nawet można było. Kolega poglądając częścią ku Północy, gdzie były owe równiny, częścią ku Zachodowi, gdzie się pokazywały lasy; Oto (rzecze skazując palcem na pierwsze miejsce) *Dolina Newtona*, to: *Góra S. Katarzyny*, którą Astronomowie nasi zmierzili, iż ma 31 mil wyfokości. To miejsce, na którym spoczywamy jest: *Góra nad Morską snu (\*\*)* To: Kray darowa-

(\*) Ziemia nasza względem Xiężycanów tak jest świetną Planetą, jak Xiężyc względem nas Ziemią, i ma też same odmiany na Nowiu, Pełni, i Kwadrach.

(\*\*) Langrenus i Riccioli jak mówi: *de la Lande w Astronomii swolej* 1746, podzielili cały Xiężyc między stawmiejszych Ziemią. Ale Heweliusz bojąc się Woyny domowej, odmienił nazwiska tych Kraiów. Obacz Mapę Geograficzną Xiężycy wydaną od *Académie Krolewskiej Paryskiej* 1792.



ny naszemu Kopernikowi takim Prawem jak Ferdynand Katolik nabył do Kraiow odkrytych. To... Mało będąc ciekawy wiedzieć, co się roić mogło w głowie Astronomow naszych, a mniey ieszcze myśląc o tym, co mi Kolega rozprawiał, w ten czas kiedy rzecz szła o coś więcey, niż o *Dolinę Newtona*, zaśnąłem szczęśliwie znużony długim, niewczasem. Gdy na zaiutrz dogrzewać poczęło Słońce, obudziliśmy się oba, i naradziwszy się co daley czynić z sobą, poszliśmy ku równiom. Świeżość powietrza, delikatność trawy, wonność kwiecia, i piękność drzew nie znaiołego mi Rodzaju, wzbudzały we mnie ofobliwsze iakieś wzruszenia. Kolega przekonywał mię większemi co raz dowodami, że się nie mylił w swoim zdaniu, ale im lepiej poznawałem, żeśmy byli na Xiężycu, tym większa brała mię rozpacz z utraty na zawsze Oyczyzny. Ci (mówiłem do niego) ktorych łakomstwo, albo zapalona chciwość chwały wyprowadza z Oyczyzny o kilka



set mil morzem do nieznanego  
 Kraiu, mają przecież iakąkolwiek  
 nadzieję powrotu. Ale stan nasz cięż-  
 zny jest nie równie do śmierci; Ta  
 wszystko odeymuiąc ludziom, od-  
 biera im razem czułość; nam po utra-  
 cie Oyczyzny, Krewnych, Przyja-  
 ciół, Znaïomych, i Maiątku zostaie  
 czucie tey straty, bez żadney na-  
 dziei iey odzyskania. W takich na-  
 rzekaniach co raz bliżey przystepu-  
 iąc ku równinom, obaczyłem lu-  
 dzi sprzatających z pola, i usilnie się  
 krzatających. Boiażn mię brała przy-  
 stąpić bliżey, ale w pośrzod niezna-  
 ïomego Kraiu, i ze wszech stron wy-  
 stawiony na niebezpieczeństwa posta-  
 nowilem raczey z rąk ludzkich szu-  
 kać dla siebie śmierci, albo ratunku.  
 Jak tylko postrzegli nas Mieszkań-  
 cy, zbiegać się zewsząd poczęły tłu-  
 my, rzucając narzędzia rolnicze, i  
 biorąc broń, którą każdy miał z so-  
 bą w polu. Obskoczeni w koło nie  
 rozumiejąc ich mowy, zaczęliśmy  
 podnosić oczy, i ręce do Nieba, bio-  
 rąc ie niby za świadka naszej nie-



winności. Kazali nam iść za sobą, i przyprowadzonych do Wfi, nie daleko od tamtego miejsca będący, stawiono nas przed sędziwym Starcem, którego lud cały witał z wielkim uszanowaniem.

Satumo (tak się nazywał ow sędziwy Człowiek Rządca kraju tego) przystąpiwszy do nas, pytał się iak mogłem miarkować; z kąd jesteśmy i poco przychodzimy? Odpowiedziałem mu w kilku słowach, skazując palcem ku Zachodowi, iż tam jest nasza Oycyzna, i że z tamtąd nie przewidziany przypadek sprowadził nas tak daleko. Poznałem, że mię nie rozumiał Satumo; Ale nie wiedząc iak bym mógł myśl moją wyłożyć, pokazywałem znakami iż jesteśmy ludzie spokojni, i nic złego nie zamyślamy.

Zaprowadzono nas do bliskiego Domu, gdzie znalazłszy wszelką wygodę, odpoczęliśmy po podróży, i odzyskali siły, które nam niewczas, głód, i okropne przypadki, znacznie osłabiły. W kilka dni potym dano



nam narzędza Rolnicze, i razem zinnemi, którzy fzli w pole kazano pracować. Nieprzyuczony do ręczney roboty, miałem się z początku za równie nieszczęśliwego, iak Doświadczynki u Nipuanów; Ale z czasem sił nabierając, też same uwagi, które mu prace iego skodziły, mnie także dodawały sił. W Kraiu naszym (myślałem sobie:) Rolnictwo zostawione wzgardzonemu od nas poddaństwu, tu jest powinnością każdego, aby własnemi rękami uprawiał tę Ziemię, która go żywi. Jeżeli Mieszkańcy Kraiu tego, nie żyją naszym sposobem, trzeba się poddać pod pierwszy wyrok, który wszystkich ludzi skazał na prace aż do potu czoła. W samey rzeczy Mieszkańcy Kraiu tego, (iak daley poznałem) mieli Rolnictwo za nayspierwszą powinność życia społecznego. Sam nawet Rządca Kraiu, Sędziwy Satumo nie lenił się iść czasem za plugiem, i ten chleb, który pot czoła iego skrapiał, był najmilszą ialmużną dla nie mogących pracować,



cować, (bo pod tym imieniem zowią tam ubogich.)

## ROZDZIAŁ XI.

**S**ielana (tak się nazywa ten Kray, o którym piszę) nie mając żadnego związku z postronnemi Państwami, prześtaie na samym tylko handlu wewnętrznym, którym Obywatele wspólnie użyczaiają sobie tych Produktów, w które iedna Okolica więcey obfituie, niż druga. Mając wszystko w Kraiu, co się ściaga do potrzeby, i do wygody bez zbytku, nie potrzebują żeglugi, aby topili do statki swoje, i siebie razem z niemi. Metal naydroższy u nich iest ten, który im służy do Rolnictwa i obrony Majątku. Złoto, i inne Krusce, iako nie użyteczne nie mają żadnego szacunku. Bogactwami u nich iest zboże, i Bydłeta, które ich żywią, i odziewają, a znakami wyrażającemi tę ich bogactwa, iest moneta z pierwszego metalu, który niczym się nie różni od naszego żelaza.



Sielanie tak co do życia i odzienia, iako i co do Nauk, o to się tylko staraia, co im jest istotnie potrzebnego. Pomieszkaniem ich są domy proste bez ozdób Architektury, ale wygodne i zdrowe. Wsie (ponieważ w całym Kraiu Miasta żadnego nie masz) są osiadłe, w dobrym położeniu, i mające wszelkie wygody potrzebne do życia. Pożywienie ich, zdrowe, smaczne, ale bez zbytku. Strój, prosty, wygodny, i poważny; w tym tylko odmienny od naszego, iż nieznają kapot, ani kurtuszow, mając za rzecz wcale nie pożyteczną nosić na sobie dwie suknie razem, gdy jedna z nich dobrze odziewa. Nie używają czapek, i niczym nie przykrywają głowy. Kolega mój zgubiwszy czapkę swoją w morzu, dostał wielkiego kataru, i tą chorobą zaraził wiele Mieszkańców, ktorey, nigdy w tym Kraiu nie znano.

Kobiety Sielańskie mało się różnią w swym stroiu od Mężczyzn; Natura szczodra w rozdawaniu im wdzie-



ków, zdaie się niepotrzebować sztu-  
ki, aby ją poprawiała. Te, które  
nie są urodziwe, ponieważ niewy-  
ciągaia tego, aby im mówiono, iż  
są ładne, przestaią na wdziękach,  
które im dała natura. Nie staraiąc  
się zbytecznie o piękność ciała, nie  
znaią kalectwa, i chorób, którym  
większa część kobiet naszym podlega.  
Płeć ich, ani jest tak ogorzala  
od Słońca, iak Wieśniaczek naszym,  
ani tak bialo-wybladla, iak tych Dam,  
którym sznorówki odeymuią wolne  
odetchnienie, ani tak ponśowa, iak  
tych, które się maluią, ale po wię-  
kszey części są smaglawe, maiąc ży-  
we kolory krwi zdrowey, którym  
żadna farba wyrównać nie potrafi.  
Niemaia prawda tey szczupłości,  
która u nas jest skutkiem sznorówek,  
lekarstw, i sedenteryi, ale za to są  
zdrowe, płodne, i zdatne do pracy.  
Ta, będąc naypierwszą zaletą we  
wszystkich Obywatelach Sielany, tak  
z czasem i mnie samemu stała się słod-  
ką, iż miałem sobie za naymilszą  
rozrywkę to, co brałem w począ-



tkach za skutek niewoli. Praca Sienian około Rolnictwa jest umiarkowana. Nie widać między niemi tak padających na ziemię od upału Słońca, i siły swoje wycięzających od świtania aż do ciemney Nocy, iak popolicie widzieć się daie u nas. Każda ręka dla swoiey tylko żywności pracując, ma dosyć czasu, aby odpoczęła.

Ustały więc z czasem narzekania nasze, i o to tylko uślnie staraliśmy się oba, aby iak naysprędzey umieć język Kraiowy. Zlecono to staranie kilku kobietom; częścią dla tego, iż Płec Niewieścia skłonna jest wszędzie z Natury do wielomòwstwa, częścią, iż przez wrodzoną sobie ciekawość wyczerpać z nas potrafi wszystkie skrytości. Cnota, i niewinność obyczajów, któremi się zaszczycają Mieszkańcy Kraiu tego zasłonią mię od żartów, które z tey okazji może sobie robić Czytelnik. Powiem w szczerości co mi się zdarzyło: Znając dobrze słabość naszych Ziemianek, iako pochwały, które im Płec



nasza daie, są dla nich naywiększą powabą, użyłem tegoż samego sposobu, wychwalaiać Fanilę naymłodszą Nauczycielkę naszą z piękności Duszy, i ciała, a udaiąc częste wzdychania, abym z niey wyczerpał wiadomość o Rządzie i zwyczajach krajowych, oświadczyłem iey, iż uięty żywością wdzięków, przepędzam niespokoyne momenta. Z początku Fanilia rumieńcem, który twarz iey oblał, zdawała się pokazywać, iż w iakimkolwiek Kraiu, i Planecie, kobieta iest zawsze kobieta, ale powtórzone pochwały tak potym gniew w niey wzbudziły, iak gdyby który u nas z niedyskretnych Mężczyzn odważył się w oczy to powiedzieć Dannie nieurodziwey, że iest niepiękną.

Gdyśmy iuż oba dobrze ięzyk rozumieć, i myśli nasze wyrażać poczęli, kazano się nam stawieć przed Satumem. Ten, z zwykłą łagodnością spytał się nas w przytomności ludu, z iakiego iesteśmy Kraiu? i iakim przypadkiem dostaliśmy się do Siela-



ny tą sroną, którądy morze oddzie-  
la Kray ich od innych Narodów.

Kolega, iako przewodnik do tey  
podroży pierwszy się odezwał, iż  
Oycyzna nasza iest na Ziemi, która  
będąc w liczbie pierwszych Planet  
Niebieskich, iest nierównie Szlachet-  
nieyszą od Xieżyca; Ciekawość o-  
glądania dalekich Kraiow, aby roz-  
przeszrenić Umiejętność naszą, iest  
w nas Ziemianach skłonnością panują-  
cą. Im więkfsze przeszkody poczy-  
niła do tego natura, tym więkfszą  
chęć ciekawość w nas zapaliła, aby  
ie przełamać. Jakoż wynalazek że-  
glugi przybliżył iuż do nas nayod-  
ległeyfsze Kraie. Bohatyrowie nasi,  
ktorzy mało cenili życie własne, a  
mniey ieszcze Kolegow swoich, pu-  
ścili się na tyfiączne niebespieczeń-  
stwa, szukając po morzu nieznaio-  
mych Kraiów. W tey podroży zna-  
czną część Ziemi odkrywfszy, wy-  
plenili z niey ogniem i mieczem da-  
wnych Mieszkańców, aby wyczy-  
szczony Kray z ludzi, i złota, podbi-  
li pod panowanie swoje. Dziś dow-

cip nasz nie przestając na tym, iż  
 włada Ziemią, i Morzem, zaczyna  
 być Panem trzeciego żywiołu, i przez  
 wynalezienie Balonow, przybliża do  
 siebie nayodlegleysze Płanety. Nie  
 ma się iednak niczego od nas Kray  
 wasz obawiać, bo iesteśmy Mieszkań-  
 cami tego Narodu, który się spra-  
 wiedliwie szczycić może, iż iest nay-  
 spokojniejszy ludem na świecie.  
 Gdyby zamiast nas Polaków dostał  
 się tu był który z owych Bohatyrów,  
 którzy odkryli naszą Amerykę; mie-  
 libyście byli Ferdynandów Korte-  
 zów, którzy by was kuli w łańcu-  
 chy, i wystawiali na wzgardę i śmierć  
 od własnego ludu. Pizarrow, kto-  
 rzyby was wyrzynali, i łupili z Ma-  
 iątku. Nugnezow, którzyby was  
 szczwali psami. Welazquezow, Nar-  
 waezów, Almagrów, którzyby zbro-  
 czyli tę Ziemię krwią Ziomków wa-  
 szych, tak iak Meksyk, i Peru spłynął  
 krwią niewinnych Indyjanów. Ale  
 jeżeli odkrycie Ameryki naszey, by-  
 ło zgubą dawnych iey Mieszkańców,  
 przyznać iednak potrzeba, iż w pro-



wadzenie tam światła Nauk, czyni ją teraz nie równie znakomitą w Świecie, iak była przed odkryciem swoim. Europa nasza stawszy się nayprzod ogromną innym trzem częściami Ziemi, nieie im teraz pochodnią Nauk, za którą postępując wszystkie Narody, wychodzą pomału z ciemnoty swej, i grubiaństwa. Nauki nasze znieśli przesady, w których długo zostawali Ziemianie; A ciskając się aż do Tronu, odmieniły sposób myślenia w samych nawet Monarchach.

Potym Kolega wyliczając wynalazki nasze, a między innemi, proch, bąby, kartacze, ogień Grecki, kule rozpalone, i Balony, których użyć można na palenie Miast, i Flot Nieprzyjacielskich, wyprowadzał różne pożytki, które nam przyniosły Nauki, a przekładając Sielanom ich potrzebę, oświadczył chętnie łożyć swe usługi, aby Kray ten stał się poderówniejszym.

Gdy przestał mówić, spytał się mnie Satumo cobym sądził o naszych Nau-

kach? Odpowiedziałem mu: czego mnie uczono w Akademii Sandeckiej, i iako tę Naukę dał mi poznać przypadek, iż była próżno straconym czasem; iako potym ucząc się ięzyka swego Kraiu, chwyciłem się nowości, która mnie śmiesznym i niezrozumianym czyniła; iako ucząc się Francuzkiego ięzyka, zabrałem gust do Romanfow, i Dzieł Teatralnych, które mi przewrociły głowę amorycznemi intrygami, i przywiodły do utraty czadu, zdrowia, majątku, i famey nawet cnoty; A wspomniawszy sobie, że utraciłem na zawsze Ojczyznę, zacząłem złorzeczyć wszystkim wynalazkom szkodliwym, i tym którzy się niemi wślawić usiłują.

Widząc mię Satumo rozrzewnionego, spytał się ieżelibym miał chęć zostać na zawsze w Kraiu. Łatwo się każdy domyśli, iż niewiedząc co z sobą czynić, przystałem na to, abym został w Sielanie. Odłączono mię natychmiast od Kolegi, o którym nierychło dowiedziałem się, iż skazany był na wygnanie do Wyspy



Magaty, dokąd tamteyſi Obywatele zwykli poſyłać tych, którzy wykraczą przeciw uſtawom ich Rządu.

## ROZDZIAŁ XII.

**Z**ostałem na zawſze w Doſu Sautuma, który widząc przywiązanie moje do ſiebie, tak ſłodko ſię obchodził zemną, iak dobry Oyciec z Synem, przyganiając mi umyſłu tylko, a nie ſerca zdrożności. Dziękuy, przychodniu Opatrzności (mówił do mnie) iż cię bez ſpoſobu do życia, i wyſtawionego na wſzelki Rodzay zbrodni ſprowadziła do tego Kraiu, gdzie ſię nauczył pracą rąk wſaſnych ſzukać pożywienia, i gdzieſ zabespeczył cnotę, która w tułaiącym ſię po ſwiecie, ieſt tak nie ſtała, iak życie, które prowadzi. Gdym cię pierwszy raz widział biorącego w ręce narzędzia Rolnicze, i władać niemi nie umiejącego, wnoſiłem ſobie, iż wychowany w próżnowaniu, i nakſztalt kaleki bez rąk, albo niemowlęcia bez ſiły, byleś ciężarem



dla społeczeństwa, które cię żywiło. Spółb, którym utrzymywałeś życie, był albo przemyślem pokrzywdzającym innych, albo rozboiem nakfziałt dzikiego zwierza porywającego cudzy przychówek.

Satumo nie znając tey różnicy, która iest między nami, sądził o mnie według zwyczaju, i sposobu myślenia swego Narodu. Powiedziałem mu, iż u nas iest dwoiaki Rodzay ludzi: iedni którzy nie pracują, a są maiętni, drudzy którzy siebie i pierwszych żywią pracą rąk swoich, a żyją w ostatniey nędzy. Niemogł nayprzod poiąć tego, ale gdym mu wyłożył różnicę, którą czyni między nami stan, i urodzenie; Jakże! (rzekł z czułością) toż ludzie podobni wam naturą i skłonnościami, mają się różnić od was urodzeniem? i ta różnica ma usprawiedliwiać dzikość i okrucieństwo wasze? Gdybym przemocą trzymał cię w podobney niewoli, i patrzył na nędzę twoią z taką obojętnością, iak ty patrzyłeś na smutny stan podobnych



tobie, niemiałżebyś mię za okrutnego Tyrana? Jakimże sercem domagał się od tych, których wolnemi stworzyła Natura, aby byli niewolnikami twemi? Jak możesz przywłaszczać sobie krwawy ich dobytek, i uchodzących z niewoli ścigać tym Prawem, że są twoi poddani? Ktoż to Prawo stanowił? Maszże go od Naywyższej Istności?

Rozumiałem iż urażony tym Satumo, oddali mię na zawsze od siebie. Załowałem nayprzod żem się z tym wymowił, i nadto szczerze opisał mu stan Rolników naszych, ale widząc, iż gniew jego pochodził z czułości serca, abym podobną czułość z moiey strony okazał, powstałem przeciw tey niesprawiedliwości, przypisując ją kilku tylko prywatnym, a nie całemu Narodowi iak mniemał Satumo. Na dowod zaś tego przytaczałem mu słowa Marcina Galla o Bolesławie Chrobrym, rozstrzygającym sprawy między Dziedzicami, i ich poddanemi z sprawiedliwością bez



względną. (\*) Ustawę Zjazdu Wiślkiego względem poddaństwa, którą czytałem w Januszowskim (\*\*) Ustawę Jana Olbrachta w Piotrkowie. Osobliwie zaś wielbiłem sprawiedliwość znoszącą przywłaszczone Prawo życia i śmierci. (\*\*\*) Oycowską dobroć w obchodzeniu się z Poddanymi, i ludzkość w nadaniu im wolności, Dziedziców Dóbr: *Korsunia, Szczors, Pawłowa, i innych.* (\*\*\*\*)

(\*) Karta 83.

(\*\*) Karta 1080. 1081. 1082. — 83. i — 84. aż do Seymu w Krakowie za Zygmunta, Roku 1532, gdzie pierwsza Ustawa stała o niewoli poddanych.

(\*\*\*) Na Seymie Warszawskim 1768.

(\*\*\*\*) Jakby był przyjął Satumo, gdybym mu był powiedział o tym Dziedzicu, który zabrawszy poddanym swoim część znaczną z szczupłych państwisk, zrobił z nich Zwierzyniec, a nie czuł na proźby, i zażalenia nędznych swych Chłopków, śmiał się z tego, iż zwyczajem uciśnionego ludu niemogącego śmiało wyrzucić Tyranowi niesprawiedliwość, mieysce to przezwali *Krzywdą*. Może ta Powieść wpadnie w jego ręce, niech ją czytając zawstydzi się, i poprawi serce chciwe cudzey własności, które w nim potępiam.



Saturno wyślawiał tę ludzkość, ale się nadto zapędzał w uwagach nad naszym sposobem myślenia, i zwyczajami. Z tym wszystkim wybić mi nie mógł z serca tej miłości, którą miałem ku mojej Ojczyźnie. Często myśląc o niej brała mię rozpacz osobliwie na ten czas, kiedym obaczył Ziemię wschodzącą na Niebie, iak Xieżyć, który oświeca nas Ziemią. Gniewałem się na chmury, które zakłaniając sobą porywały mi z oczu, com miał najmilszego. Czasem wlepiwszy oczy, i utopiony w myślach, zdawało mi się iak Astronomom naszym, iż widzę na niej gór wierzchołki, które biorąc za góry Karpackie, a blisko nich patrząc ku Części Pół-nocney, wystawiałem sobie w imaginacyi Kray nasz, i Warszawę, biorąc dwie plamki iaśnieysze za dwie Wieże *Świętego Krzyża*.

Słyszac mię Saturno często powtarzającego imię Warszawy, spytał się nakoniec, cobym przez to rozumiał. Gdym mu opowiedział położenie

żenie Miasta tego, rozległość, piękność okolicy, wspaniałość wielu Domów, życie w nim mieszkających, niezamilczając nawet o rozpuście, i zbytkach nie odłączonych od Miast takich, jakim jest Warszawa; Dziękuję (rzecze) Opatrzności, iż nas zachowała od tych osad szkodliwych cnotcie, i społeczeństwu. Miasta wafze są składami tych zbytków zagranicznych, które handel w prowadzi z zepfuciem obyczajów, i rozwiozłością życia. Łakomstwo poprowadziło was w odległe Kraie, abyście szukali w nich bogactw, opuszczając prawdziwy skarb, jakim jest Rolnictwo. Wiejskie wafze osady właściwe siedlisko cnoty wzgardzone od was, tych tylko stały się mieszkaniem, którzy wam w zbytkach wyrównać nie potrafią; Coż za korzyść macie z Miast wafzych? Oto tę podobno, iż żądze wafze nie pokromione w wymyślach z miękczyły wam serce, i odrodnemi was uczyniły od Przodków.



Patrz na nas iak żyjemy szczęśliwi, bo ufzczęśliwienie nasze, nie na zbytkach i próżney okazałości, ale na dogodzeniu prawdziwym potrzebom Natury zakładamy. Rolnictwo, i pomnożenie bydła domowych jest naszym pierwszym staraniem, a straż granic Kraiu naszego, aby bezpiecznie posiadać majątek, jest nam powodem, iż razem z narzędziem Rolniczym, nosimy broń dla odporu. Każdy Obywatel Sielany jest razem Żołnierzem, i Rolnikiem. Utrzymywanie osobnych na to ludzi, aby się bili o nasz majątek mamy za rzecz niegodną imienia męskiego. Nigdy nałemnicze męstwo wyrównać nie potrafi temu, które pochodzi z ściślejszych związkow miłości ku żonie, dzieciom, i przywiązania do majątku własnego.

Gdzież ta okazałość Kraiu (spytalem się Satuma,) która murami Miałt zdobiąc Ziemię poznać daie każdemu, iż ją posiada polerowny Naród? Gdzie mieysce schadzek, i rozrywek waszych, które by wam słodząc nudność



dnosc̄ zycia wieyskiego, podawaly  
spofobnos̄c̄ srodkięgo obcowania z  
przyjaciol̄mi, i przerwania na czas  
nie odłączonych troskow̄ od starań  
i zabiegow̄ ludzi gmyraiących w zie-  
mi? Miała są dla nas mieyscem za-  
baw, gdzie gust, wspaniałość, i ob-  
fitos̄c̄ założyły sobie mieszkanie.

Myliśz się (odpowiedział mi na to)  
biorąc powierzchnownos̄c̄, za istotę  
rzeczy. Ta mniemana wspaniałość  
z wyfokich stósfow̄ kamieni według  
dziwacznych ustaw Architektury  
wafzey zrobiona, coż przydać może  
tey ozdobie, którą każdemu Kraiowi  
dała natura? Rola wydaiąc z łona swe-  
go pożywienie dla nas nie potrzebuie  
inney ozdoby, iak tę, gdy ją czynie-  
my żyźnieyszą. Zamiast uprawy pod-  
fyciającej iey płodnos̄c̄, zawałasz iey  
łono stósfami częzych kamieni, aby  
się w tym mieyscu stała, dla ciebie  
nie płodną. Znosząc na jedną kupę  
rozproszone glazy, które Natura  
w głębi ukryła zostawując ci dosyć  
grubą warstwę, abyś ją orał plu-  
giem, zdaiesz się szukać raczey zgu-



by twych Ziomkow, a nie ozdoby Kraiu.

Jakże śmiesz wystawiać tyle tysięcy ludzi spędzonych do kupy, i zamkniętych zewsząd murami, na zarażone powietrze, oddechem niezliczonych tam stworzeń, szkodliwe wapory z Kloak, Kanałów, Cmentarzow, Jatek, i Fabryk różnego rodzaju zarażających fetorem całą Okolicę? Mieysce takie może być uciech i rozrywek mieyscem, gdzie powietrze, którym oddychasz, obciążając grubemi humorami głowę czyni cię ponurym i wzdychającym, a zamiast zdrowia, którego szukasz w uciezce, trwie ci życie? Patrz na rybę iak rzuca zarażoną smrodem i mętami wodę, szukając świeżey, w ktoreyby oddychała. Ta grubość powietrza tamując oddech w płucach, i bieg krwi zgęstwioney, jest podobną przyczyną gnusności i próżnowania; w którym żyje iak mi powiadałeś więkza część Mieszkańców Miał wafzych.



Ale gdyby nic więcej z tego nie miały w sobie Miasta, iak to iedno, co z ust twoich slyszalem, iż są stekiem wszelkich nieprawości, dosyć by na tym było dla ludu kochającego cnotę, aby zniósł tę szkodliwe Osady. Ile podstępów, oszukania, zadrności, kradzieży, gwałtów, rozbojów, i innych szkaradnych występów, przebywa pod temi gmachami, których wspaniałość, i powierzchnowna ozdoba, ludzi oczy wafze, i ciągnie do siebie. Ile niepotrzebnych ludzi pod imieniem Policji utrzymujesz tym końcem, aby przytłumić zbrodnie, nie mogąc ich wykorzenić. Sama zaraza przeszkadzająca zaludnieniu wafzemu, którą łakomcy w zysku odnieśli za okrucieństwa swoje, zaraza na którą się wzdryga Natura, widząc się skażoną, jużby dawno wyplenila Miasta wafze, gdyby Wsie nie były Zasadą nowych Mieszkańców. Jakich że na miejsce tych ludzi, ktoremi rozwiozłość i fromotna choroba zawala Szpitale wafze, codzien ie o-



kropną śmiercią tych nędznych rospuśtników wypleniając, dostaciecie Mieszkańców? Oto takich podobno, którzy przez gnusność rzucając Rolnictwo, szukają dla siebie swobodniejszego życia, i całą nadzieję wyżywienia swego w przemyśle, albo też w zbrodni pokładają.

Saturno mówiąc to do mnie, zbliżał się do ludu, który powracał z pola nuciąc wesołe piosnki. Patrz (rzekł) jaka radość wydaie się w twarzy każdego, iak praca pokrzepia ich siły, i czyni zdrowymi. Poznałem w samej rzeczy, iż Selanie nie znają tych wszystkich smutków, i umartwienia, które się zlewają na nas, ani tych chorób, które za sobą ciągnie życie nieczynne; A z tą wnośiłem sobie, iż ci wszyscy, którzy rzucają wesołe życie na Wsi, dlatego iż w Mieście lepiej się bawić będą czynią podobnie iak ci, którzy dla rozrywki kupują bilet na Teatr, aby się napłakali za swoje pieniądze,



patrzając na tragiczną Scenę, która  
lży wyciska, (\*)

### ROZDZIAŁ XIII

**B**ylbym się miał za szczęśliwego  
w Selanie, gdybym z utratą Oy-  
czyzny utracił był oraz pamięć  
wszystkiego; Ale ta w umyśle mo-  
im zostawiając głęboko wyryte śla-  
dy, nieuszała zawsze spokojność. Sta-  
wał mi często na oczach Kolega, któ-  
rego chociaż nienawidziłem, iako  
przewodzącę do moiey podróży, rad-  
bym był iednak wiedzieć o losie ie-

---

(\*) W tey wielości mod, dziwaństw, i roz-  
rywek, które są w Miastach Wielkich, nie  
dziwnego, iż Maiętni nudzą sobą zamiast  
zabawy. Często używanie przytępia czułość  
nerwow, i sama tylko odmiana może być le-  
karstwem usmierzaającym. Ta ciągnie ich  
wszędzie, Bo się im zdaie, iż tam gdzie ich  
nie ma, naylepiej by się bawili. A tak wię-  
kza część zabawy schodzi na tym, iż prze-  
ieżdzając z miejsca na miejsce, powracają na  
koniec gorzej ieszczą znudzeni, niż wyiecha-  
li z Domu.



go, uważając go iako ostatni zabytek Ziemiański. Gdym się raz z bołaźnią spytał o niego Satuma, Brat twoy przychodzić (rzekł do mnie) wychwalając wynalazki wasze, dał nam poznać, iż ma skłonności szkodliwe społeczeństwu naszemu. Rostropność Prawodawcom poskramiając w nas chciwość, chciała w zdrzodle samym złe zatamować przez ukaranie wynalazców szkodliwych nowości. Gdyby ci wszyscy, którzy wynajdowali u nas sposoby, iak w iedney minucie odebrać życie okrutnym sposobem kilku set ludziom, iak wysadzić z pod nóg naszych Ziemię, i razem z nią nas i pomieszkania nasze rozsypać po powietrzu, iak spalić w iedney godzinie żywność pracą kilku set rąk zebraną, i obrócić w perzynę zabudowane Osady.... Gdyby mówię, ci wszyscy, któremi Magata Wyspa wygnańców naszych jest zaludniona, zostali byli w Kraiu, mielibyśmy już do tych czas wasze prochy, miuny, bomby, kule.... i tak się wśpol-



nie wyrzynali, iak i wy Ziemianie. Coż macie w porównaniu tych klęsk i nieszczęśliwości, które na was z ciągnęły wynalazki wasze? Powinnyście ochydząć pamięć takich ludzi (\*) i tłumić zapaloną ich chciwość nowości, karą wygnania z Ojczyzny.

To, co daley mówił do mnie Satumo, niezmiernie mię przeraziło. Dowiedziałem się, iż moy Kolega uszedł z Magaty tym samym sposobem, iak mię sprowadził na Xieźyc. Ah (pomyślałem westchnawszy) jeżeli los pomyślny sprowadzi go nazad do Ojczyzny, iakżem nieszczęśliwy! iż odłączony od niego, tracę na za-

---

(\*) Newton, że dociekł przyczyn obrotu Planet, ma za to Statuę w Londynie. Eliot iż spalił baterie pływające rozpalonemi kulami, przeydzie Medalem do Potomności. Znamy imiona Keplerow, Leibnycich, Montgolfszow, a co dziwnieysza Alexandrow, Neronow, i Herostratow, a nie wiemy o tych, którzy wynaleźli wóz, młyn, i narzędzia Rolnicze. Jest to, mówi *La Chapelle* prosty wynalazek, ale dotąd nie podobnego nikt ieszcze nie wynalazł.



wsze nadzieię powrotu. Poznał to pomieszanie moje Satumo, a gdy przed nim żal moy wynurzyć miałem, ięk trąb przerażających obili się o uszy nasze. Satumo zmieszany porwał się do oręża, a ia niewiedząc coby to było wybiegłem za nim, i obaczyłem lud zgromadzony trzymający broń w rękach. Każdy miał twarz pomieszana, wznosił ręce do góry, i okazywał żal głęboki w sercu. Czterech ludzi nie znanych mi z twarzy, przytąpiwszy do ludu, i pokłoniwszy się Satumowi, powtórzyli ięk trąb, które z sobą mieli. Lud cały zaczął wzdychać, a Pleć Niewieścia załamując ręce i wznosząc je do góry, wydawała serdeczne łkania. Gdy się troche uspokoił rozruch, ieden z Przychodniow, tak mówić zaczął: Zbrodnia, którey przykładu nikt z nas nie zaślaga pamięcią widzieć się dała w Osadzie naszej. Młodzian nasz ieden polubił sobie Córkę sąsiada naszego Taumaga, i chciał ją mieć za przyjaciela swego, ale popędliwość do gniewu, i zdro-



żne życie czyniąc odrazę w sercu Lamili iego kochanki, Taumago imieniem Córki swoiey, którey przeciw Prawu naszemu przymuszać nie mógł, oświadczył mu, iż zamyśly iego były nadaremne. Te słowa zapaliły w nim gniew i pomieszały zmyśly. W kilka dni nakształt szalonego, wpadłszy do domu Lamili, na ten czas kiedy Oyciec wyszedł w pole z bracią, gdy nie mógł, ani prozbami, ani postrachem nakłonić ją, aby mu przyrzekła dożywotnią przyjaźń, a tym bardziey ięszeze, aby utraciła cnotę, nóż, który miał przy sobie, utopił w niewinnym sercu młodey dziewczyny. Na ięk umierającej Lamili przybiegła Niewiasta, którą Zabójca chciał także zamordować, aby nową zbrodnią ukrył szkaradność pierwszey. Ale Opatrzność zachowała ucieczką Matronę. Złapany od nas wyznał dobrowolnie zbrojstwo, opowiedział całego życia sprawy, a sumienie gryząc go, dało mu poznać niesławę życia i skażenie Natury wołającej o zemstę.



Westchnął Satumo nad nieszczęśliwym losem Winowaycy, ale bardziej jeszcze ubolewał nad społeczeństwem, które utraciłszy już jedną osobę, tracić jeszcze musi drugą, ażeby zbrodnia nie została bez kary. Obróciwszy się potym do ludu spytał się, ktoby życzył sobie imieniem całej Osady być świadkiem tej kary. Lud spuszczone oczy mając zachował głębokie milczenie, i ja tylko sam ośmieliłem się odezwać, częścią z zwyczajnej nam ciekawości patrzeć na takie widowiska, częścią, iż chciałem poznać dalsze położenie Kraju. Satumo przydał mi do tej podróży Kolegę i razem z Przychodniami pożegnawszy lud naszej Osady, puściliśmy się w podróż.

Osada, w której się stało zabójstwo była siódma od naszej. Wszystkie jednak oprócz położenia miejsca, nic nowego w sobie nie miały. Jednakowy kształt Domów, iedne wszędzie wygody i ieden sposób życia Mieszkańców. Każda miała swą





rzeczkę, ale tak przyjemną, iż to miejsce gdyby nawet Mieszkańców nie miało, zdawałoby się być ożywione. Łąki uprawne nakształt pol naszych, i lasek ręką każdego właściciela zasiany czyniły widok najprzyjemniejszy oczom. Pola nawet obfadszone żywemi płotami zabezpieczając urodzaje od ostrych wiatrów w zimie, i od szkod przez Bydłta domowe i dzikie, podobne były (iako powiedziałem wyżej) do winnic porządnie zasadzonych. Nie było prawda tey regularności, na którą się u nas wyfiła Sztuka, aby prędko znudziła oko iednakowością, ale sama nieregularność tak była przyjemna, iż być mogła doskonałym nierównie wzorem Natury, iako to, co czytałem o Ogrodach Chińskich.

Przez dwa dni podróży naszey rozprawiając z Kolegami w drodze, dowiedziałem się, iż Sielana zewsząd prawie otoczona morzem i nieprzyjętnymi górami, jest krajem nieznanym innym Xłęczycanom. Granice iey rozciągają się na sto Mi



długości, a dziejąc tylko szerokości. W całym zaś Kraiu tyfiąc się liczy Osady, z których każda ma swego osobnego Rządę, chociaż iedno Prawodawstwo rozciąga się do wszystkich w szczególności. Kray ten podzielony na Osady, tak iak Szwaycary na swoje Kantony iednoczy się z sobą w gwałtowney potrzebie, a Rządca pierwszey Osady (iakiey był Satumo) Kraiu całego obeymuie Rządę.

Po dwóch dniach podróży, stanąwszy w siodmney Osadzie zastałem już lud zgromadzony, i Winowaycę stojącego na placu. Zdziwiłem się nayprzód, widząc twarz iego tak ułożoną, iak przyłtosi na Człowieka nie lękającego się śmierci, i nie nagrawającego się z Sprawiedliwości. Postać iego była skromna, ale nie tak okropna iak Winowayców naszych, którzy wyprowadzeni z podziemney pieczary, ledwie znak iaki dają życia. Maxako Rządca tey Osady czytał wszystkie dobre Sprawy krótko opisanę, które świadectwem przyznano



Winowaycy. A gdy przestał czytać, lud rozrzewniony przystąpił do nieszczęśliwego Młodziana i ścisłkając go Braterskim affektem, żegnał z wielkim płaczem. Oycię na koniec biedney Lamili zalany łzami, przystąpiwszy do niego, *Niech ci (rzecze) Oycie nasz Powszecłmy odpuści tę winę, i tak daruie, iak ia odpuszczam z serca.*

Gdy lud utulił nieco płacz swòy, Maxako czytać zaczął wszystkie złe Sprawy krótko opisane, które Zabóycę iak po stopniach prowadziły do ostatniey zbrodni. Przyniešiono potym Xieę Prawa, którą lud przyjął z wielkim uszanowaniem. Maxako, podał ją Winowaycy, a ten głošno obróciwszy się do ludu czytał te słowa: *Nie czyn' tego nikomu czego bys' niechciał, aby ci uczyniono. Oddasz Bratu sławę, za sławę, majątek, za majątek, życie za życie.* To przeczytawszy pocałował Xieę, i oddał ją Rzadcy. Lud się odwrócił na stronę, a on w momencie zniknął nam z oczu. To tylko obaczyłem, iż za-fypywano dół, który tym sposobem



był sporządzony, iż w nim umierał Winowayca, długo się nie męcząc, a lud nie patrzył iak my z dzikością na rozlanie krwi ludzkiej. (\*)

Pożegnawszy Rządcę tey Osady, i lud, powróciłem z Kolegą do Domu. Spytany od Satuma cobym sądził o ich sprawiedliwości? wielbiłem to Prawodawstwo, które mając ludzkość na fzali z sprawiedliwością tam się przychyła, gdzie przeważa łufzność. Ale niech mi darują Narody, które się wstawiły okrutnemi mękami i okropną śmiercią Winowayców, (\*\*) iż miłość prawdy

(\*) Podobną ludzkość w ukaraniu Winowaycy opisał *P. Mercier*. Rzecz dziwna, że taka litość we śnie tylko, albo na Xigzyetu widzieć się daie.

(\*\*) Czytaiąc opisanie okropney Exekucyi Chatela Barriera, Rawallaka, i Damiana, mimo szkaradney ich zbrodni, wzdryga się Natura na takie okrucieństwa. Niech sądzi Potomność o różnicy serca Ludwika XV, i Stańisława Augusta. Tamten pierwszemu, który mu doniósł o okropney Exekucyi Damiana naznacza kilkanaście tysięcy Liwrów nadgrody; Ten wstawia się za swoiemi Królobóycami, aby im ocalił życie.



nie pozwoliła mi, abym o nich zamleżał. Gdym opowiedział okrucieństwo turtur wyrywających kości ze stawów, aby wymogły częstokroć na niewinnym przyznanie się do zbrodni, a trwałszych na ból Winowayców zachowały od śmierci, okropność Exekucyi naszych, ścinania, wieszania, darcia pałów, w koło wplatania, na słup w biłania, rozpalonemi kliszczami targania, palenia rąk i ucinania, żywo ćwiertowania, targania końmi, palenia przy letkim ogniu.... Wzdrygnął się na to Satumo, pojąć nie mogąc iak serce ludzkie może mieć tyle dzikości, aby się odważyło zadawać Bratu podobne męki, a bardziey iefzcze patrzeć na to z ciekawości, któraby ukontentowanie przynosiła.

W tey Exekucyi, którą widziałem dwie rzeczy, ciekawość we mnie wzbudzały. Nie wiedziałem co za przyczynę mieli Sielanie, iż opisywali krotko zebrane życie każdego Winowaycy, i osobno czytali same dobre sprawy, a przed Dekretem



śmierci wszystkie złe jego uczynki. Satumo powiedział mi przyczynę o-  
 boyga. „Naygorszy Człowiek nie  
 „jest bez iakieykolwiek cnoty, tym  
 „końcem, czytamy dobre Sprawy  
 „winowayców naszych, aby się mięk-  
 „czyła Sprawiedliwość i każdy wi-  
 „dział, iż występki odbierając karę,  
 „niemaże w nas pamięci Cnót, i do-  
 „brych spraw Winowaycy. Lud  
 „wdzięczność mu za nie oświadcza-  
 „jąc rozrzewnia się żegnając go z  
 „płaczem. Załuiemy Człowieka, ale  
 „sprawiedliwość stawia nam przed  
 „oczy zbrodnią, która będąc szko-  
 „dliwą społeczeństwu naszemu, Pra-  
 „wem wet za wet powinna być u-  
 „karana.

Opowiedział mi potym Satumo,  
 iakim sposobem Sąd postępuje sobie  
 w Sielanie, gdy Winowayca przy-  
 znać się niechce do Zbrodni. Po-  
 znałem, iż w tak wielkiej rzeczy,  
 iak jest życie Człowieka, nigdy nad-  
 to ostrożności użyć nie można. Ob-  
 winiony siedząc w Więzieniu, tym  
 się



się tylko różni od infzych, iż utracą wolność. Czeka końca kary, albo uwolnienia, póki Zwierzchność dowiadująca się o całym życiu iego, nie weźmie iakiey poszlaki o zbrodni, albo o niewinności. A gdym mu przelożył, iż wiele złoczyńców tym sposobem uysć może kary; Lepiej jest (rzecze) aby tyfiąc winowayców było nieukaranych, niż gdyby ieden miał bydź niewinnie skazany na śmierć. Czas, zgryzota sumienia, uwagi odwiedzaiących, rostopność Sędziego, nakłaniaią pospolicie winowayców naszych, iż albo dobrowolnie wyznaią występki, albo zapytywani często, zdradzaią samych siebie przez nieiednostayność wyznania.

O! szczęśliwy Narodzie (zawołałem) w którym niewinność znayduje dla siebie bezpieczeństwo od mściwey potwarzy. Ileż! niewinnych Ofiar pomowionych o czary, i inne występki poległo na stufach? Ile unikać ciężkich mąk turtur, palenia boków świecami, albo rozpalonym że-



lazem, przyznało się do zbrodni przenosząc śmierć nad niepewność życia po długich i ciężkich mękach? Zdziwił się Satumo, słysząc odemnie o Execucyi Galigai znanej pod imieniem *Marechale d'Ancre*. O śmierci Joanny Darcyi, znanej pod Imieniem *Dziewczyny Aurelianskiej* O spaleniu w Paryżu. Szlachcica oskarżonego o czary, za to iż miał konia, który umiał tańcować. O śmierci niewinnego Jana Kalasa.... A gdym mu powiedział iż Prawo nasze zniesso karę śmierci na oskarżonych o czary, tudzież wszelki rodzaj turtur; Wielbił tę ludzkość, która była pierwszym powodem do tak chwalebney Ustawy. (\*)

#### ROZDZIAŁ XIV.

**S**ielanie mają dzień ieden w Roku, który obchodzą z wielkimi okrzykami, i wspaniałością. Każdy Obywatel bierze na siebie szatę bia-

---

(\*) Na Seymie 1776. Za podanym Proiektem od Tronu.





łą, i wszystko lud schodzi się na jedno miejsce. Przypuszczony od Satuma do uczestnictwa w powszechnej radości, zdziwiłem się widząc na niektórych coś podobnego do Wstąg naszych, z tą tylko różnicą, iż na każdej inne były znaki wyrażone. Spytałem się z ciekawością coby to znaczyło? Znaki, które widzisz na Wstęgach, (rzekł do mnie Satumo) są nadgroda Spraw dobrych. Ten, na którego Wstędze jest *Wyobrażenie Człowieka płomieniem otoczonego*, nosi na sobie pamiątkę, iż z niebezpieczeństwem życia własnego, rzucając się w ogień, wyrwał z pożaru Obywatela, i ocalił na życie. Ten, co ma na sobie Znak *Łodzi*, ratował tonącego. Tamten, który nosi Znak *Snopka*, pomnożył pracę i dowcipem Rolnictwo. Ow, mający na Wstędze Znak *Broni*, pierwszy się porwał do Oryza broniąc Ojczyznę od Nieprzyjaciela. Ten biorąc w Dom twóy chorych, a usługą i wygodami dopomogliśmy im do życia, nosi Znak *Serca* dowód wdzięczności, którą



mu winniśmy. Ow, zdróżnie żyjącego naprowadził na drogę cnoty, i zachował Kray od zbrodni, na którą by się był puścił, idąc za skłonnościami swemi, nosi za to Znak *Wienca*, iak gdyby ocalił Oyczyznę.

A gdy mi pokazywał inne Znaki na Wstęgach i wykladał zasługi tych Obywatelów, którzy je nosili, powiedziałem mu, iż i my Ziemianie, chociaż wprawdzie nie za takie sprawy, mamy iednak podobne nadgrody. Ale uslyszawszy odemnie: co dało początek *Złotemu Runowi*, *Podwiązce*.... i za co tę Nadgrode od bierają niektórzy, sprawiedliwie (rzekł rozśmieszony się) za takie zasługi macie tak śmieszna nadgrode.

Jakież zawdzięczenie (spytał się dalej) ten od was odnosi, który ocala życie drugiemu? który zabiegnie niebezpieczeństwu? który cnotliwym Potomstwem powiększy liczbę Obywatelów? który przykładem swoim prowadzi innych do pełnienia Ustaw Boskich, i ludzkich? który żywi niemogących pracować, i znajduie



dla nich pracę przyzwoitą ich si-  
łom?.... Stałem niewiedząc co na  
to powiedzieć, i tak z mieszany by-  
łem tym zagadnieniem, żeś zapo-  
mniał nawet o Rataiewskim, którego  
nadgroda zdobi Dzieje wieku nasze-  
go. (\*)

Widzę (rzekł dalej Satumo) iż  
zamiar Praw waszych jest ten, aby  
tylko ukarać występki a nie zabie-  
gać zawczasu złemu. Karzecie wi-  
nowayców, a nie macie nadgrody  
dla cnotliwych ludzi, zostawiając ich  
w zapomnieniu. Możecież się szczyścić,  
iż kochacie Cnotę? Płec wstydliwie  
żyjąca znosi u was niedoślatek, głód,  
zapomnienie, walkę z skłonnościami

---

(\*) Żołnierz nazwiskiem Rataiewski z nie-  
bezpieczeństwem życia swego wyrwałszy kil-  
ka Osób z powodzi, która przypadła w Kali-  
fzu 1780, dostał od Monarchy kochającego  
ludzką pieniężną Nadgrode, pensyą doży-  
wotnią, i Medal srebrny *Merentibus*, który  
mu oddano przy parady całego Regimentu,  
aby go nosił przy sukni na niebieskiej Wstąż-  
ce. Ileż! podobnych przykłądów zdarzać  
się mogło dawniej, które nie mając nadgro-  
dy poszły w zapomnienie.



swemi, skutek Cnoty, którą powa-  
ża; iak tylko ją rzuca znayduie spo-  
sób do życia, i widzi los swój po-  
myślnieyfzy w rozpuście. (\*)

Przykro mi było słuchać tey mo-  
wy Satuma; abym mu więc dał po-  
znać, iż dobre sprawy nie są i u nas  
bez przyzwoitey nagrody, opowie-  
działem mu początek Szlacheństwa na-  
szego, zamiar tey Ustawy, Przywi-  
lecie, Swobody, i uwiecznienie pa-  
miątki tych ktorzy się wławili zna-  
komitemi czynami.

Przyznał, iż wielbić cnotę Przo-  
dków jest Ustawą chwalebna, ale w  
tym nie dał się przekonać, aby usza-  
nowanie, ktore czyniemy Synowi,  
dla tego, że miał Oycę cnotliwego  
Człowieka, było zachęceniem do  
cnoty. Szczęcić się z cudzey sławy

---

(\*) Widzieć często można (mówi *P. Mer-*  
*cier*) sześć koni ubranych w piękne Szory,  
i karetę wyborną. Idący piechotą rozstępują  
się na dwie strony i patrzą kto przejeżdża.  
Rzemieślnicy z pracy rąk swoich żyjący zdecy-  
mują czapki i niśko się kłaniają. Ktoż to  
był? Osoba rozwiozłego życia,



poczytał za próżność, i za rzecz równie godną śmiechu, iak gdyby Posąg ożywiony szczycił się z umiejętności tey ręki, która go zrobiła. Chwała (mówił) jest iak cień, która chodzi za ciałem mającym z przeciwney strony jasność nieśmiertelnych czynów. Z odmianą ciała cień oraz staie się odmienną. To, co u was chluba, jest dla nas wielkim ciężarem. Potomek biorąc na siebie imię Przodków swoich, bierze oraz powinność, aby czynów ich nie skaził, i własnymi zasługami starał się im wyrównać.

Te uwagi Starca poczytałem najprzód za skutek nieumiejętności, ale mimo prostoty, która się wydawała w obyczajach i sposobie myślenia tego Narodu, zdziwiłem się widząc Nauki znacznie tam rozkrzewione.

Mądrzy ludzie są u nich w wielkim poważaniu; ale tę mądrość w ten czas im przyznają, gdy łączą Naukę z roztropnością, i cnotą. Jeden z takich uczonych mimo cnotliwego życia, i wielkiey Nauki, wy-



mazany był przy mnie z liczby ludzi Mądrych, dla tego, iż cały swój Maiątek marnie utracił, bo u Sielan nie jest to roztropnością, gdy kto więcej wydaie, iak może mieć intryty. Drugi chociaż miał i Naukę, i roztropność, za to iednak że kłocił Obywatelów szachrami, co u nas zowią niektorzy Facyendą, wysłany był do Magaty, bo zakłócić cudzy Maiątek jest w zdaniu Cnotliwych nie małym występkiem.

Naród ten naywiękźsze staranie swoje łoży około wychowania Młodzieży. W początkach przebywania mego w Sielanie, gdy mi się przykrzyła ręczna praca, do której od młodych lat nie byłem przyuczony oświadczyłem Satunowi, iż chętnie bym się podiał być Nauczycielem kraiowey Młodzieży.

Przyjacielu! (rzekł do mnie Starzec) Wieszże, iż ta praca jest naycięższa ze wszystkich? Trzeba być Oycem dziecięcia, aby miłość, którą Natura w paia w serca Rodzicielskie, przemogła nad chęć wolności, kto-



ra nam jest wrodzona. Nie ma takiego na świecie, aby umiał wyręczyć miłość Rodziców, a jeżeliby się znalazł, nie ma takiej nagrody, która by wyrównała tej jego ofierze. Prawodawstwo nasze, gdy komu przyznaie tytuł Ojca, wkłada zaraz na niego ten obowiązek, aby go próżno nie nosił; Nie ma zwyczaju w Kraiu naszym, aby powierzać Dzieci Przychodniom z obcey krainy; a jeżeli los uczyni ktore sierotą, Naród bierze je za swoje, i wyznacza mu takich Nauczycielow, ktorzyby w czasie swoim mogli się sprawić zaiego postępkę.

To dało okazyą, iż mię zapytał Saturno o Edukacyi, którą dajemy Młodzieży naszej. Powiedziałem mu: Iż słabę zdrowie Matek Szlachetnego urodzenia nie pozwala im aby karmiły dzieci swoje własnymi pierściami; Ze to staranie zdaia na kobiety, ktore częstokroć z rozpusty stawszy się Matkami z potrzeby handliu pokarmem; Iż zwyczaj jest u nas dusić peluchami dzieci, aby ie



czynić słabemi, i ułomnemi; Iż ie ka-  
żemy kołysać gdy płaczą, aby po-  
tym cierpiały zawrot głowy, i sła-  
bość nerwow mózg składających;  
Iż ie wodziemy na paskach, aby sił  
nie miały w nogach, i przez nieostro-  
żność Piaśtunek tłukły swoje głowy;  
Iż ie straszemy Upiorami, bobem,  
kominiarzami, dziadami, aby im to  
sen przerywało, i czyniło ie lękliwe-  
mi na całe życie; Jż nakoniec iako  
karmienie, i wychowanie, tak i Edu-  
kacyą zdaemy częstokroć na Przy-  
chodniów, ktorzy się nymuią za  
pieniądze, aby ie uczyli tego, co się  
im wdalszym życiu na nic nie przy-  
da. A gdy podrosną wysyłamy ie za  
Granicę, aby zepsuwszy obyczaje,  
nauczyły się śmiać z Ziomków, ga-  
nić swóy Rząd, Religią, i powra-  
cały zarażone szkaradną chorobą,  
trwonić majątek, i bydź nieużyte-  
cznemi Oyczyźnie.

Satumo, aby mi dał poznać iakie  
wychowanie bierze Młodź Sielańska  
w prowadził mię do kilku Domów,  
gdzie iak uważałem największe sła-





ranie około dzieci było poruczone Matkom. Te nakształt Lacedemonek naszych, w cnocie, pracy, oszczędności, i przywiązaniu do swego Kraiu wychowane, zaszczipiają też przymioty w fercach Dzieci swoich, nie tak słowy, iako przykładem.

Gdy dziecie da kilkakrotne dowody, iż nie odrodne jest od Rodziców swoich, stawia je przed Zwierzchnością Kraiową, aby ta uznała jeżeli ma zdatność do Nauk. A gdy się okaże, iż mimo cnot, które je zalecają, nie ma od Natury daru roztropności, zostaje bez Nauki, aby ta bardziej jeszcze głowy mu nie zamąciła; Oto się tylko staraia na ten czas Rodzice, aby Syn ich został poczciwym Człowiekiem.

Córki ich nie znaiąc tych wfszkich wymysłów, które my nazywamy pięknoscią, miałyby to za ofzukanie, gdyby sobie ktora twarz malowała. Nie stoiąc o to, aby im mówiono: iż maia szczupłe usta, szczupły stan, szczupłą rękę, szczu-



plą nogę, nie ścisłają z przyłada-  
warg, gdy się śmieją, albo co mó-  
wią, nie wpadają w fuchoty z nosze-  
nia ciałnych sznórowek, nie są tak  
słabe w rękach iak Damy nafze, i nie  
słchną im tak nogi, iak modnym Da-  
mom Chińskim, Zamiaśt przymiotów  
rozuwu, staraia się kształcić serce,  
przez czulość nad nędzą bliźniego,  
słodycz, i inne cnoty; a zamiaśt mu-  
zyki, i tańca, uczą się gospodarstwa,  
powinności Żon dobrych, i obo-  
wiązku Matek w miłości, i enocie,  
Dzieci swoje wychowuiących.

Sielanie niechcąc, aby im Zony  
wyrzucaly, iż maiątek, ktory posia-  
dają winni są ich posagowi, a dla  
tey przyczyny, aby śmieley ruyno-  
wały Mężów, nie biorą nic po Zo-  
nach. Każda, iak owa Lacedemon-  
ka zapytana od posażney Niewiaśty  
Ateńskiej, co by przyniesła Mężowi  
w posagu? z tym się poszczycić mo-  
że, iż mu przynosi poczciwość. Dla-  
tego też może, kobiety Sielańskie nie  
znaią wielu przywar, które upatry-  
wałem w tey Płci wychowaney in-



nym sposobem. Żadna nie przenosi się nad drugą, nie ma lekkomyślności, próżnowania, fałszu, obmowy, ale przeciwnie rzadność, praca, i inne cnoty, są ich rozumem, urodą, i posagiem.

Gdy im Natura przyzna imię Matek, nie noszą je próżno zdając na naiemników staranie około płodu swego. Sufzyć ten pokarm, który im nie nadaremnie przychodzi, miałyby sobie za niesprawiedliwość, pokrzywdzającą ich cnotę. Każda i instynktem Natury, i przykładem bydła, i powinnością stanu przekonana o tym, iż pokarm ten jest własnością jej płodu, ma sobie za najmilsze ukontentowanie gdy dziecię swoje przytula do pierśi; a Natura nie znajdując w rozrządzeniach swoich przeciwnieństw, które pochodzą z wymyśłow, utrzymuje im zdrowie, siły, płęć, i zdatność do dalszego płodu. Dzieci ich są zdrowe, i z pokarmem przyjmują od Matek ich cnotliwe skłonności. Umacniać zawczasu ich siły, dzwigać proporcjonalne ich mo-



cy ciężary; trafiać rzucając z ręki do Cyłu, i to wszystko co my zowiemy Wychowaniem Fizycznym, a o co mniej dbamy, będąc w tym Narodzie naysposobniejszą częścią wychowania Młodzieży, jest powinnością Matek.

Płeć ta jest u Sielan Szkołą Płci Męskiej, i Nauczycielką Cnoty. Gdy co zdrożnego widzieć się da w obyczajach tego Narodu, Rządca zaczyna reformę od poprawy kobiet, pewny, iż te wpływając we wszystko przez ścisły związek miłości, najskuteczniej przykładem swoim odwrocą. Z tej przyczyny Zony Sielanckie są w wielkim poszanowaniu u Mężów, bo cnota kochać się zawsze każe, a tym bardziej jeszcze, gdy do niej wiąże się skłonność Natury.

Mimo wszelkiej łatwości zerwania związku stanu Małżeńskiego nie widać jednak tyle między niemi rozdźwięków, ile się widzieć dać u nas. Małżeństwo, które cnota, i wspólna



miłość iednoczy, nie tak łatwo się rozprzega, iak to, ktore dziwaństwo, płochość, albo interes koiarzy. Jeżeli iednak sprawiedliwe przyczyny wyciągają tego, aby się rozłączyła para, to nie pierwey przychodzi do skutku, aż los dzieci (ieżeli iakie były) zostanie zabezpieczony. Kray biorąc te Sieroty w swoią opiekę, nie dopuszcza tego, aby dogodzenie Rodzicom czyniło dzieci nieszczęśliwemi.

Małżeństwo Sielan iest dochowaniem nienaruszoney wierności. Młodzież nie będąc ofiarą iak częstokroć u nas interesu Rodziców, Imienia, Krewnych, i majątku, nie zepsuta wolnością życia, wchodzi w związki Małżeńskie iak tylko wiek, i natura czyni ją do tego zdatną. Dla tey też przyczyny nie znają w tym Kraiu tego, co my nazywamy dziećmi nieprawego łoża. A ieżeliby się zdarzył taki nie widziany dotąd przypadek, Rodzice, a nie plód ich niewinny, powinni nosić na sobie hańbę tey niesławy, którą my przy-



wiązujemy do nieszczęsnego owocu, ich rozpuszney uciechy.

Jako wychowanie Młodzieży, tak i Nauki Sielan inny mają zamiar iak u nas. Naypierwszą Umiejętnością, jest u nich Rolnictwo i wychowanie Bydła domowych. Gdy młodzież pozna potrzebę tych dwóch Umiejętności, i według sił swoich czyni w nich znaczny postępek, zaczyna się uczyć: czytać, pisać, i rachować, a kończy na tym, co przestaje być u nich potrzebą.

Teologia ich, nie ma takich *in folio* Traktatów iak nasze o *Siedmiu Skrzydłach Herubinów*, ale treść iey zależy natym, aby poddać rozum pod niedościgłość Tajemnic.

Fizyka jest u Sielan nayobszerniejszą Umiejętnością, zamykającą w sobie Rolnictwo, Historią Naturalną Zwierząt potrzebnych, Ogrodnictwo, poznanie Ziół leczących rany, i kunsztu potrzebne do życia wygodnego. Fizycy ich inaczej myślą iak nasi.

Nie



Nie chcą dać fałszywey przyczyny iakowey rzeczy wyznaią po proflu, że iey nie wiedzą.

Logika przychodzi im z laty i rozsądkiem: Bez pomocy tych dwóch rzeczy, wszystkie ustawy iey mają za mniey potrzebne. Dzieci słuchając, iak Rodzice o kaźdey rzeczy dają zdanie swoje, naśladiują ie gdy rzecz tak dobrze poymą, iak i oni, chociaż nie znają Sposobu *Zbiorowego i Rozbiorowego*.

Etyka, czyli Umiejętność Moralna iest u nich bardzo krotka. O to się naywięcey staraią, aby dobrze czynić. Ten, ktoryby napisał Xiążkę Moralną, a przekonano go, iż inaczey czyni iak pisał, uznany bywa za impostora; każą mu, aby myśli iego zgadzały się z sercem, a dobre życie mają za naylepszą Xiążkę.

Matematyka ich składa się z Arytmetyki zawieraiącey w sobie potrzebny rachunek, bez ułomków decy-



malnych, i Logarytmów *Wstaw stycznych i stycznych.* (\*) Z Geometrii Praktyczney nie więcej iak szesnacie Propozycyi Teorycznych mającey, z Statyki, Mechaniki, i Hidrauliki. Umiejętność rzucania kul, bomb, kartaczów; Sypania Bateryi aby z nich zabijać ludzi; Wyrzucania na powietrze murów z Mieszkańcami; Palenia i rozrzucania domów, jest u nich zbrodnią, nie Umiejętnością.

Leczenie chorób jest im nie znane. Naród ten nie iedząc w ten czas kiedy mu się niechce, ani piąc kiedy nie ma pragnienia, nie znając oprócz tego trunków zapalających, potraw korzennych, i życia nie czynnego, nie potrzebuie profzków, ani mixtur z zioł, kruszców, żywic, olejów, skorup, soli, kory drzew, ryb, węzów, żab chropowatych, pałąków, i ekskrementu. Smierć jest u nich skutkiem starości; Życie przeftają iak świeca, która gaśnie gdy się wypali.

---

(\*) Sinus tangentes, et secantes.





Umiejętność Prawa jest u nich nierównie krótszą Umiejętnością, iak u nas. Nie uczą się tych wszystkich kontradykeyi Praw wzajemnie się kassuiących, które są wybiegami dla Jurystów, aby zyskali za to, iż sprawiedliwość przeciągną; a nie częsta odmiana w Rządzie mało im natworzyła ustaw. Zdziwił się Satumo gdy mu powiedział, iż potrzeba u nas czasu długiego na to, aby kto umiał Prawo Natury, Prawo Narodów, Prawo Woyny, Prawo Polityczne, Prawo Cywilne, Prawo Koniczne, Prawo Rzymskie, Xięgę Justyniana, Prawo Zwyczajowe, a wzdrygnął się gdy mu powiedział, iż za czasów naszych nastąpiło Prawo Przemocy, którym silniejszy wyręwa wszystko słabszemu. Prawo ich, jest w języku kraiowym, aby je wszyscy czytali. Młodzież znaydując w nim tak słodką wymowę iak my w stylu *Doświadczyńskiego*, oprócz potrzeby czyta ie z ukontentowaniem



Wymowa iest u Sielan tak naturalna iak była niegdyś u Lacedemonczyków. Starają się bardziej o myśli, niż o słowa. Nie znają *Antonomazyi*, *Diasyrmu*, *Synekdochy*, których mię uczono w Sączu, ale tego tylko używają do czego ich sama Natura sposobi. Uczą się od dzieciństwa dobrze mówić; Jednakże błędy przeciwno mowie nie tak ostro karzą, iak mnie karano w szkołach, albo iak w Lacedemonie, gdzie pozwalano kradzieży, a bito za *Solecyzm*.

orientalnej.

Poezya Sielan, iest nakształt Poezyi najzey *Orygentalney* malująca Naturę tak żywo, iż zdaie się Czytelnikowi iakoby patrzył na to, co opisuje Poeta. Dla tego Pienia ich są po więkzey części oryginalne. Opisujący Łakę, która się u nas śmieie, Strumyk, który ucieka, Wzgorek, który się podnosi, nie piszą tego w izbie, ale iak *Young* o śmierci pisał w grobie, tak ci przenoszą się na tę mieysca, aby w nich zawzse coś nowego upatrywali. Gdy komu po-



wiedzą, iż wiersz jego nudzi prze-  
staie bydz Poetą. Wolno mu jednak  
pisać wiersze, byleby ich nikomu  
nie czytał. Zamiast baiek o wszete-  
cznym Jowifzu, o niepolitycznym  
Sterkucyufzu i Krepitufie, mają swo-  
ią Mitologią, która im przywodzi  
na pamięć sławnych Bohatyrów, Sie-  
lany.

Muzyka jest u nich zabawą nie U-  
miejętnością. Nie czyni takiego skut-  
ku na ich umyśle iak nasza Woyfko-  
wa, która w takt prowadzi ludzi,  
aby ich zabiiano.

Geografia zależy na tym, aby każ-  
dy Sielanin znał dobrze rozległość  
gruntu, i własność którą posiada. Gdy  
to pozna, stara się potym wiedzieć co  
Kray cały zamyka w sobie; A ta Nau-  
ka jest tak obszerna iż nikt w niey  
dosyc się wyćwiczyć nie potrafi. Dla-  
tego było by to u Sielan wielką nie ro-  
stropnością, gdyby kto nieznałąc swe-  
go Kraiu chciał odwiedzać cudze.



Historya jest u nich pamięcią ludzi cnotliwych, nie mającą w sobie tak nieprzerwanej Genealogii iak u nas złych i dobrych Monarchów, albo tych Bohatyrów, którzy się rzezią i kłeskami wślawili. Każdy Obywatel iakiegokolwiek stanu, i urodzenia ma prawo, aby imię jego w Xiędze Nieśmiertelności zapisane było. Ci, którzy kiedy zdradzili Oyczyznę, zaprzędali siebie i Ziomków, zakłócili cudzy majątek... Oprócz wzgardy za życia, tę karę po śmierci odnoszą, iż imiona ich są na zawzse wymazane z pamięci. Historycy Siewłańscy nie rozwodzą się nad wyprowadzaniem początku Narodu swego, aby mu przyznali dawność, i pierwzeństwo. Wiedząc iż nieumiejętność pisania była przyczyną wielu baiecznych powieści, zaczynaią Dzieje swoje od późniejszych czasów, i to się tylko staraią, aby żadna dobra sprawa nie była opuszczona. Gdym im opowiadał niektóre Dzieje dawnych Państw i terażniejszych, naszey Europy; Historya wa-



szła ( rzekł do mnie ieden ) jest pomieszanie dziwaczne wielkości z nędzą, pychy z podłością, pomyślności z kłóskami, odwagi z lekliwością, i cnoty z wszelkiego rodzaju zbrodniami. Jakież pożytek przyniesie wam Nauka dochodząca harakteru waszych Tyberyuszów Kaligulów, Neronów, Ludwików XI, Karolów XII, Chrystyernów II, i gnuśnych Popielów? Coż was lepszemi uczynić mogą okrucieństwa, wojny, zabójstwa, nienawiści, podstępny, zemsty, zdrady, uciemżenia, choroby, i wszelkie nieszczęśliwości, które się na was zlewają?

Nie pierwszy to był przypadek dla mnie, że mi ganią to, co ja poczytałem za potrzebną Naukę. O wszem częste podobne zdarzenia dawały mi poznać, iż każdy człowiek ma swój sposób myślenia, i każdy Kray nowy iak mówią obyczaj. Z tad wnosilem sobie, iż odmieniając Osoby, z ktoremi obouiemy, odmieniać także potrzeba i zdanie, bo ludzie sądząc o wszystkim według wła-



niego sposobu myślenia, mają za głupstwo to, co innym zda się być roztropnością.

## ROZDZIAŁ XV.

**P**oznawszy iakokolwiek Nauki Sielan, ciekawy byłem oglądać ich Pisma, o których mi wspominał kilkarazy Sätumo, iż ie staraniem swoim ułożył. Gdym go prosił o to, w prowadził mię do iednego Domu, w którym obaczyłem Xiązki tak mocno zbutwiałe iż pleśń, i zaduch tamowały we mnie odechnienie.

Ciekawość mię wzięła obaczyć coto były za Pisma. Naypierwsza Xięga, ktora mi w padła w ręce była *in folio*. Autor (iak mogłem poznać na prędce) zbijał zdania innych, ktorzy początek Sielan wyprowadzali od Siegalanow, twierdząc iż pochodzą od Pilawów, ponieważ *pi*, kładzie się czasem za *se*, a odmieniając *wie* za *nie*, wypada: *Sielanie*. Rzuciłem *in folio*, i przystąpiwszy do innego, słufu spytałem się Sätuma,



jakieby w nim były Xiążki? Są to  
rzecze Poetowie, ktorých iak wi-  
dzisz jest naywięcey, bo chuć rymo-  
wania, jest nakształt choroby w lu-  
dziach, ktorey ciężko pozbyć. Bu-  
twieią tu za to, że nas nudzili; To:  
( Skazuiąc w inną stronę ) są For-  
mularze Listów, i komplementów:  
To: Projekta bez skutku. To: Sło-  
wniki różnego rodzaju, Seryarze,  
Zbiory. To: Krytyki, tych ktorzy  
fami nie nie pisali. (\*) To: Kopie  
tego, o czym iuż inși pisali.

Prowadząc mię daley Satumo  
wšzedł do szczupley Izdebki, w któ-  
rey trzy tylko były szafy, i w nich  
porządnie Xiążki ułożone. Otoż  
(rzecze Swiatła nasze, ktore przez  
wdzięczność chowamy w wielkim

---

(\*) Ci, ktorzy tym końcem czytają Pisma,  
aby w nich dostrzegali błędów, podobni są  
(mówi Autor o Rozumie) do stworzeń nie  
czystych, ktore dla tego chodzą po ulicy, aby  
szukały kloaki, w ktorey by się nurzały.  
Niepotrzeba wielkiego na to Rozumu, aby  
zganić słabe miejsca iakiego Pisma. Wiemy  
iż Mollier czytywał Komedye swoje kobicie  
służącey.



pożanowaniu. Cokolwiek tam widziałeś Pism butwiejących nie znalazłeś takiego, czego by tu nie było. Ci Autorowie, których tam widziałeś, nim jeszcze Prawodawstwo nasze przepisało nam, aby przestawać na samej potrzebie, idąc za błędnym śladem przewodników swoich, stali się nieużytecznymi, i Pisma ich butwieją. Same tylko wielkie dowcipy nie dając się powodować jak bydło przewodnikowi turują sobie drogę do nieśmiertelności. A że są rzadkim płodem natury, dla tego widzisz tyle próżnego miejsca, które zostawujemy szczęśliwizym po nas wiekom.

Przypatrując się tym Pismom, które tak bardzo poważał sobie Sędziwy Starzec. O! jak bym był szczęśliwy (rzekłem do niego) gdybym je mógł wszystkie przeczytać! Rozśmiał się Saturno, i wychodząc z tamtą, powiadałeś mi rzeczy, iż macie takie Domy, gdzie lekarstwa dla chorych tak są porządnie zastawione, jak podczas uczty stół dla zbytkują-





cych w potrawach. Gdyby który nie potrzebujący tych lekarstw obaczywszy je zawołał: O! iakbym był zdrów gdybym zjadł to wszystko! Niepoczytałżebyś go za Człowieka śmiesznego zdania? Z tym wszystkim chęć życia wrodzona ludziom, czyniłaby go w oczach moich mniej śmiesznym iak ty jesteś, chcąc to wszystko umieć, nad czym tylu ludzi tak długo pracowało.

Nie dziwuję się (rzekł daley,) iż przy wielkiej wiadomości, którą w tobie uważam tak mały masz rozsządek. Wielość wyobrażeń obciążając pamięć, osłabia mózg, i przytępia rozum, tak iak wzrok sili się natężonym patrzeniem. Człowiek mając tak doskonałą Xięgę, iak jest świat ręką Naywyższey Mądrości stworzony, nie potrzebuie wielu wykładai, które by to Dzieło ciemniejszy ieszcze czyniły. Wszyscy, których Pisna mamy w uszanowaniu, z tey Xięgi czerpali swą umiętność. Patrzalbyś z śmiechem na spragnionego, który mając przed



sobą źródło, biegłby szukać strumyków, które dla płytkości swoiey ugasić w nim nie mogą pragnienia. Ale coż masz z czytania bez braku Xiążek, ktoremi się bawisz iak dziecię przegłądając swe cacka. Uciecha ta odwołuie cię częstokroć od powinności Człowieka, i Obywatela.

Rozciągając się daley nad skutkami, które czynią Xiążki psujące obyczaje, mieszające spokoyność, i sprzeciwiające się Ustawom Religii, i Prawodawstwa, przydał nakoniec, iż od tego czasu iak Prawodawca wyznaczył im granice, z ktorych ciekawości nie wolno iest wyboczyć, szczerłość, ludzkość, obywatelstwo, praca, i dobre obyczaje, różnić ich poczęły od innych Narodów.

W samey rzeczy przyznać to potrzeba, iż Sielanie są ludem nierównie szczęśliwszym, iak polerowne Narody. Nieznając tey sztuki, która wykładać nasz sposób myślenia, i uczy namiętności nasze używać słów zmyślonych, prawda iż obyczaje ich są proste, ale naturalne, i w sa-

mym obcowaniu postrzegać w nich zaraz można, ten charakter duszy, z którym się tać, jest u nas naywiększą umiętnością.

Zyc w takim Narodzie, miałbym się był za nayszczęśliwszego w świecie, gdyby miłość Ojczyzny nie mieszala była spokoyności moiey. Ale często zastanawiając się nad tym, iż powrot do niey nie był niepodobny, czyniłem sobie zawsze nadzieję, iż ją oglądać ieszcze kiedyżkolwiek mogę. Gdy mię co raz większa chęć do tego brała, umyśliłem na koniec wynurzyć myśli moie przed Saturnem, który się często dał slyszec z temi słowy: iż obierałby raczey śmierć dla siebie, a niżeli utratę Ojczyzny.

Upatrzywszy dla tego czas sposobny, odkryłem mu chęci moie. Starzec przez litość nademną westchnął widząc niepodobieństwo, abym to przywiódł do skutku. Ale gdym mu powiedział iż dla miłości Ojczyzny gotów byłem podać się na wszelkie niebezpieczeństwa, pozwolił mi



nakoniec, abym pracował około powrotu, i przyobiecał pomoc swoją, bylebym w sekrecie czynił do tego przygotowania.

Zacząłem robić około Balonu w ukrytym mieyscu, które mi wyznaczył Satumo. A że Sielanie nie znają, ani *Pasztetów*, ani *drugiego*, i *trzeciego* *dania*, ani *Konjomow*, ani *Bulionów* *twardych*, nie mogłbym był nigdy tyle nazbierać błonek z kizzek bydlęcych, ile potrzeba było na zrobienie Balonu. Szcześciem osobliwym znalazłem w tym Kraiu pewny rodzaj drzewa, ktorego łyczka lekkie i nie przepuszczające przez siebie powietrza, były tak dobre, iak błonki, z których robią Balony. Mieszkańcy używają tych łyczek zamiast tafel do okien, a napufczone fokiem z innego drzewa tracą przezroczyłość, i służą za papier równie dobry iak nasz, który robimy z płótna. Z tych łyczek w krotkim czasie zrobiwszy mój Balon, zacząłem pracować około przysposobienia *guzi*.

Maiąc wszystko gotowe, prosiłem Satuma aby mi pozwolił wziąć tyle złota, i drogich kamieni, których Kray ten miał wiele w sobie (\*) ile Balon mój mogłby zemną unieść, a gdy mi to pozwolił z wielką łatwością, opatrzony w żywność, pożegnałem Starca, oświadczając mu, iż jeżeli mię zachowa Opatrzność i doprowadzi szczęśliwie do Ojczyzny, wielbić zawsze będę pamięć jego, używając spokojnie daru, który z rąk jego odebrałem.

Satumo nie był nawet ciekawy patrzeć na mój odiazd, owszem prosił mię, abym taki czas obrał sobie, kiedy wszyscy Sielanie, udadzą się na spoczynek. Uczyniłem zadość rozkazowi jego, i o drugiej po północy puściłem się szczęśliwie w przedsięwziętą podróż.

---

(\*) Wielu było tego zdania (*mōvi de la Lande*) iż jasne plamy, które widzimy na Xieźycu są Wierzchołki gór drogiemi kamieniami okryte. *Nie ma nic tak dzikiego, i nie podobnego do prawdy, czego by który z Filozofow nie powiedział. Cicero.*



## ROZDZIAŁ XVI.

W e dwie godziny zrobił się dzień jasny. Poglądając na Xieźyc zdziwiłem się, iż Balon mój nie tak był wysoko jakem się spodziewał. Zniknął mi jednak z oczu Kray Sielański, bo wiatr wschodowy co raz się bardziej wzmagał, niosł mię z sobą gwałtownie. Przez kilka godzin byłem prawie w jednej wysokości, chociaż często przydawałem *Gazu*. Widząc nakoniec, iż ciężar złota nie dopuszczał mi wyżej się podnieść, zacząłem wyrzucać z łodzi cięższe bryły, nakształt kupca wrzucającego w Morze towary swoje, gdy mu nawet grozi utratą życia.

Mgły grube, które potym okryły Xieźyc nie dały mi widzieć, co się zemną działo, i w jakim miejscu znajdowałem się od dni czterech; Z tym wszystkim byłem bez najmniejszej boiaźni, częścią dla tego, iż miłość Oyczyzny, i nadzieia iey, oglądania nie wystawiały mi przed  
oczy



oczy niebezpieczeństwa, na ktore się puszczalem, częścią, iż iak ostrze-  
lany Żołnierz, mniey zważalem na  
to, co mię pierwszą razą niezwy-  
czaynie czyniło trwożliwym. Spu-  
ściwszy się na Opatrzność, czeka-  
łem losu iaki mię spotka, a w tych  
prawie myślach z wielkim zadziwie-  
niem obaczyłem się na ziemi, a co  
osobliwsza bez żadnego szwanku.  
Nayprzod radość nadzwyczajna na-  
pełniła mię, widząc się blisko Oy-  
czyzny z tak wielkimi i karbami; ale  
potym przypatrując się Niebu, po-  
znałem iż ta radość była nadaremna,  
bom został na Xiężycu Kray tylko  
odmieniwszy, a nie Płanetę.

Łatwo się każdy domyśli, iaki mię  
smutek ogarnął zastanowiwszy się nad  
tym, żem utracił Sielanę i został bez  
nadziei oglądania Oycyzny. Jeżeli  
pierwey utyskiwałem na Kolegę, że  
mię sprowadził na Xiężyc; Nieró-  
wnie bartziey narzekałem na siebie,  
żem ten Kray utracił, w którym mo-  
głem przepędzić resztę dni moich  
daleki od wszelkich trosków.

K



Uspokoiwszy nieco żal w sobie, nappierwsza myśl moja była ukryć w ziemi złoto i drogie kamienie, kilka tylko bryłek biorąc do kieszeni. Zachowawszy skarby i Balon mój, z żywnością udałem się w tę stronę, gdzie mi się zdawało iakobym slysział łoskot koni, i wozów. W famey rzeczy wszedłszy na wzgorek obaczyłem wielki gościniec i pełno wozów tam, i nazad idących. Przyśtępując bliżej, ośmieliłem się spytać iak się ten Kray nazywał? a gdy mię nikt nie zrozumiał, udałem się daley w tę stronę gdzie się schodziły drogi mając przez cały czas oczy tam wlepione, gdzieś skarby moje zachował.

Mimo roztargnienia, w którym zostawałem, myśląc o moim stanie, dziwiłem się poglądając, częścią na pola, które miały urodzaie bardzo mizerne, częścią na lud mieszkający w nikczemnych chatach, którego postać wybladła oznaczała nędze, a powierzchowność sama okazywała niewolą, i zgłupiały umysł.



Ufzedłszy blisko pół mili, postrzegłem Miasto, którego okolice i położenie zdawały mi się być podobne do naszej Warszawy. Zdziwiony częścią przeciwieństwem, które widziałem przez pomieszanie nędzy z okazałością, w Mieszkańcach Kraiu tego, częścią wielkim podobieństwem do mojej Ojczyzny, udałem się iak nayspieszniey do Miasta.

Zgiełk i zamieszanie, które obaczyłem wchodąc, tak mię odurzyły, że długo przyść do siebie nie mogłem z zadziwienia patrząc na różne narzędzia, które ludzie, i konie ruszały. Jedni na nich siedzieli, drudzy za nimi; Ci coś nieśli, tamtych niesiono, jeden ciągnął, drugi pchał, ten bił, tamten krzyczał, ow uciekał, drugi za nim gonił. Szedłem z bojaźnią, aby mię nie roztratowano oglądając się na wszystkie strony, i za każdym prawie krokiem, albo szturkniony byłem od przechodzących, albo uciekać musiałem przed



Karytami, i końmi w czwał idącemi. (\*)

Momenta, które miałem wolne od boiaźni, aby mię nie roztracono, obracałem na przypatrywanie się Miastu i Domom piękniejszym; Ale mimo okazałości to mię dziwiło, iż rzadko się widzieć dał Dom jaki, któryby nie był okopcony od dymu, a każdy (jakem się potym dowiedział) miał tę niewygodę, która jest prawie powszechną w Warszawie, iż trudno o kominek aby nie dymił.

(\*) Rzecz okropna patrzeć na tyle koni, i karyt w ręku szalonych stangrytów, którzy się wyścigają w pośrodek ludzi obciążonych wiekiem, Niewiaśc ciężarnych, dzieci, i kalek. Człowiek piechotą przepychający się przez tłum ludzi, i roztracający ich, byłby osądzony za waryata; ten sam wsiadłszy do karyty, ma prawo, aby się przed nim wszyscy umykali. W Mieście takim, gdzie Policya chodzi piechotą, wszystkie Ustawy ściągają się ku dobru piechotnych. Powozy i ludzie tam idący, trzymają się prawej strony, powracający lewej. Ten sam porządek mógłby być po wszystkich Wielkich Miastach, nie czekając Roku Dwóchtyśiącznego Czterchsetnego Czterdziesiątego.

Mieszkańcy Miasta tego żyjąc in-  
szym sposobem, iak Obywatele Sie-  
lany przez ciekawość, którą pospo-  
licie miewają ludzie w próżnowaniu  
żyjący, zbiegać się zewsząd poczęli,  
i w kolo mię obstępować, dziwując  
się ubiorowi, który miałem na sobie.  
To mię przymusiło, abym daley nie  
szedł, i szukał dla siebie Domu, w  
którym bym odpoczął po Podróży.  
Gdym chciał wniść do iednego Do-  
mu usłyszałem głos w Polskim ięzyku  
witający mię po Imieniu moim. Obro-  
ciłem się w tę stronę, i z wielkim po-  
dziwieniem obaczyłem mego Kolegę.  
Po uściskaniu wzajemnym, i oświad-  
czeniu wspólney radości, iaka byż  
mogła w sercach Osób zostających  
w podobney przygodzie, spytałem  
się go, iakim przypadkiem dostał się  
w tę strony, i iak się nazywa Kray  
ten, i Miasto dokąd nas obydwóch  
los, i osobliwsze zdarzenie sprowa-  
dziło. Opowiedział mi w krótko-  
ści, iako uleciawszy w Balonie z Ma-  
gaty doznał różnych przypadków,  
ktore przyobiecawszy dokładniey mi



opowiedzieć powolnego czasu, u-  
spokoil po części ciekawość wzglę-  
dem wiadomości o Kraiu. Dowie-  
działem się, iż to Państwo nazywa  
się Wabad, iż Miasto w którym na  
ów czas byliśmy, zowie się Modol,  
i że Mieszkańcy Kraiu tego tak iak  
my. Ziemianie kochają się w bo-  
gactwach, a przenosząc nadewszy-  
tko złoto nie znają oszczędności,  
pracy i innych przymiotów, ktore-  
mi się zaszczycają Sielanie.

Ucieszony, że się dostał do ta-  
kiego Kraiu, gdzie skarby, ktore  
wywozłem z Sielany nie były pró-  
żnym ciężarem, uczyniłem nadzie-  
ję przyszłego szczęścia Koledze me-  
mu, i pokazawszy mu to złoto, kto-  
re miałem przy sobie, prosiłem go,  
aby mi opatrzył Dom iaki, gdzie-  
bym mógł odpocząć po fatydze z  
podroży. Kolega od Roku już ba-  
wiąc się w Modolu umiał iakokol-  
wiek język, i znał zwyczaje Kraio-  
we; opatrzył dla mnie miejsce, za-  
mienił złoto za dwieście sześćdzie-  
siąt Gubolow, co uczyni na naszą

monetę trzysta dwanaście Czerwonych Złotych, i był przewodnikiem moim w nieznanym Kraiu.

## ROZDZIAŁ XVII.

**G**dyśmy oba byli na osobności Kolega zaczął mi opowiadać przypadki swoje w ten sposób: Wyślany do Magaty, dostałem się w służbę jednemu z tamtejszych Rolników, który mię naglił bez miłosierdzia do pracy, Kray ten mając Ziemię płonną i po większey części skalistą wyżywić, nie może tyle wołów i koni, ile potrzeba do uprawy Roli, a tak wszystka praca zlewa się na rękę ludzką; Z tym wszystkim potrzeba zaostrzając dowcip, dokazuje tego, iż skala nawet wydaie z siebie pożytek.

W tym stanie równiającym się ciężkiej niewoli, zostawałem przez trzy Miesiące; bo chociaż w pierwszych dniach zaraz przemyślać zacząłem o ucieczce moiej, położenie iednak



Kraiu czyniło wszelkie moie' zamysły nadaremne. Niewidząc innego sposobu do ucieczki, zacząłem robić Balon, ale z tym większą ostrożnością, im bardziey obawiałem się Mieszkańców, aby zamysłu mego nie dociekli. Dopomogło mi Niebo, iż przełamawszy tyśiączne przeszkody, puściłem się w Balonie na los gdzie mię wiatr poniesie.

W pięć godzin blisko po moiej ucieczce przebywszy Morze, na które poglądałem z boiaźnią, postrzegłem Kraiy szeroki, a ucieżony tym widokiem, gdy mi *gazu* nie wystarczało, do dalszey podróży opuściłem się na dół o półtory mili od stołeczneygo Miasta. Nayprzód radość, a potym zastanawiając się nad dalszym losem moim, tak ciężki mi żal ogarnął, iż gdyby przeciwności, których doznałem w życiu mniey czułym mię na wszystko nie uczyniły, umarłbym był na ów czas z rozpaczyl widząc się w takich przygodach, a bez sposobu do życia.

Uzbroiony na koniec odwagą zwykłą wszystkim Awanturnikom, udałem się na los w tę stronę gdzie mię instynkt prowadził, i zażedłem do Miasta.

Furburpal. Stolica Kamuty (tak się nazywa Kray w którym zostawałem,) ma w sobie Mieszkańców, którzy się zdają tak zawsze być zatrudnieni, iak gdyby Swiata całego interesa mieli na głowie. Wszystkie ulice okryte są bez przestanku Karyolkami, Wolantami, Jedźcami, Końmi, a co większa ci nawet, którzy Ekwipażów nie mają, nigdy inaczey nie wychodzą z domu, tylko ubrani do podróży, mając ostrogi na nogach i pręcik na konia w ręku. Charakter tego Narodu jest osobliwszy. Wszyscy prawie Obywatele są żywi, prędcy, wiele o sobie rozumiejący, gardzący zdaniem ludzi podeszłego wieku, niespokoyni, cierpieć niemogący żadney podległości, nie stateczni, prowadzący życie bez celu, i łatwo puszczający się na wszelkie



niebezpieczeństwa, utraty wstyd, zdrowia i Maiątku.

W takim Kraiu zostając bez sposobu do życia, czynilem naypodleysze usługi, abym się wyżywił, wszelkie starania przykładając do tego ażebym iak nayprędzey mógł zrozumieć ięzyk; Potrzeba przelamując wszelkie trudności, była i dla mnie nayskuteczniejszy sposobem. W krótkim czasie z rozumiałem mówiących, i sam iakokolwiek mówić począłem. Język tego Kraiu nie jest trudny, bo zamiast słów, używają po części Kamutanie głowy, oczu, rąk, nóg, i całego ciała, których różne ruszania, tłumaczą myśli pełne tajemnic tak, iż pierwszy raz widząc ich mówiących, rozumiałem że m się dostał między naszych fireykw, których z Francuzkiego zowiemy *ptymetrami*.

Umiejętność ięzyka posłużyła mi do tego że m znalazł służbę u iednego Pana za Lokaia, bo tam lepiey płacą takim, którzy pomagają do utraty maiątku, niż tym którzy cho-





dzą około powiększenia intraty. Płaca moja była znaczna. Prawda że mię często miała, ale różne sekretne usługi, i facyendy, które mi Pan zlecał nie były bez korzyści. Niema lepszego życia iak służyć u takiego Pana, który się sam rządzić zaczyna. Zegarki, tabakierki, pierścienie, przechodziły z rąk Kupców, do rąk Lichwiarzow, a ia dogadując potrzebom Pańskim nie zapomniałem także o moich, tak dalece iż obrot moy, i przemyśl w krótce mię na tych nogach postawił, iż kieszeń moja była dla Pana ostatnią ucieczką w iego potrzebach. (\*)

Przez kilka Miesiący służby moiej u Pana rozbiwszy kilka Wolantów i Karyolek ustawicznym po bru-

---

(\*) Nie jest to rzadkim przykładem (mowi ieden Autor) widzieć Majętnego, któremu sto tysięcy nie wystarcza do życia, i że pożyca u tego, który żyje z tyfiąca. Starający się o Summy na Kontraktach Lwowskich, upatrują pospolicie czterokonných skarbników, bo sześciokonny Ekwipaż częstokroć nie mie-wa więcey, iak pozłacane szory.



ku trzaskiem; Zapaliwszy kilkoro koni szalonym na nich dokazywaniem, roztratowawszy kilkoro ludzi; Komedye, reduty, karty, słodkie bilety, i odpisy, z któremi biegalem, tak nam obom przewróciły głowę, że Pan na majątku, a ja zapadł na zdrowiu. Wzięto mię do Szpitala, a Pan za długi osiadł spokojnie w areście.

Gdym odzyskał siły dostałem inney służby. Pani moja młoda mężatka nudząc sobą w Domu przy starym Mężu, była ustawicznie iak w podróży kręcąc się po cudzych Domach. Byłem pilny w usługach, bo mi się równie dobrze działo iak w pierwszey służbie. W krótcie przypuszczony do wszystkich sekretów, byłem Lokajem i konfidentem; ale gdy o powierzonym mi sekrecie całe już Miasto szemrać poczęło, straciłem łaskę uPani, żem dobrze łąć nie umiał, i wygnany byłem od Pana, żem prawdy przed nim nie mówił.



Po różnych innych przypadkach, chwycilem się nakoniec handlu, a zażyłszy iż w Modolu zrobić można fortunę z tych wszystkich wymysłów których do stroiu swego potrzebią Damy, umyśliłem nabrawszy takich towarów puścić się w te strony, i mając sposobność do tego wykonałem mój zamiar.

Z początku handel szedł mi pomyslnie. Nowość wszędzie popłaca, ale osobliwie w tym Kraiu gdzie stroý tak się odmienia iak pogoda iesienna. Towary Sklepu mego dawały ton w najpierwszych Domach, a im dziwniejsze były tym bardziey się podobaly Damom. Już przychodziłem do znacznych kapitałów, ale co popolicie ruynuje Kupców, to i mnie zgubiło. Przyzedłem do ubóstwa dając na kredyt takim, którzy wszystko stracili, i w tym stanie zastaiesz mię teraz kochany przyiacielu.

Ulutowawszy się nad losem Kolegi, ponowilem mu nadzieję przyszłego naszego szczęścia; A gdym



go prosił, aby mi opisał Mieszkańców Kraiu tego, tak daley mówić zaczął:

Miasto Modol jest u Wabadanów całym ich Kraiem, bo w nim tylko znajduie się obfitość wszystkiego, wyiawszy pracę, rzetelność, i oszczędność, których szukać trzeba u Wł. Wielka część Maiętnych Wabadanów, dla tego lubi siedzieć w tym Mieście, że tu o to się tylko stara, aby mieć różne zabawki. Jedni bawią się tym, co podchlebia ich wyniołość, drudzy szukają tego, co się zgadza z ich skłonnościami, inni żenią się i rozwodzą, inni tracą i tacyendują, a wszyscy prawie mieszkają, jedzą, mówią, stroją się, i ekwipują jak ten Naród, który o kilka set mil jest od Modolu. Zbytki, które z tamtąd wywożą ruynują ich dostatki i niszczą Kray cały, tak iż praca nędznych Wieśniaków nie wystarcza, aby dogodzić wszystkim ich wymysłom.

Płec Niewieścia w tym Mieście gra naywiększą rolę. Wiele Dam tu-



teyfzych mimo wielowładności, którą mają nad Płcią naszą, tak iednak są podległe modzie swey wielowładney Pani, iż ta despotycznie rządzi niemi chociaż rozkazy iey bywają częstokroć przeciw wygodzie, wdziękom, i skromności. Modolanki miałyby sobie za krzywdę, gdyby używały sukien z materyi kraiowey. Wszystko cokolwiek stróy ich składa, iest Zagranicznym towarem. Nowość iest ich panującą skłonnością, dla tego wstydzilyby się wdziac na siebie tę suknią, w ktòrey ie widziało już ze dwa razy, a ta odmiana iest przyczyną, iż nie mają dotąd żadnego opifania stroiu; Bo naylepsze Piśmo byłoby niedostatecznym. Jednego dnia noszą trzewiki płaskie, drugiego wysokie na piędź od ziemi. Raz głowa większa, drugiraz mniejsza. Boki czasem mniej wypukłe, czasem szerość ich równa się prawie wysokości całej osoby. Zdaie się iednak, iż naywięcey mają doczynienia z włosami; Raz ie przystrzygają, drugi raz nadstawiają cu-



dzemi, podwiiaią do góry, spuszcza-  
ią na dół, smaruią, posypuią, czeszą,  
kędzierawią, maluią, fadzą, i wyry-  
waią.

Mimo tylu odmian na głowie na  
żadną iednak ieszcze, nie natrafiły  
aby im przypadła do gustu. Wstydząc  
się tych włosów, z któremi tyle ko-  
rowodów robią zafianiaią ię chust-  
kami, kapeluszami wielkimi i małe-  
mi, podgiętymi i spuszczoneymi na  
oczy, wstążkami, kwiatkami, kitka-  
mi, fiatkami, kornetami, kapturami,  
i kapturkami...

Co do kolorów te koleia iedne po-  
drugich staią się modnemi. Po bia-  
łym, czarnym, żółtym, i zielonym  
nastaię ciemny, iafny, blady, żywy,  
i nie ma tak brzydkiej rzeczy, któ-  
reyby kolor nie wszedł kiedyżkol-  
wiek w modę. Przyczyna tego iest  
ta, iż każda Modolanka ma się za pię-  
kną, i w samey rzeczy piękność iest  
u niektórych naypierwszą zaletą.  
Jak tylko iakiey Panience zanosi się  
na urodę, nayprzód radość Rodzi-  
ców, powinszowania Przyjaciół, i  
pod-



podchlebstwa domowych, dadzą iey domyślenia że iest piękna, i że uroda nie iest pospolitym przymiotem; Potym przytapia zwierciadła, które iey tę prawdę podchlebniey ieszcze wytłumaczają; Nakoniec Chłopcy tak iak i nasi powtarzając często z wzdychaniem ale tak głośno aby ona slyszała: *Jakże ładna! Jakże świeża!* przewrócą iey głowę; Rozumi że uszczęśliwić Męża, dofyć iest natym, aby mieć urodę.

Gdy mi Kolega opowiedział Przypadki swoje, i opisał zwyczaje Mieszkańców Modolu, ciekawy był także wiedzieć co mi się zdarzyło od tego czasu iak nas rozłączono w Sielanie. Rozmowa nasza trwała długo zwyczajnie iak takich Osób, które doznały rozmaitego losu. Kolega obmyślił dla mnie wieczera; Potileni, i ciesząc się wspólnie w naszych przygodach, gdy mię sen coraz bardziey zniewalać zaczął, udaliśmy się na spoczynek, i zasnąłem tak twardo, iak na owey *Górze Nadmorskiej Snu*, gdyśmy przybyli do Sielany.



## ROZDZIAŁ XVIII.

**P**rzez dwa dni po przybyciu moim do Modolu siedziałem w domu nigdzie nie wychodząc, częścią dla spoczynku, częścią zaprzątniony różnemi sprawunkami, aby się oporządzić w iak naygustownieysze suknie, ktore nosić zwyczay był na ów czas w Modolu. Zleciłem po więkfszey części to staranie Koledze memu, któremu dając pieniądze, zdziwiłem się gdy mi powiedział iż tam nie było zwyczaju płacić Kupcom za towar, dla tego, aby biorąc od nich na registr, drożey przychodziło Panom, albo też, aby im przepadało u Panów.

Niż mi przyniesiono; co potrzeba było do przyzwoitego ubioru, prosiłem mego Kolegi, aby mię wprowadził do iakiego Ogrodu, gdziebym się przypatrzył z daleka Mieszkańcom. Wchodząc postrzegłem (iak mi się zdawało) kilka stad Ptaków z wielkimi czubami, i długimi ogonami. Coż to za Ptaństwo spytałem





się? — Są to Ptafzki (odpowiedział mi) zabawne i miłe, które zrzucają z siebie piórka kilkarazy na dzień. Niektóre z tych Ptafzków w ten czas się ze snu budzą kiedy Słońce skłania się ku Zachodowi. Dzielą się na różne Stada. W iednym są same roftropne, w drugim płochę i lekko-myślne, w trzecim świergocące, w czwartym skubiące piórka swoje od rana do nocy.... Domyśliłem się i z mowy, i bliżey przystępując że to były Damy tego Kraiu, których czuby, i ogony czyniły podobne do ptaków. Jak widzę (rzekłem do Kolegi) nie jesteś przyjacielem Płci, którą tak opisujesz. — To osobliwsza (odpowiedział) iż nigdy z umiarkowaniem mówić o niej nie można. Nikt nadto nie mówi chwając cnotliwe kobiety, i nikt mało ganiąc te, które nie są takimi, iak być powinny. Co do ogonów, które noszą u sukien (rzekł daley) jest to znak którym Damy dobrego Urodzenia różnią się od innych. Moda każe im nosić ogony, a ucinać koniom. Przy-



prawia gdzie nie ma ogonów, a uci-  
na potrzebne.

Przyšzedłszy do Domu, wyłatem  
Kolegę, aby się starał dla mnie o iak  
nayıpiękniefzy Ekwipaż, sam zaś  
udałem się śpielnio na owo mieysce  
gdziem zostawił zagrzebane skarby.  
Znalazłszy ie nie tknięte, wziąłem  
tyle złota, i drogich kamieni, ilem  
mogł unieść, reszte zaś zakopawšzy  
iak pierwey powrocilem do Miasta.

Zdziwil się Kolega widząc część  
tylko tych skarbow ktore z sobą  
przyniošłem. Kupcy, Krawcy, Szew-  
cy, Stelmachy, Siedlarze, Złotni-  
cy, Jubilerowie, Kamerdynerowie,  
Lanfry, Lokaie, Hayducy, Huzary,  
Mafztalerze, ... cišnać się poczeli do  
mnie, iedni prosząc o robotę, dru-  
dzy szukając Ÿlufzy. Zaden z nich  
próżno nie odchodził, a Dwór mój  
co raz się bardziey powiękšzac po-  
czął.

W krótcie wieść się rozefzła po  
całym Mieście iż znaczny iakiš Pan  
przybył do Modolu. Kolega moy



widząc iż Modolanie łatwo przyznają tytuł, który Awanturnicy dają sobie przyeżdżając do nich, radził mi, abym się przewał *Kontemkinem*, bo w tym Kraiu wiele jest takich, którzyby radzi, aby im ten tytuł dawano. Pod tym imieniem gdy mnie ogłoszono w Gazetach po całym Modolu o niczym nie gadano tylko iż *Kontemkin* Zdarzyński jest Kawaler bogaty, grzeczny, i rozumny, bo kto ma pierwszy przymiot wżyskie inne przyznają mu w Modolu.

Tego mi tylko nie dośtawało, abym się mógł rozmówić; ale iak tylko wieść się rozeszła iż *Kontemkin* Zdarzyński chce się uczyć Wabadzkiego Języka, zewsząd Metrowie zbiegać się poczęli. Jeden z nich ośmiu ludzi mający za sobą, z których każdy niósł na ramieniu tak wielką Xieęgę, iż sękał pod ciężarem, wszedł do mnie z tą całą Biblioteką. Spytałem się coby to było? Powiedziano mi iż Metr języka Wabadzkiego mający łatwe sposoby uczenia, przychodzi dawać mi lekcyę,



Otworzyłem iedną Xięgę ktorey iak mi przeczytał i wytłumaczył Kolega taki był Tytuł: *Krótki i łatwy Sposób nauczzenia się Języka Wabadzkiego Tom VII. Części Pierwszey, o Imieniu.* Inne Xięgi były o innych siedmiu Częściach Mowy podzielone na kilka-naście Tomów.

Przez trzy Niedziele łożąc co dzień cztery godziny na Naukę Języka, iefzczem był nie skończył *Wstępu*, do Pierwszey Części o *Dobrym Wymawianiu.* Litery: *t. r. x.* dwoiako się wymawiają u Wabadanów, czego ja niemogłem dokazać niemając ucha do rozeznania tey odmiany. Sprzykrzywşy sobie nakoniec tę nudną Naukę, odesłałem Nauczyciela, i za nim pełną brykę *Krotkiego i łatwego Sposobu nauczzenia się języka Wabadzkiego.*

Naypierwszą wizytę oddałem iednemu młodemu Kawalerowi, ktory się nazywał Molkarim. Ten w młodym wieku odbywşy wiele podróży do różnych Kraiów, fzczytł się wielką wiadomością, i miał u siebie



wiele ofobliwości Zagranicznych. Ostrzeżony od Kolegi mego, iż Wabadanie niemaią zwyczaj u zwać się po Imieniu Właſnym, dla tego iż ciebie nie mogą równości, którą im przepisało dawne Prawodawstwo, dowiedziałem się iż Molkarim ma sobie za honor gdy mu kto mówi: *Kontemkim ax Melas Kakiry ax Garo Bago.* Co znaczy Urząd bez powinności, i bez intraty.

Wszedłszy do Pokoju zastałem go siedzącego u stolika. Dwóch ludzi krzątało się około iego włosów, trzeci mu twarz malował różnemi kolorami, czwarty trzymając w flaszeczkach zapachey nakładał wonnych wódek, których Fireykowie nasi używać zwykli, skrapiał to wszystko, co on brał na siebie, piąty wyściełał mu poduszkami łytki, (\*) szolty trzymał Zwierciadło przed nim, i podawał mu muszki, które on kładł na twarz, chociaż krost

---

(\*) Ta moda jest także u nas. Mała noga, a grube łytki mają być pięknością.



w tym mieyscu nie było. Obaczywszy mię wchodzącego wyciągnął rękę, i przywitał się grzecznie. Po rozmowie o Elementach (\*) przez Kolegę, którego używałem za Tłómacza, prosiłem go, aby mi pozwolił oglądać Dom, i wszystkie ktore miał w nim, osobliwości. *Kakiry ax Garo Bago* kazawszy zawołać Frotera dał mu rozkaz, aby mię wszędzie prowadził. Zdziwiłem się nayprzód slysząc iż Froter mniey ieszcze odemnie umiał po Wabadku, ale mi Tłómacz powiedział, iż był sprowadzony z innego Kraju, aby mu drożey płacono za to, że mówi innym ięzykiem.

Pierwizy Pokòy był obity materyą drogą, ale tak cienką iż trwać dłużej nie mogła, iak Rok ieden. Ciekawość mię wzięła, abym się spytał, dlaczego by tak słabe obicia da-

---

(\*) Osoby, ktòre muszà z sobą gadać, a nie mają oczym, zaczynają pospolicie rozmowę, o deszczu, albo o pogodzie; Taki dykurs pewna dowcipna Osoba nazwała *Rozmową o Elementach*.



wano w tym Kraiu? Dowiedziałem się iż zwyczaj był taki w Modolu, aby co Rok, a czasem i częściej, odmieniać meble, a z tąd wniosłem sobie, iż sprawiedliwie czynią, gdy używają tak słabych obicia. Drugi Pokóy był ieszcze nieskończony. Stolarze ufadzający posadzkę wolkowaną, pòty każdą taflę tarli, pòki twarzy swej iak wzwierciedle nie obaczyli. Chciałem przez tòmacza pomówić z niemi o sposobie dawania posadzki w naszym Kraiu, alem się dowiedział, iż nierozumieją ięzyka, bo ich sprowadzono o kilka set mil od Modolu, aby ufadzali posadzkę. Trzeci Pokòy był cały w boazeryach, ktore robiono w Angili o siedm set mil blisko od Modolu. Te boazerye kosztowały 7000 Gubolow, i chociaż nie przypadają do miary, i są nadpsute w drodze, mocno iednak podobają się Panu dla tego, że ie w Angili robiono. Czwarty Pokóy był Gabinetem kąpieli, którego model przyślano z Pazary o pięć set mil blisko od Modolu, kosztował piętna-



ście tysięcy Gubolów. Piąty miał w sobie Grotę sadzoną kamykami i skorupami z różnych Kraiów sprowadzonymi. Daley szły pokoje równie kosztowne, i tyleż osobliwości w sobie mające. Ostatnim był Gabinet Ciekawości, z Galeryą do Ogrodu.

Wszedłszy do tego Gabinetu znalazłem w nim różne Kollekcye tym droższe, im ie z odleglejszych Kraiów sprowadzał *Kakiry ax Garo Bago*. Kraiowe Produkta będąc pospolite nie miały tam miejsca; oprócz pchły okowaney w łańcuch, którą Naturalista żywił sadzając na rękę aby się paska. Powiadano mi co każda osobliwość kosztować mogła, i iak miarkowałem Gabinet ten z skorup, kamikow, *Embryonow*, i trawek, kosztował 59201 Gubolow, a roczne utrzymanie iego 2600 Czerwonych Złotych naszych, rachując pensyą dla Naturalisty, i trzech Pisarzów Historyi Naturalney.

Ciekawość mię wzięła abym się dowiedział oczym piszą ci Historycy tak





utopieni w swoiey *Professyi*. Pierwszy z nich kończył wielką Xieęgę *in folio* o Anatomii Gaśienicy, iey chorobach, odmianach, i pożywieniu. Drugi przez pięć lat zařtanawiając się nad paćkami, dociekl iź to Ńtworzenie nauczyło Ludzi kunsztu tkackiego, i Myśliwców iak stawiać sieci nazwierz; o czym napisał *Dyffertacyę* z 5684 kart *in Quarto majori*. Trzeci nakoniec przez Mikroskop uwaźaiąc Mółła dociekl, iak można rozmnoźyc to Ńtworzenie, i napisał Xiaźkę bardzo ciekawą *in Octavo majori*.

Chciałem był wyiść iak nayprędzey z Gabinetu, gdzie zarazone powietrze *embryonami*; i *spirytusami* oddech we mnie tamowało, ale Naturaliřta o kaźdym kamyku długo rozprawiając poty mię męczył, pòkim mu nie przyznał, iź głęboko docieka Natury.

Wyřzedłszy z Gabinetu, pořzedłem oglądać Ogród, w którym znalazłem wřzysřtko, czegokolwiek wymyřli ludzki, i zbytek dokazać może. Natura, którą tam naybardziej chcia-



ro naśladować, zamieniła się w Sztukę. Dwoch Architektów pracowało około dziwnych rzeczy, których jednak dokazać niemogli. Pierwszy chciał, aby Kaskadę obrócić do góry, ale mimo różnych Machin Hidraulicznych woda płynęła zawsze na dół. Drugi ustawicznie murując, i ustawicznie waląc, zostawiał Domy rozrzucone, które dla tego że były niedokończone, weszły w modę i wszędzie takie rozwaliny stawiano. Codo drzew, i zioł, które w tym Ogrodzie były, ponieważ Modolanie kochają się w dziczyźnie, te były bez żadnego owocu. Dlatego Wety są drogie w Modolu, bo je sprowadzać muszą z Zagranicznych Kraiów.

Powróciwszy do Pałacu zastałem liczną kompanią. *Kakiry ax Guro Bago* prezentował mię wszystkim pod Imieniem *Kontemkina* zwiedzającego cudze Kraie. Wszystkie prawie Damy obróciły na mnie oczy, ale nie umiejąc języka, i niewiedząc zwyczajów i jakim sposobem okazuje się grzeczność w Modolu, byłem z da-



Ieka wszystkiemu się przypatrując.  
Nayprzód cała kompania siedziała  
posępno, i czasem tylko dało się sły-  
szyć jakie słowo; A z tąd wno-  
siłem, iż tak sobą nudzi, iak czasem  
u nas w Warszawie. Gdy dano Kar-  
ty podzieliła się cała kompania na  
kilka mniejszych. Zdziwiony iż ten  
wynałazek był także znany w tym  
Kraiu, przypatrywałem się iaki bę-  
dzie koniec tey zabawki. Zdawało  
mi się, że był w pośrzod Ziemian,  
patrząc na to co robiono z kartami.  
Tam, gdzie była gra w wielkie pie-  
niądze, nie widać było, ani podle-  
głości, ani uszanowania, ani wzglę-  
dow, ani żadney litości; Owszem  
wszystkich serca tak się stały okru-  
tne, iż to, co czyniło przykrość ie-  
dnemu, było dla drugiego radością.  
Młodzi Kawalerowie, tak się zgry-  
wali do ostatniego iak u nas, a Da-  
my tak traciły czas, zdrowie, i ho-  
nor, i tak za nich Mężowie płacić  
musieli, iak i nasi niektórzy. Druga  
kompania złożona z Dam i Kawale-  
rów dobranych była wzdychająca.



Cztery Damy, i tyleż Mężczyzn siedząc w osobnych kanapach, i mdlejącym okiem poglądając na siebie, zachowały głębokie milczenie. Czasem tylko słyzałem słowa, które iak mi Kolega tłómaczył, znaczyiy utyskiwanie na los, i że iedno drugie nazywało okrutnym. Trzecią kompanią składały Damy, i ieden Kawaler, ktory iak tylko wszedł do Pokoju wszystkie go obkoczyły, aby oglądać suknią, którą miał bardzo pięknie wyszytą. Kawaler nic nie mówił, ale każda Dama o coś go pytała; On na to, czasem *tak jest*, czasem *nie*; Do iedney przemówił oczami, do drugiey głową, do inney uśmiechem pełnym tajemnicy; Wszystkie podawać sobie z ust do ust poczely, iż jest rozumny, i grzeczny. W famey rzeczy iego twarz, i figura były wymową; Jak tylko się pokazał, wszystko iuż powiedział. W czwartey kompanii siedziały trzy Damy, które gadając o modach, iedna drugiey chwaliła suknią, a wszy-



skie trzy bawiły się Pielkiem (\*) Piąta nakoniec złożona z kilku Mężczyzn głęboko uczonych, i dwóch Dam dobrze znających interesa Dworow Cudzoziemskich, bawiła się około poprawy Rządu, wypowiedania wojny, i stanowienia pokoju. Gdy do tey Kompanii przyniesiono Gazetę, przystąpiłem także i ja z Tłómaczem, chcąc wiedzieć jakie były nowiny w tym Kraiu, i iak mi powiadał to w sobie zawierały.

*Z Montgotu dnia trzeciego Czerwca.* Flotta nasza Napowietrzna krą-

---

(\*) Damy, które Mężów swoich nie nazywają *Kotkami*, iak był zwyczaj w Paryżu 1760, sprawiedliwie robią, że kochają pieśki. Te stworzenia (mówi ieden) są osobliwsze. — Panowie uskarżają się na służących, ci na Panów, bogaci na Rzemieślników, ci na bogatych, Mężowie na Zony, te na Mężów, Rodzice na Dzieci, te na Rodziców, Kochanek na Kochankę, ta przez dziwaństwo na Kochankę; a każdy swego psa chwali, i daleko prędzey znaleźć można dobrego psa, niż dobrego człowieka. W całej Warszawie ledwie jest kilka złych psów; Pytam się poczciwych ludzi, jeżeli liczba filutów nie jest daleko większa,



żąca między 42, i 43 gradusem, złożona z dwódziesiętu pięciu Balonow, z których siedm było o piętnastu, sześć o dzięściu, a dwanaście o pięciu harmatach, doszła nieprzyjacielskiej Flotty; Po cztero-minutney utarcze Balony: *Orzeł*, *Gryf*, i *Wspaniały*, w padły nam w ręce. *Wiatr* i *Ocean* spalone; a *Panna* wytrzymała w naywiększy attak, przebita utraciła gaz, i spadła na dół. Rachują z obu stron zabitych 112, rannych 321, z których 164 Felczerowie w Lazaretach dorznęli, a 159 na całe życie zostało Inwalidami.

Otoż pomyślałem sobie równe głupstwo, trzyma się Xiężycanów, iak i nas Ziemian, że się zabijają za cudzy interes. Nowy iednak sposób wołowania, ktorego wynalazek iest u nas dopiero w pierwszych początkach, wzbudził we mnie nadzieję, iż mogę ieszcze kiedyżkolwiek oglądać Oyczyznę. Bo mimo wielkiego podobieństwa do Kraiu naszego, ktore znaydowałem w Modolu, zawsze iednak iako Cudzoziemiec  
wzdy-



wzdychałem do moiej Oyczyzny. Reszta Gazet zawierała w sobie wiele Dat a mało rzeczy.... Około dwónastey przed Pół-nocą usiedliśmy do stołu, bo zwyczaj iest w Modolu iż w ten czas dopiero Małetni spać idą, kiedy pospólstwo budzi się do pracy. Wieczera była nakształt wieczerzy naszych. Nayprzód cicho, potym szmyr, daley słowa których trudno było rozeznać, żarty po więkfszey części bez dowcipu, fałszywe nowiny, złe sądzenie o rzeczach, troche politykowania, a wiele obmowy. (\*) Przy końcu wieczerzy gadano o nowych słowach, ktore tak były dziwaczne, iak gdyby u nas zamiast Ziemi, mówił kto: *Podstoneczna Kraina*, zamiast strachu: *popłoch*, zamiast pięknie: *kraśnie*, zamiast organizacyi: *uczłonkowacenie*, zamiast kości odartych z skóry i ciała: *Kościotrup*, zamiast dzidki do zębów: *Zębodłub*.... Ganiłno wszystkie Xiążki, ktore wychodzą w Kraiowym ięzyku, dla tego, iż

---

(\*) Candide.



Modolanie te tylko czytać lubią, które im przywożą z strojami i meblami, aby za nie wychodziły z Kraiu pieniądze.

Nieznając Dzieł o których była mowa, bawiłem się tym czasem wypytywaniem nazwisk tych potraw i likworow, które były na stole. Supa miała smak podobny do naszeyki sup z ryżu albo migdałow, ale mi powiedziano, iż o kilka set mil od Modolu rodzą się te ziarna, z których ją robią, i dla tego że nie są produktem Kraiowym, czynią potrawę tak pospolitą, iż ją w uboższych nawet domach widzieć często można. Inne półmiski zastawione mięsiwem, były częścią z bydła domowych, częścią z dzikich, które aby więcej kosztowały, trzymano je w Zwierzyńcach, a znaczną część z dalekich stron zwożono do Modolu. Przyprawę tych wszystkich potraw o tyśiąc mil sprowadzano do Kraiu; i aby wolno było iey używać, płacą za to Wabadanie obcym Państwom, aby te więcej miały intraty na Woylko, i gnębiły



nim słabych sobie Sasiadow. Szrodek  
 stołu był zastawiony Piramidami,  
 których nie robiono w Kraiu, ale że  
 były kruche, i że je gdzieindziej ro-  
 bia, dlatego zwyczaj jest stawiać tę  
 ozdoby po wszystkich stołach. Mię-  
 dzy likworami nie było iak mi po-  
 wiadano likworów Produktu Kraio-  
 wego. Doktorowie którzy wolą  
 pić zagraniczne decydowali, iż Kra-  
 iowe są szkodliwe zdrowiu, i krew  
 zapalają. Dano nakoniec wety, pod-  
 czas których naszym sposobem z róż-  
 nych butelek zaczęło się zdrowie.  
 Rozumiałem żeś czytał Słownik  
 Geograficzny, gdy mi powiadano  
 imiona tych Narodów, które się skła-  
 dały na te wszystkie zbytki, i gdy-  
 by mię był pierwszego dnia zaraz  
 nie ostrzegł Kolega, iż ten Kray jest  
 nayuboższy we wszystko, rozumiał-  
 bym był, że ma kilka Portow napel-  
 nionych Okrętami, które mu ze-  
 wsząd dowożą Produktow Zagrani-  
 cznych.

Gdy się rozieżdżać poczęła kom-  
 pania, powróciłem i ja do Domu z



wielką chęcią uczenia się Języka. Jakoż w krótkim czasie dawszy sobie pracę, a często obcując na Wielkim Świecie rozumiałem mówiących, i sam iakokolwiek nauczyłem się mówić.

## ROZDZIAŁ XIX.

**B**ędąc raz na obiedzie u młodey Meżatki staraiącey się o rozwod dlatego, iż ieden młody Kawaler bardziey się iey podobał, niż Mąż z którym już cztery lata przeżyła, nie mogłem się wydziwić, iż przy dobrej cerze i apetycie, który miała, uskarżała się iednak na słabe zdrowie. Chciałem iey wyperśwadować, iż ją nic nie boli. Ale im bardziey starałem się wybić iey to z głowy, tym więcey poznać mi dawała, iż się uraża. Coż to za choroba (spytałem się Doktora,) który powracał z pokoju, dokąd dla słabości swey udała się Pani zostawując mię samego? Jest to złe (odpowiedział) które się trzyma wielu Dam naszych, dla



tego, iż iakby nie było pięknie, gdy-  
by kto powiedział Damie mającey  
wiele tufzy, że jest otyła, tak równie  
nie jest przyzwoitą rzeczą, gdy kto  
śmie mówić iż jest czerstwego zdro-  
wia. Od tego czasu iak mała ręką,  
mała noga, i małe usta weszły u nas  
w modę, nastąpiło także i małe zdro-  
wie. Damy, ktore pokrzywdziła  
natura dając im czerstwe siły, tak się  
staraią defekt ten poprawiać, iak nie  
uródę która ich trapi. Dla tego bio-  
rą iak nayczęściey domowe lekar-  
stwa, bo te czyniąc płeć delikatniey-  
szą, osłabiaią ich siły. Te, którym  
*Negliż Dezabil*, i chustką związana  
głowa jest do twarzy, nie wycho-  
dzą nigdy z defektu, ktory w tym  
stroiu wdziękow im przydaie. My  
Doktorowie niechcąc się im nara-  
żać, gdybyśmy mówili iż są zdrowe  
w ten czas kiedy ich nie boli, na-  
zywamy tę słabość migreną, spa-  
zmami, waporami... a dogadzaiąc  
ich żądaniom, wysyłamy je o sto mil  
od Mężow, aby wypily dwie szkla-  
nek wody gorzkey, lub słoney. Jest



to lekarstwo uśmierzaące ból do cza-  
fu, ale co Rok ie ponawiając liczą  
się nakontec przyszedłszy do pewne-  
go wieku.

Ciekawość mię wzięła spytać się  
Doktora o ten Kray, do którego Da-  
my Modolkie tak często zwykły iez-  
dzieć dla szukania zdrowia. Jest to  
mieysce (odpowiedział) otoczone  
górami i wodami, gdzie powietrze  
ścisnione nie łatwo się odmienia, i  
napełnione jest niezdrowemi exhala-  
cyami. Ale szukanie zdrowia przy-  
równać można do tych, którzy pły-  
ną po Morzu, aby się zbogacili; ty-  
fiąc w tey podróży ginie, a jeden z  
nich staie się bogatym. Wszyscy  
chorzy, którzy się tam udają, ieden  
gatunek choroby cierpią umysłu, a  
nie ciała, ponieważ rozumieją iż dwie  
szklanek wody gorzkiej, lub słoney  
uczynią ich nieśmiertelnemi.

Zdziwiłem się słysząc pierwszy raz  
tak mówiącego Doktora. Ustały tym  
czasem spazmy, i wapory. Wpro-  
wadzono mię do Pokoju gdzie *Kon-  
tenkima Dymola* (tak się nazywała Pa-

ni Domu tego) w głębokich utopio-  
 na myślach, refzty iefzcze fpazmów  
 pozbywała wzdychaniem. Gdym  
 ufiadł przy niey proszony, zaczęły  
 się nayprzod narzekania na słabe zdro-  
 wie. Przyświadczałem (nauczony)  
 że iefł delikatne. Potym indukta prze-  
 ciw fkapftwu Meża; A iako Sędzia u-  
 proszony w tey Sprawie, ferowałem  
 Dekret według Indukty; Nakoniec  
 po fłodkich uśmiechach, wdzięcze-  
 niach, i oświadczeniu mi przyiaźni,  
 nastąpiło fmutne wyznanie potrzeb,  
 i niedoślatku. Miętkie ferce, i hoy-  
 ność moia nie mogły znieść tak gor-  
 zkich narzekań. Zoftawiłem pier-  
 ścięń mój brylantowy, który się  
 mocno podobał *Dymoli*, a na dowod  
 iż tknięty byłem iey lofem, poży-  
 czyłem 800 Gubolow, i odesłałem  
 nazad kartę w dzień Iey Imienin.

W tym Kraiu, gdzie wſzytkiego  
 dokazać można, kto ma pieniądze?  
 byłem powszechnie kochany. Ro-  
 zum, grzeczność, i fentymenta nay-  
 piękniey się wydają, gdy nakłztałt  
 drogich kamieni są ofadzone w zło-



to. Ale żyjąc hojnie, skarb mój chociaż niezmierny nie był jednak iak źródło, które nie wysycha nigdy. Dokazałem tego, co mi się zdało rzeczą dziwną w Polfzoce, iż w krótkim czasie można strwonić wielki majątek.

Nieprzyuczony do zastanowienia się nad wydatkiem i pomyślenia nadal o życiu, używałem wszystkiego bez trosków, tak iak ci wszyscy, którzy trwonią fortunę. Po całym Modolu głośno gadano o moiej hojności, i sami tylko rostopni, których wszędzie mnieysza jest liczba, śmiali się z zbytków moich, i wytykali mię palcem iako człowieka ktorego nierostropność w krótkce w niedostatek wprowadzi. Zgiełk w którym żyłem do tąd w Modolu nudzić mię już zaczynał, tak iż przez dziwactwo wrodzone nam wszystkim ludziom, chciałem szukać dla siebie odmiany. Aże zabawa z uczonemi bywa najmilszą rozrywką; tą myślą wyzedełem raz *incognito* z Domu, aby ukryć wielkość moją, i tak z mądre-



mi obcować iak równy zwykł przedstawiać z równym.

## ROZDZIAŁ XX.

**N**aypierwszy Dom do ktorego wszedłem, miał na sobie Napis: *Tu Się Otwiera Rozum.* (\*) Zdziwiłem się widząc tam ludzi tak roztargnionych i utopionych w myślach, iż żaden się nawet nieruszył do mnie, aby mię przywitał. Przyśtałem blisko pytając się iednego, dlaczego by tak mocno był zamysłony nad linią krzywą, przy ktorej była linia prosta. Ta Figura (rzekł iak oczucony z letargu) chociaż mało ma kryślenia, tyle iednak własności mieć w sobie może, iż całe życie krotkie jest, aby ie wszystkie poznać. Zastanowiłem się z podziwieniem patrząc iż ci ludzie

---

(\*) Pówrociwszy do Kraiu czytałem opisanie podroży Guliwera. Czytelnik znający to Piśmo, przyzna mi, iż między nim i moim, nie ma żadnego podobieństwa oprócz prawdy, którą równie iak tamten Historyk starałem się zachować.



inaczej myślą, iak Geometrowie Sienawscy; Bo zamiast *Praktyki*, o którą się tam naybardziej staraia, sądząc większą część *Teoryi* za niepotrzebny mozół głowy, pisano *Traktaty o Sekcyach Konicznych, o Kwadraturze Cyркуtu, o Xieżyczku*, znanym u nas pod Imieniem *Hipokrata*, o *Wielościach Nieśkończenie małych*.... Naybardziej zaś starano się o to, aby dowody każdego *Teoremu* były nowe, i ołobliwsze, i mniej dbano o krótkość, i iasność, byleby coś niepospolitego powiedzieć. Gdy się przypatrywałem, takim dziwotworom, iak są *Parabola, Hiperbola, Assymptot, Ordynaty*. Człowiek iakis nago biegnący z Rynku wpadł do tego Domu, i iak zaślepiony, potrąciwszy mię wrzeszczał: *znalazłem, znalazłem*. Coż to za szalony spytałem się, który.... Nie dał mi daley n.owić, człowiek, stoiący przy mnie. Jest to (rzecze) naywiększy nasz Nauczyciel, który wynalazł coś wielkiego w naszej Umiejętności, a nie mogąc umiarkować w sobie ukontento-





wania, wybiegł nago z kąpieli (\*)  
Coż za potrzeba (powiedziałem) a-  
by ten wasz wielki Człowiek biegał  
iako szalony nago po Rynku, i roztrą-  
cał ludzi? Wyzedłem z tamtąd roz-  
gniewany, i przeświadczony u sie-  
bie, iż ta Umiejętność *Otwierdząca*  
*Rozum* zacieśniła go raczey, i w pra-  
wia wroztargnienia; tak dalece, iż im  
bardziej się w niey zatapia, tym dzi-  
wacznieyszym czyni Człowieka.

W tym samym Domu była osobna  
Sala, mająca Napis: *Gwiazdy Rządzą*  
*Ludźmi*. Rządca tęj Sali mając oczy  
przewrocone do gory nie postrzegł  
mnie wchodzącego, i idąc po coś śpie-  
fzno tak mocno mię głową w nos  
uderzył, że mi się krwią oblał. Za-  
stanowiwszy się trochę, przywitał  
mnie, iż przybycie moje *jest dla niego*  
*nową Komedją*. Przyśtałem, abym  
oglądał wszystkie narzędzia, które  
iako powiadał przybliżały do niego  
Ciała Niebieskie, i mierzyły ich wiel-

---

(\*) Czytelnik wie, iż nasz Archimedes toż  
samo uczynił.



kość. Pokazał mi Mappy Geograficzne Ziemi naszej tak podzieloney, iak my Ziemianie podzielili Xiężyc, ale tak niepodobne do Ziemi, iak Mappy nasze Xiężycowe, są nie podobne do niego. Plamy wielkie, które widział na Ziemi naszej, były iak mówił mieysca zapadłe i Morza, a ztąd dowodził, iż Ziemia bardzo mało ma na sobie Mieszkańcow, i że będąc większą od Xiężycy Mieszkańcy iey muszą być wzrostu nadzwyczajnego, figury nie zgrabney, i tegoż rozumu.

Ośmiu ludzi wybladłych pisząc  $a + b - c = x$ , wyznaczali odległość, i wielkość wszystkich ciał Niebieskich; a tyleż prawie opisywało, ustawy obrotu Płanet. Widząc oczywiste kłamstwo w tym, co mi powiedział o Ziemi, nie mogłem wytrzymać, abym mu nie powiedział, że się mylił w swym zdaniu; ale on pokazując mi  $a + b - c = x$ , nie dał się przeprzeć, aby Ziemia nasza była takiej wielkości iakem mu powiadał.



Chcąc mię przekonać, że *Obserwacje* jego były nie omylne, wziął w ręce *Telleoskop*, i przysunawszy go do oka gdy obrotił do Ziemi naszej (\*) Ah! Przyjacielu! (zawołał) coż widzę! Jaki nowy wynalazek! Ziemia ma przy sobie Planetę podobną do Zwierzęcia o długim pysku i ogonie... tak... o długim pysku i ogonie..... Nie myślę się..... Cztery łapy..... Plama ciemna koło ogona znaczy zapadłe miejsce....

Długo tym sposobem gadając do siebie, i przypatrzawszy się dobrze zapadłemu miejscu przy ogonie, zostawił *Telleoskop*, i porwał się do pisania.

---

(\*) Może mię kto zagadnąć, iak ten *Astronom* mógł w dzień czynić *Obserwacje*? A ia się pytam iak ie można czynić w nocy bez omyłki? Jeżeli w ten czas zamiast *Karla* widzimy *Olbrzyna*, zamiast *Niziny Przepaść*, iakież *Olbrzyny* i *Przepaści* widzimy w ciążach *Niebieskich*? Ale *Doktorowie* i *Astronomowie* nigdy się nie myślą. Pierwsi bo iak mowi *Mollier*, żaden z umarłych nie przytędził się skarżyć na ich nieumiejętność. Dru-dzy, bo nikt tam nie był, o czym oni piszą.



Miałem cierpliwość żem czekał aż do końca, bo rzecz szła o naszą Ziemię, która mię mocno obchodziła.

Gdy skończył pisanie swoje prosił mię abym usiadł, i posłuchał *Dyffer-tacyi*, którą napisał, mając ją poroz-tyłać do różnych Akademii. *Dyffer-tacya* była długa; Niechcąc nią tak nudzić Czytelnika, iak mię znudził Astronom, treść tylko iey wypiszę: Ta nowa Planeta przy Ziemi naszey, mająca pyk i ogon długi, cztery łapy, i plamę ciemną przy ogonie, była okryta nakształt Zwierzęcia wło-sem, co iak on nazywał, było grubą Atmosferą, otaczającą tę nową Planetę. Bieg iey był iak wszystkich Planet od Zachodu ku Wschodowi, ale czas Rewolucyi roczney, iey wielkość rzeczywistą, i co do oka, odległość od Słońca, i inne własności zostawiał dociekaniu Współklegów swoich, to tylko ostrzegając, sobie, aby ta Planeta nosiła Itnię moje dla tego iż szczęśliwe zdarzenie w prowadziwszy mię w Dom iego, było mu powodem do iey odkrycia.

Ciekawy częścią oglądać tę nową Planetę, częścią owe dwie plamki jasne na Ziemi, które w Sielanie brałem za dwie Wieże Świętego Krzyża, przysunąłem się do *Tellejkopu*; Ale fektor niezdolny tak mię zalecał, że w mdłościach padając, obaliłem *Tellejkop*. Ten przypadek dał nam obóm poznać, iż nowa Planeta, którą Astro- nom widział, była Mysz zdechła w jego *Tellejkopie*. Wyszedłem z śmiechem; mając na myśli bajkę o Górze rodzącej, ktorej plód długo oczekiwany skończył się na Myszy.

Obok tego Domu był drugi mający Napis. *Skrzytościom Natury*. Wszedłszy do niego obaczyłem Sał kilka wielkich, które napełnione były różnymi rzeczami. W pierwszej widziałem Zwierzęta różnego rodzaju: W drugiej Ptactwo. W trzeciej Robaki latające, i czolgające się. W innej Rośliny, Kamienie, Krusce..... Ostatnia była napełniona *recypienjami*, kulami szklanemi, butlami, leykami, rurkami, i szkłem różnego kształtu. Cztery pierwsze Sały były w wiel-



kim porządku, ale te rzeczy, które w sobie miały, tak gruba mgła okrywała, iż ledwie je z nazwisk można było rozeznąć. Z tym wszystkim Rządca Domu tego, i domownicy upewniali mię, iż mimo tey mgły, wszystko jasno widzą. Dawano mi Mikroskopy, Okulary, i różne szkiełka, ale przez nie nie więcey niewiedziałem tylko same domyśły, które mi się snuły przed oczami.

W prowadziwszy mię nakoniec Rządca do ostatney Sali, w której były różne naczynia szklane, oto! (rzecze) droga którą szukamy prawdy. Pokazał mi, iak iskra Elektryczna zabić może niewinną ptaszynę, iak dusić pod *Recypiensem* wszelkie żyjące stworzenia wyciągając z tamtąd powietrze, iak robić gaz wszelkiego rodzaju, iak magnes ciągnie do siebie żelazo, iak wszystkie ciała są ciężkie, ale mimo wszystkich doświadczeń, nie umiał mi powiedzieć co to jest Elektryczność? co gaz? co przymiot magnesowy? i ten, który wszystkie ciała czyni ciężkiemi?

Pra-



Prawda że o tym długo rozprawiał, ale to wszystko było tylko domyślem. Nowość jednak rzeczy, których dotąd nie widziałem, wzbudziła we mnie ochotę, abym uczęszczał na to miejsce. Oświadczyłem chęć moją Rządcy, a pożegnawszy go; udałem się daley oglądać inne miejsca.

Gdym wychodził z tey Sali obaczyłem Napis nad drzwiami w kącie będącemi: *Prawdzie i Złotu*. Ciekawość mię wzięła oglądać to miejsce, bo któż nie lubi prawdy i złota? Spodziewałem się, iż tam zobaczę skarby nierównie większą, iak mi powiadano w Szkolach o skarbach Krezusa; Aleł się z dziwił, gdym zamiast złota obaczył Imbryki, Kotły, Alembiki, Retorty, i Rekurwy poprzepalane ogniem, i niezmierny fetor z siebie wydaiące. Rządca tey Sali wybladły, brudną twarz, ręce, i suknie mający, nakształt owego, o którym czytałem w Podróży Guliwera, okropnieyszy jeszcze czynił widok niż iego Retorty, i Rekurwy. Prawda że nie ro-



bił iak tamten chleba z rzeczy obrzydliwych, ale postać jego była równie okropna. Odważyłem się spytać go dla czego by był w tak nędznym stanie umiejąc sekret robienia złota? Powiedział mi, iż w krótkim czasie spodziewa się innego dla siebie losu, iż iuż prawie dociekł sekretu robienia złota, i że mu nie dostawało, tylko iakieykolwiek pomocy pieniężney; do czego aby mię nakłonił, przydał iż wiele Dam modynych uczęszcza na jego Lekcyę, aby się nauczyły iak robić złoto zruynowawszy Mężów.

Prosił mię potym o pierścień brylantowy, który miałem na palcu, i aby dał poznać użyteczność swoiey Nauki, tyle dokazał, iż mój brylant w dym się obrócił. Zal mi było pierścienia, ale Chimik więcey szacował sobie ten sekret, niż mój brylant o czterdziestu karatach. Niemogąc wyrwać się od niego, a bardziey omamiony tym, co mi prawił, dałem mu prezent w złocie na dokończenie *Kamienia Filozoficznego*, ale Ty-



tuł, który mu wszyscy dają: *Pako Smeros* co znaczy wasze łgarstwo dał mi poznać jaki jest koniec tey Umiejętności.

Wszedłem potym do Domu, który miał Napis: *Zdrowiu Ludzkiemu*. Dom ten miał trzy wielkie Sale. Pierwsza napełniona była Elixierami, Essencyami, Mixturami, Kroplami, Proszkami, Ziołami, *Albumgrecum*, i Affafetydą. Z tey Sali były drzwi prosto do drugiej, gdzie obaczyłem pełno łóżek zaprzątionych chorem. Jak tylko wszedłem, drzwi się zamknęły, a na nich był Napis: *Nikt z tąd nazad nie wraca*. Przelaszony chciałem się gwałtem wyrwać, ale mię upewniono, iż ten Napis do tych się tylko Osób rozciąga, które tu wchodzą z rozkazu Rządcy Domu tego.

Co moment wypróżniano tę Salę z ludzi, których wynoszono innemi drzwiami, i tyleż na mięysce ich przynoszono drzwiami którądy ja wszedłem. Sześciu ludzi dzwigało wielkie dzbany z Essencyami, i Mix-



turami, które Rządca tey Sali zawią-  
zane mając oczy, miewał i dawał cho-  
rym. Skutek tego był osobliwszy.  
Jak tylko się napili, wielki fetor, i  
hałas dał się czuć w Sali. Jedni do-  
dostawali biegunki, drudzy womi-  
tow, inni kaczlu, kichania, potów,  
gorączki, febry, maligny, kłócia....  
Rządca cieszył ich, że to jest dobrze;  
Pisał coś jedną ręką, a drugą liczył  
pieniądze.

Widząc go zatrudnionego, wy-  
szedłem do trzeciej Sali, gdzie tych  
wynoszono, którym Rządca iść ka-  
zał. Coż za widok!... W całej mo-  
iej podróży nic mi się nie zdarzyło  
okropniejszego iak to, com obaczył  
w tey Sali. Sześć wielkich Stołów  
było na środku, a przy nich tyleż  
ludzi mających ręce, twarz, i fartu-  
chy szkaradnie zbroczone krwią  
tych, których rąbali na ćwierci. In-  
ni te ćwierci gotowali w kotłach, i  
wymyte kości składali do kupy, aby  
pokazać, iak szkaradny jest człowiek  
po śmierci.

Nie mogąc wytrzymać fetoru, i



tak okropnego widoku, wyszedłem śpieszno z tej Sali mając się ku domowi. O kilka kroków z tamtąd usłyszałem w jednym Domu wielkie stukanie nakształt stęp tłuczących sukno w Fofuszku. Ciekawość mię wzięła spytać się coby to było? Powiedziano mi, iż ten hałas robią Prasy Drukarskie, które chociaż zawsze jedną rzecz drukują, nigdy jednak skończyć iey nie mogą, dla tego iż wiele Autorów tym się tylko bawi, aby z małych Xiąg robili wielkie, a z wielkich małe. A że się tylko same Tytuły i Przedmowy odmieniają, dla tego trafia się pospolicie, iż Tytuł, Przedmowa, i Dzieło nie mają z sobą żadnego związku.

Byłem już blisko Domu, gdym usłyszał wielką wrzawę ludzi kłucących się z sobą. Rzuciłem okiem w tę stronę z kąd wychodził hałas i obaczyłem Napis na Domie: *Sprawiedliwości*. Zdięty ciekawością oglądania, iakim sposobem w tym Kraiu odprawują się Sądy, wszedłem do tego Domu, a przypatrzywszy się



poznałem iż Sądy tego Kraiu chociaż nie we wszystkich, w wielu jednak rzeczach są podobne do naszych. Patronowie tak szarpiają sławę Osób przeciwney strony w Induktach, tak wikłają Sprawę czyniąc wybiegi Prawne, i tak się bogacą iak u nas! Sędziowie zaś starzy mimo nieznośnego ich hałasu drzymają, a młodzi przez cały czas rozprawiając o tym czym się bawili wczora, nie mają czasu słuchać tego co im prawią Patrony. Instancya sufa im głowę niewywezasowaną po późney Ucie. Listy rekomendacyonalne przypominają im obowiązki przyjaźni i interesu, a Wdówki i Panienci, które się kłaniają ciągną za sobą większą część serc miłosiernych.

Powróciwszy do Domu, opowiedziałem Koledze wszystko, co mi się zdarzyło widzieć; Ten odmieniwszy zdanie, które miał przedtym o Naukach, tym sposobem mówić do mnie zaczął: Ludzie w tym Kraiu chwytający się Nauk, są dwoiakiego gatunku; Jedni ktorzy się ubiegają za



odrobinami rzeczy niepożytecznych społeczeństwu ludzkiemu, tak iak my, i nasi Nauczyciele w Sączu, drudzy, ktorzy prace, i przymioty swoje poświęcają na to, aby ich umiętność stała się użyteczną Oyczyźnie. Tych liczba przedtym była tak mała, iż ich prawie nie znano w Kraiu; Ale od wstąpienia na Tron *Sagelima* Monarchy kochającego Nauki, nastąpiła odmiana w całym Narodzie. *Sagelim* wszelkie starania swoje przykładając do tego, aby Kray uszczęśliwił sציagnął do Dworu swego ludzi mających pożyteczne przymioty; A zachęcając ich, częścią przykładem swoim, częścią nadgodą Bystów, Obrazów, i Medalów, odmienił gust, i sposób myślenia w Narodzie. *Sapauso*, pierwszy powstając przeciw zepsutey Wymowie i odważnie pracując około przywrócenia pożytecznych Nauk, zasłużył sobie od tego Monarchy na wieczną pamiętkę, która go przeszła do Potomności. *Sallirim* pierwszy wskrzyszając Oyczyzną Poezyą, i pracowicie pi-



szący Dzieie Narodu swego, stał się godnym wielkich łask *Sagelima*, którego Panowanie wślawia swą uczoną pracą. *Milorim* słodkim swym Wierzem, i Prozą przechodzący wszystkich, jest wzorem szczęśliwych wyrazów, i dobrego pisania. Mają już Modolanie wiele Dzieł pożytecznych w swoim języku, i chociaż są tacy, którzy ich nie lubią czytać, dla tego, że się przyuczili do czytania tych tylko Xiążek, które im przywożą z modami, może jednak to nastąpić z czasem, iż nie będą ięzdzic po rozum o kilka set mil od Modolu.

To, co mi Kolega mówił o *Sagelimie*, wzbudziło we mnie ciekawość, abym oglądał jego Obliczę. Prawda, iż ten Monarcha, i z oświecenia, i z natury łaskawy, daie do siebie przystęp łatwy każdemu, ale postać jego wspaniała, i sama łagodność, którą każdemu okazuje, zatrzymała mię w winnych obrębach czci ku takiej Osobie. Nie mając, ani tyle czoła, ile widziałem w tych



ktorzy mu się przykrzą, aby ich obfypywał łaskami, ani tyle próżności, i impostury, abym się fzczycił, sposobem współkolegów moich Awanturników, żem był przypuszczony (iako oni piszą o sobie) do łaski i ścisley konfidencyi Monarchow, przyznam się, żem z nim nigdy nie mówił.

Ale przestając na wewnętrznym zfacunku przymiotów iego umysłu, i serca, ciekawy byłem przynajmniej oglądać iego Pokoie. Gdym wszedł do pierwszego, obaczyłem w nim piękne Obrazy, a niewiedząc coby znaczyły, spytałem się iednego z przytomnych, którego skromność, i powierzchowne ułożenie oznaczało Człowieka nie pospolitego rozumu. Ten widząc żem był Cudzoziemcem ciekawym poznać to, co honor czyni iego Narodowi, odpowiadał mi dostatecznie na wszystkie zapytania; Dowiedziałem się od niego, iż te Obrazy wyrażały różne części Miasta Modolu, które uczona ręka, tak dobrze potrafiła, iż dzi-



wie się potrzeba było Sztuce; A to dając okazją dalszey rozmowie naszej, opowiedział mi iż *Sagelima* przyciągnął do siebie zagranicznych Malarzów, i założył kosztym swoim Szkołę, aby w niej Kraiowa młodzież ćwiczyć się mogła w Umiejętności Ryfunku, i Rzeźby.

Przewodnik mój prowadząc mię wszędzie pokazywał staraniem *Sagelima* poczynione w Pokoiach odmianny. Ten, który miał w sobie Obrazy dawnych Królów tego Narodu, zażanowił ciekawość moją; Ale przewodnik prowadząc mię do innego zdawał się naybardziej wzbudzać we mnie chęć oglądania. Pokoju ten miał w sobie Obrazy jakiegoś Rycerza, który na czele Wojska swego potykał się z Nieprzyjacielem. Oto rzecz Król nasz Poprzednik *Sagelima*, który Kray ten i sąsiedzki, odbroniwszy od Nieprzyjaciela uczynił Imię swoje nieśmiertelne, a Królestwo nasze ogromne Nieprzyjaciółom. Wyrok rozrządzący Państwami wyniósł w górę Sąsiedzkie,





a skłonił do upadku nasze. Uczyniwszy nas bezsilnemi dla niezgody domowey zatrwożył wszystkich umysły, i osłabił serca. *Sagelin* stawiając nam przed oczy w tych Obrazach wzory starożytnego męstwa, chciałby wzniecić w sercu każdego Obywatela cnotę Ziomka i Monarchy swego, którego tu widzisz Bohatyrskie Czyny.

Wprowadził mię nakoniec Przewodnik mój do wielkiej Sali, która była pusta. Drzwi iey załazły paęcżyną i krzesła zakurzone ocierano z wielkim pośpiechem, a posadzkę zbótwiałą, ktorey szparami puszczala się trawa, poprawiano z pilnym staraniem. Ten Gmach (rzekł do mnie) jest mieyscem, gdzie się zgromadza Naród. Zaniebany od lat kilkudziesiąt, gdy opuszczony groził upadkiem, *Sagelin* ocalił go rostopnością swoią, i stara się przyprowadzić do dawney ozdoby. Wyliczając mi potym inne starania tego Monarchy, przydał, iż chwałę Imienia swego na tym szczególnie zakła-



da, aby Historia jego Panowania, była pamięcią łaskawości, poprawy Praw, Rządu, i wskrzeszenia Nauk, a nie jak innych Królów, Epoką klęsk, i krwie niewinney rozlania.

## ROZDZIAŁ XXI.

**M**ożekto czytając Rozdział poprzedzający znajdować będzie jakieś podobieństwo Modolu do naszej Warszawy. Przyznam się, iż ja sam byłem tego zdania, częścią, iż wszystkie Wielkie Miasta są podobne do siebie, częścią iż dobrzy Królowie w jakimkolwiek Kraiu nie różnią się cnotą dobroczynności od naszych Traianow i Henrykow IV. Ale ponieważ z przywar Miast Wielkich nie można nic stanowić o całym Narodzie, daruję mi Czytelnik, że w opisaniu moim, to tylko znajdować będzie, co się ściąga do samego Modolu. Podróż moja do tej Stolicy była nakształt podróży, wielu iadących do Paryża, którzy poczta tak śpiesznie, jak ja w moim Ba-



lonie przebiegłszy kilka set mil Kraju, powracają nazad, poznawszy tylko Miasto Stołeczne, a nie Kraju w którym zostawali. Z tym wszystkim każdy to przyzna, iż zachodzi wielka różnica w obyczajach i sposobie myślenia między mieszkającymi po Wsiach, i osiadłymi w stołecznych Miastach. Też samą różnicę upatrywałem także w tym Kraju, o którym piszę. Nayprzód bowiem co do wierności Małżeńskiej, chociaż wszyscy iednym sposobem przyśięgają na nią, wielu iednak tak żyje w Modolu, iak gdyby im nasz Plato przepisał Prawodawstwo; A jeżeli który z Mężów znajdzie się tak śmieŹny, iż coźkolwiek troskliwości okazywać zechce o wierność Zony swoiey, to bywa pospolicie naypierwszą przyczyną do rozvodu.

Co do wychowania Młodzieży; Modolanie podobnym sposobem myślą, iak wielu w Kraju naszym, iż nie ma nikogo w całym Królestwie aby umiał nauczyć ich dzieci, iak mają być cnotliwemi ludźmi, i do-



bremi Obywatelami. Dla tego staraia się o Cudzoziemców, którzy nie mając innego sposobu do życia idą tam, gdzie im więcej płacą, aby uczyli dzieci przykładem swoim iak mają rzucać Oyczyznę, ganić, Rząd, Prawa, zwyczaje, sztydzić z Obrządków Religii, i mieć to za przesąd, cokolwiek się ściąga do obyczajności i cnotliwego życia. W czternastym Roku gdy nie więcej nie umie Młodzież tylko ten język, którym o pięć set mil mówią od Modolu, wysyłaia ją Rodzice do obcych Kraiów, aby tak iak Młodź nasza przeiawszy wszystkie przywary tych miejsc, które odwiedza, niezdołną do niczego dla rozpuszty powracała nazad. Tacy Kawalerowie przyuczeni do wolnego życia, mają sobie za niewolą żenie się, bo rozwiołość nie daie im poznać szacunku związków Małżeńskich, uciekaią przed życiem Wieyskim, bo w Modolu żyć mogą bez przymusu; A nie przyuczeni do podległości, idą przeciw woli Rodziców, żenia się bez



miłości, i rozwodzą z dziwactwa. Cnota Obywatelstwa jest u takich Młodych wyobrażeniem Metafizycznym. Nayprzód dla tego, iż iey nabyć nie mogli od przychodnich Nauczycielów, powtóre iż sami niektórzy Rodzice starają się zawczasu tym zdaniem Dzieci swoje napawać, że Wabadanin nigdy już nie będzie ogromnym Nieprzyjacielowi swemu; Ze sława Imienia tego Narodu skończyła się na walecznych Przodkach, których oręża i odwagi lękały się sąsiedzkie Narody.

Edukacya Córek jest także osobliwiza. Ponieważ nie jest zwyczajem u Modolanek zatrudniać się dziećmi i gospodarstwem, ale tylko starać się oto, aby się podobać, i mieć Wielbicielew, uroda (jak już powiedziałem) jest u nich nayspierwszą zaletą. Dla tego wszystkie tak ładne, iako i nieurodziwe noszą od lat sześciu ciasne sznorówki, które chociaż ię czynią po większey części garbatemi, blademi, i słabemi, że iednak szczerpłość jest u nich pięknością, wołą być



garbate, blade, i słabe, byleby były  
szcuple. Nim zaczną poznawać  
rzeczy, Matki i Nauczycielki usiłu-  
ją iak naywcześniey otwierać im ro-  
zum, co dzień to powtarzając, a-  
by się starały przypodobać Płci Mę-  
skiej. Ta chęć tak daleko się w  
nich rozciąga, iż wyjąwszy przy-  
mioty serca, o które maiey dbają, sta-  
rają się o iak naywiększą Naukę. Nie-  
które z nich uczą się znać dobrze in-  
teresa Dworów Cudzoziemskich, i  
przez czytanie Romanów i Dzieł  
Teatralnych, nabieść zdań wyso-  
kich, i Bohaterskiej miłości. Inne  
nie przestając na tym, uczą się głę-  
bokich Umiejętności: Logiki, Fیزی-  
ki, Matematyki, a nawet i Chimii (iak  
powiedziałem) aby umiały robić zło-  
to, gdy zruynują Mężów. Tak wy-  
doskonalone, albo wydaia je Rodzi-  
ce za Mąż mimo ich woli, albo  
gwałtem wtrącaia do Szaraftu, aby  
nie!wiedziały, iak się bawia ich Mat-  
ki. Tam żyjąc śpiewać muszą, aby  
im nie było tęskno, i tym się tylko  
cierzą, że choć zamknięte, wiedzą  
jednak



iednak o wszystkim co się dzieie za ich Szaraftem.

Prawo przychylaiące się we wszystkim do wolności Płci żeńskiej nie zakazuje im wspólnie się ogadywać. Nayprzód dla tey przyczyny, iż trudno im tego zabronić; Powtóre, iż kobieta ktora oskarża drugą o życie wolnieysze, może być oskarżoną o toż, przez *Prawo wet za wet*.

W rozrywkach swoich Modolanie są ofobliwsi. Zdaią się o tym tylko myśleć, aby im czas wesóło upływał. Jednakże ich wizyty, rozmowy, gry, i posiedzenia są tak nudne, iż ie nazwać można tęsknotą, i melancholią ludzi pogrążonych w zgryzotach. Damy nie lubią wielkich kompanii, bo w nich niezнайduią rozrywki. Unikaiąc przed wielkim zgiełkiem, szukaią małych schadzek, aby w nich bardziy iefzcze tęskniły. Muzyka, ktora iest wielką częścią ich Edukacyi, nudzi ie iak tylko póyda za Mąż, podobne do ptaszków, ktore wyuczzone z młodu, śpiewaią poki są w klatkę, ale gdy szczęściem



drzwiczki się otworzą, wyrwane na wolność latają z miejsca na miejsce, i w krótkce tak świergotają iak inne.

Widowiska Teatralne mają wiele podobieństwa do naszych; Tak w mgnieniu oka ludzie stają się Bogami, a Bogowie ludźmi, iak u nas; Tak obiekta przychodzą do ludzi nie ludzie do nich, i tak usuwa się morze a na miejsce jego pokazuje się Pałac, las, skały, ogród..... iak i na naszych Teatrach. *Parter* u nich tak iak i u nas jest najpierwszym miejscem, bo tam można wszystkich widzieć, i być widzianym od wszystkich. Prawda, że jest najniewygodniejszy dla szmeru, i ustawicznego gadania, ale ponieważ bilet *Parterowy* najdrożey się płaci, z tey przyczyny miejsce to mają za najlepsze. Fircykowie tak używają bez potrzeby lornetek, aby udawali osłabiony wzrok czytaniem, iak robią i nasi, ale los ich jest wszędzie jeden; Tak się z nich tam słuszni ludzie śmieją, iak tu z nich szydzą, tym końcem, aby się poprawili.





Często bywając na Teatrze, dziwowałem się iak można było pogodzić zdanie powszechne: iż to miejsce jest poprawą obyczajów i przywar Wieků z tą Moralnością, którą tam slyszalem. Nayprzód osnową kaźdey Komedyi i Opery jest u nich intryga miłosna, która bardziey iefszece przewraca głowę, niż czytanie naszych amorycznych Romanfów. Z tym wszystkim są takie Matki, które prowadzą Córki swoje, aby się tam zawczasu uczyły, iak Zona oszukuie zazdrośnego Męża, iak Córka kocha się bez wiedzy Rodziców, iak naznacza miejsce do gadania z kochankiem, iak sobie postępuje, aby ukryła swoy fałszywy harakter.....

Co do Baletów, te we wszystkim są podobne do naszych. Piekło, którym wyrok Religii straszy bezbożnych, aby boiaźń iego odprowadzała ich od złych uczynków, jest widokiem tak iak i u nas sprawującym rozrywkę. Diabli, i Diablice tak skaczą porywając duszę, iak i na naszych



Teatrach, i tak im klaskają iak u nas. Naywiększa zaś umiejętność Baletnic zależy na tym, aby stojąc na iedney nodze drugą zadzierały do góry, i pospolicie w ten czas im najmocniej klaskają, kiedy naywięcej zdają się wstyd obrażać.

Oprócz Teatru mają ieszcze Modolanie inne Widowiska, na które patrzą z równym prawie ukontentowaniem. Takie są: Tańcujących wysoko na tak szczupłym miejscu iak jest palec u nogi. Ci ludzie ćwicząc się w tey sztuce dziwney i nie pożyteczney, wystawiają na niebezpieczeństwo życie, i uczą patrzących na nich, iż śmierć, albo kalectwo Człowieka jest rzeczą bardzo małą.

Pospólstwo ma także swoje rozrywki. Wielu tułających się po świecie, ktorzy niechęcą pracować, i szukają sposobu iakby żyć z cudzey pracy, męczą różne Zwierzęta, aby na dwóch łapach chodziły; tak wyuczzone prowadzą za sobą, i nacyjęściey udają się do Modolu, bo tam



naylepiey im płacą za to że pokażą,  
iак pies brał kiiem, aby na dwóch  
łapach chodził. Ci tułacze nosząc  
z sobą Maryonетки, kubki guglarskie,  
katarynki, cienie, faierwerki, lote-  
rye, oszukują Pospółstwo, i zboga-  
ceni ciekawością podobnych sobie  
próżniaków, wychodzą majątnemi  
z Modolu.

Mimo zbytku Mieszkańców, i oka-  
załości Miasta, widzieć się iednak  
daie tak wielka nędza, iż spojrzeć  
trudno bez litości i podziwienia.  
Większa część Ulic okryta iest nędz-  
nemi leżącemi w barłogu, którzy  
ięczą żebząc miłosierdzia. Z tym  
wżyskim widok ten codzienny tak  
przyuczył oczy patrzących, iż wie-  
lu miia nędznych bez uczucia naj-  
mniejszey litości. Ubożsi wesprzeć  
ich nie mogą dla niedostatku, a mają-  
tni nie doświadczywszy co iest nędza  
nieznaią co iest litość. W tym stanie  
zapomnieni daią pochop myślenia Cu-  
dzoziemcom, iż Modolanie nie ma-  
ią w sobie ludzkości. O! cnotliwy



Narodzie Sielański (myślałem nie raz) coż byś powiedział, na to, gdybyś widział podobne tobie ieszstwa, w zapomnieniu i nędzy zostawione w pośród zbytkujących w rozkożach? To prawda że te uwagi mnie samemu nie prędzey przyłyły do głowy, aż gdy niedostatek co raz bardziej uczuć mi dawał potrzebę.

## ROZDZIAŁ XXII.

**N**amienilem już wyżej, iż skarby moje chociaż znaczne nieknęły co raz bardziej, a z tąd poszło, iż i Dwór mój zmniejszyć się począł, tak iak tych wszystkich, których odstępują ludzie z bogactwami marnotrawstwem Panów, gdy nie widzą już dla siebie dalszey nadziei zysku. Niechcąc się wystawiać na wzgardę, i te wszystkie przykrości, których doznają Maiętni po odmianie szczęścia, ułożyłem puścić się do Sielany, i albo zostać tam na zawżze, prowadząc życie tak spokojne iak pierwey, albo zdo-



bywſzy nowych ſkarbów powró-  
cić do Modolu i żyć ſkromniey iak  
dotąd. Tą myſlą wyſłałem Kolegę  
do tego Kraju, gdzie wynalazek Ba-  
lonów przyprawiono do doſko-  
nałości tak ſzkodliwej rodzajowi  
ludzkiemu, iak ſą Flotty naſze zło-  
żone z liniowych Okrętów. Ale  
oczekując z niecierpliwością powro-  
tu Kolegi, ſodebrałem niepomyſlną  
wiadomość, iż upadek z Balonu o-  
śmierć go przyprawił.

Zoſtawiony ſam ſobie, gdy coraz  
gorzej ſzły intereſa moje poſtano-  
wiłem myśleć ſkuteczniey o ułożo-  
ney podróży do Sielany. Ze zaś  
Kraj ten (iak powiedziałem) ieſt oto-  
czony morzem, i nie ma żadnego  
związku z innemi Narodami, nie wi-  
działem lepszego ſpoſobu, iak puścić  
ſię w Balonie. Zacząłem więc ro-  
bić około niego tym ſamym ſpoſo-  
bem iak pierwey w Sielanie, a gdy  
był ſkończony, opatrzyłem ſię w ży-  
wność i tyle wzięłem z ſobą *gazu*,  
ileby wyſtarczało na tę całą podróż.  
A że ſzczęście moje zależało, nie



tylko na tym, abym trafił do Sielany, ale też, abym tak przypadł do serca Mieszkańcom Kraiu tego, iak pierwey miałem szczęście podobać się Satumowi, wziąłem na siebie iak nayprostsze suknie, abym zbytkiem stroiu nie obrażał skromności oszczędnego Narodu. Takim sposobem wszystko rozrządziwszy, puściłem się szczęśliwie w podróż, tegoż samego dnia iak niegdyś porzuciłem był Warszawę.

Czas pogodny i wiatr od zachodu dając Balonowi dyrekcyą ku Sielanie cieszył mię nadzieią, iż wkrótce Kray ten oglądać będę. W kilku minutach zniknął mi z oczu Modol, a Balon mój im bardziey się wznosił w górę, tym większey szybkości zdawał się nabierać. Nie umiejąc trzymać się sredniej drogi byłem nakształt Faetona, o którym mi często prawiono w Sączu, iż niemogąc wstrzymać ogniistych koni, wypadł z złotego wozu uderzony piorunem. Tak ja porwany siłą iakąś

gwałtowną w krótkim czasie straciłem przytomność.

Przyszedszy do siebie obaczyłem się w pośród ludzi dających mi pomoc i wyciągających mię z morza na okręt, w którym fami byli. Naypierwsza myśl przyszła mi do głowy abym się spytał o Kray, w którym zostawałem, ale nierozumiejąc ich ięzyka, powziąć nie mogłem żadney wiadomości.

W prowadzono mię do izby Rządcy okrętu, który coś do mnie mówił nieznanym także ięzykiem. Odpowiadałem mu nayprzód temi dwoma, których się nauczyłem w odkrytych Kraiach; A gdy nietylko tych, ale żadnego z Ziemskich, które ja umiałem zdawał się nierozumieć, zacząłem mu pokazywać znakami, że stan mój godzien jest politowania. W tym usłyszałem kilkakrotne strzelenie z harmaty, na które z okrętu naszego tyleż razy odpowiedziało. Wybiegł Rządca z izby, za którym ja także wyszedłszy obaczyłem



brzeg i Fortecę, do której okręt nasz zawiać począł.

Niechay osądzi Czytelnik iaka była moja radość, gdym się dowiedział przybiwszy do brzegu, iż ta Forteca jest Minda będąca o mile od Gdańska, dokąd Holenderski Kupiec płynąc po zboże, przypadkiem dla mnie ofobliwyszym, obaczył mię leżącego z moim Balonem i zanurzonego w morzu ratował na okręt. Prawda że mię to martwiło iż ubogi wracałem do Ojczyzny, ale zastanawiając się nad temi wszystkimi nieszczęśliwościami, które mię spotkać mogły w tej podróży, gdybym się był dostał w nieznaome Kraie, albo wpadł w ręce handlujących ludźmi, albo na koniec w pośrzod skał iakich rozbity został bez ratunku, dziękowałem Opatrzności, iż mię zdrowego przywróciła do moiej Ojczyzny.

Przypłynąłem nazaiutrz do Gdańska, gdzie podziękowawszy Kupcowi za ludzkość, sprzedałem mu pierścien mój brylantowy ostatni za-





bytek skarbów wywiezionych z Sielany, i wsiadłszy na statek powracający z Gdańska, stanąłem piętnastego dnia w Warszawie.

Nadwreżone zdrowie fatygą potrzebowało pomocy. Obratem sobie Dworek na Przedmieściu, którego Gospodarz nie dawno osiadł w Warszawie, niezapomniał był jeszcze owej ludzkości Wiewilkiej, ktorey nie znają Mieszkańcy Miast Wielkich. Ten odwiedzając mię w chorobie, gdy się dowiedział o Jmieniu moim, i o Przypadkach, które mi opowiedziałem, miał o mnie staranie Oycowłkie ciesząc mię nadzieją polepszenia losu, bylebym tylko szczęśliwie przyszedł do zdrowia. Dowiedziałem się od niego, iż służył lat kilka u Niebościzki Matki moiej, która wyzuwfy się ze wstyńskiego dla miłości Oyczyma, w rozpacz z niedostatku widząc jego niewdzięczność, zwyczajem wielu podobnych sobie mizernie zakończyła życie; i że Pan Podczaszy Szwa-



gier mój obiał te Dobra, które na mnie spadały.

Wiadomość o śmierci Matki tak mię zmartwiła, iż bardziej ieszcze zapadłem na zdrowiu. Staruszek Gospodarz mój radził mi Doktora, ale pamięć tego com widział w Modolu, gdzie był Napis: *Zdrowiu Ludzkiemu wstret ni niezmierny czyniła.* Doświadczyłem iednak, iż dobry Doktor jest skarbem dla zdrowia ludzkiego. Winienem mu po Bogu życie, a tym miley jest dla mnie wspomnieć sobie o tym, im bliżey byłem śmierci.

Przyszędłszy do zdrowia napisałem do Szwagra mego z oznaymieniem o sobie. W kilka dni przyzedł do mnie Plenipotent iego, który znając mię od Dzieciństwa miał zlecenie, aby się widział zemną, i poznawszy że nie był *impostorem*, aby mię iako dobrze biegły w Prawie w ciągnął w Tranzakcyą, i wyzuł ze wśzytkiego. Spytany od niego gdzieem się przez tak długi czas obracał, gdym mu opowiedział



moie Przypadki, *bydź to wszystko może* (rzekł do mnie) i żegnając się, *Poradziemy temu, aby dobrze było.*

Nazajutrz gdym myślał wyjść dla odmiany powietrza, dowiedziałem się od Staruszka mego, iż Plenipotent nasadził na to ludzi, aby mię porwał i zawiozł do Bonifratrów.

Tknięty tym przypadkiem a miarkując iż sam nawet Staruszek mnie miał żem miał pomieszany rozum, gdym z nim rozmawiał o Podróży moiey, postanowiłem odtąd z nikim więcej nie mówić ani o Sielanie, ani o Modolu. Jakoż wypytany o tym od różnych nasadzonych Osób, zbywałem ie, do czego innego obracając mowę.

## ROZDZIAŁ XXIII.

**S**mierć Szwagra mego nową otworzyła Scenę. Odebrałem list od Siostry, wktorym mi doniosła o tym skutnym dla niey przypadku z oświadczeniem, iż pragnie mię uściskać i oddać chętnie spadającą na mnie



cząstkę Fortuny. Wyiechałem zaraz z Warszawy abym uściłkał tak kochaną Siostrę i oglądał mile gniazdo Imienia naszego Zdarzyn. O! iak rzadki przykład podobney miłości w Rodzeństwie! Obiałem na siebie Wiofki bez żadnych koworodow Prawnych. Siostra moja kochająca Brata i słufzność, nie chciała iść za radą swego Plenipotentą, aby wybiegami Prawnemi utrzymywać się przy cudzey własności, a ja wolałem ażeby ona raczey aniżeli Prawni z nas korzystali.

Jak mile byłem od niey przyięty, iakie rozrządzenie Domu, Gospodarstwa, Dzieci, i famych nawet rozrywek zaftałem, opiszę ieżeli mi czas pozwoli. (\*) Dofyć natym, że ośm Miesięcy przez które bawiłem się w iey Domu, były dla mnie iak mówią jednym momentem. Zdawało mi się że znowu powrócił do Sielany, używając tych wszystkich słodczywieyfkich, których zakofztowałem w tym Kraiu.

---

(\*) W Drugim Tomie Przypadkow moich.



Zyjąc swobodnie w Domu Siostry, i ciesząc się Sielstrzeńcami, i Sielstrzenicami memi, w których Edukacyi, wiele podobieństwa upatrywalem do wychowania Młodzieży Sierańskiey, postanowiłem oświecić Kawalerem, i nigdy się nie żenić; Ale gdym się z tą myślą oświadczył przed Siostrą, zganiała przedsięwzięcie moje radząc mi, abym nie dał upadać Imieniowi naszemu, ktorego byłem ostatnim zabytkiem. Częste iey uwagi, i podchlebna nadzieia, iż znajdę dla siebie Przyjaciela z takimi przymiotami umysłu i serca, iakie zdobyły Siostrę, nakłoniły mię nakoniec żem zaczął myśleć o postanowieniu moim, przekonany o tym, iż Niebo stworzyło Płeć Niewieścią, aby ta poprawiała w nas przywary serca.

Chęć moja była szukać dla siebie Przyjaciela w sąsiedztwie Siostry. Pani Skarbnikowa Wdowa Sąsiadka nasza wychowana na Wsi, i tym się najczęściej szczyć w mowie, iż niezna chwala Bogu Warszawy, żałowała często tych wszystkich, kto-



rzy biorą Panienci wychowane na wielkim Świecie, a rozwodząc się nad pochwałami cnót Wiejskich tak dobrze je malowała, że chociaż nie znacznie, wszystkie jednak razem stawiała je w Osobie swoiey. Ale częścią, iż postrzegałem do iakiego końca zmierza ta litość Pani Skarbnikowej, częścią iż wyznaczony od Boga Przyjaciel nikogo nie minie, stało się, że m wyjechał w interesie moim do Warszawy, a tak Projekt iey nie przyszedł do skutku.

Chodząc około interesu, niewiem iakim sposobem dowiedziano się o zamiśle moim, i o majątku. Kilka Dam dobroczynnych, a osobliwie Pani Czesnikowa przez miłość Rodzaju Ludzkiego, aby się rozpleniał, kilka już młodych Małżeństw skojarzywszy, mnie także swatać zaczęła z kuzyną swoią równą mi co do wieku, majątku, i Imienia oprócz skłonności, o które mniey dbała.

Gdym się oswobodził z tey skojarzoney miłości, interes Przyziaciela mego w prowadził mię w Dom iednego



dnego bogacza, który żyjąc z lichwy, rozumiał iż bogactwa są największym uszczęśliwieniem Człowieka. Wiedział on, że był Młodzianem i dosyć majątnym; A że pospolicie każdy jest łatwy w przyśłużeniu się komu innemu sługa, którego dobrze nie zna, i Zonę, z którą mieszkać nie będzie, przekładał mi partya bogatą jedney Wdowy, która za każdy dzieśiątek lat swoich zapisywała mi sto tysięcy, coby uczyniło sześćkroć siedymdziesiąt tysięcy. Przyznam się, iż nie myślałem iak wielu, którzy młodość poczytują za wielkie powaby do Stanu Małżeńskiego. Ale nierówność wieku, a nawet i majątku dały mi do myślenia, iż za tym idzie różność w skłonnościach źródło niezgody i nie uszczęśliwienia.

Odmówiłem Wdowie niechcąc, aby dla moiey miłości Dzieci iey były tak nieszczęśliwe, iak ja i Siostra woia dla naszego Oczyma. Może, iż nowe wdzięki, które mię ujęły



za serce, dopomogły mi do tey rezolucyi. Bywając często w Domu, Pani Starościny, powziętem serce ku iey Siostrzenicy, i tak iuż szaleć zacząłem iak ci wszyscy ktorzy się pierwszy raz kochaia. Miłość z siebie famey dofyć mię czyniła nędznym, dopieroż bardziey, gdy przyślapiłaj do niey zazdrość. Im bardziey postrzegalem obojętność ku mnie tey ktorą kochałem, a grzeszność ku drugim, tym więkzszemu czułem dreczenie serca. W tym stanie widząc mię Przyjaciel mój, który często bywał w Domu moim, gdym przednim wynurzył wszystkie skrytości serca tak do mnie mówić zaczął: Są ktorzy się żenią bez miłości, nakształt sytych, ktorzy fiadaia do stołu w nadziei iż im przyidzie apetyt. Są przeciwnie tacy, ktorzy iak W Pan zapaliwszy serce miłością, wzniecaia co raz bardziey ten ogień, aż się na koniec zapala i głowa; a z tego pożaru wyrwane serce, tym prędzey słygnie, im bar-





dziey przedtym pałało. Jedni żenią się z kochania, drudzy z powodow przyzwoitości, inni niewiedząc co robią, inni nakoniec niewiedząc co mają robić. Ten, który się żeni z ślepey miłości, niewidząc tego w swojej kochance, co cały Świat w niej upatruie, widzi potym nierównie więcej, iak inni przedtym w niej upatrywali. Szuka kto posagu? Nie żeni się, ale handel prowadzi. Szuka ładney i młodey Zony? Nie żeni się, ale Dom swóy otwiera dla Przyjaciół. Szuka pięknego Imienia? Nie żeni się z Przyjacielem, ale z swoją dumą. Starzec bierze młodą? Nie żeni się, ale czyni z siebie igrzysko ludziom i Zonie, która nim gardzi. Młody bierze starą? Nie żeni się, ale zdaniem młodych szaleje. Kto się żeni obiera sobie Przyjaciela z skłonności nie z interesu, a to w tenczas się dzieie, kiedy oboie wspólnie się szukaiąc, znayduie iedno w drugim równość wieku, Imienia, Majątku, i skłonności.



Co do mnie (rzekł dalej) niechciałem ani tak nagle szukać Zony, iak ci, ktorzy się młodą żenią dla tego, iż ożenie jest u nich głupstwem, ktore wiek tylko młody wymawia przed Swiatem, ani tak długo rozważać, iak starzy Kawalerowie, ktorzy chcąc dobrze obrać, siwieją na koniec bez żony.

Ta mowa Przyziaciela obudziwszy mię właśnie iak z letargu pomogła do tego, żem oswobodził serce z miłości ku tey, do ktorey wzdychałem niebędąc kochanym, a ufzcześnie nie moie mając za nayspierwży zamiar w postanowieniu, znalazłem Zonę, nierówną (iak Przyziaciele sądzili) co do Maiątku, ale podobną do mnie, co do sposobu myślenia, i dosyć na tym żem z nią zupełnie szczęśliwy.

W początkach pobrania się naszego, ubolewali Przyziaciele częścią nademną, częścią nad Zoną moją, znajdując wiele nieprzyzwoitości w postanowieniu naszym. Jedni dawali mi



do zrozumienia, że nie miała dosyć Edukacyi, drudzy że iey nadto miała; Ci nieznaydowali w niey żywości i wdzięków, ktoreby wyrównywały iey urodzie, tamci żalowali mię, że iey żywość i uroda przypawi mi rogi. Młodzi przypisywali rostopność Zony surowości moiej i zbyteczney straży, starzy śmieli się zemnie, iak z Człowieka bez doświadczenia, żem nadto ufał Zonie. Kochanko! (rzekłem do niey w kilka dni po ślubie) szczupły nasz majątek niewystarcza na takie życie iakie dotąd prowadziemy. A gdy zmieszana temi słowy, spytała się iakimby sposobem zaradzić temu można? proponowałem iey wyjazd z Warszawy, i mieszkanie na Wsi, gdzie przy oszczędności, i gospodarstwie poprawić można stan uszczuplonych intrat.

Niewiem coby na to powiedziały, bardziey do Warszawy niż do Mężów swoich przywiązane Zony. To pewna, iż moja niedostała z tąd, ani



Migreny, ani Spazmów, ani Waporrow, owszem oświadczając mi, iż miała sobie za największe ufzcześliwienie dzielić zemną los iaki się zdarzy, utwierdziła mię w zdaniu, które miałem starając się o nią, iż nie mieysce, ale sposob wychowania czyni złe, albo dobre Zony.

Gdy się Wieść rozeszła o wyieździe naszym z Warszawy, starali się przyiaciele wszelkimi sposobami, aby nas odwieść od tego. Szkoda tych przymiotów, mowił Pan Szambelan, aby ie grzebać na Wsi, a z litości nad losem Zony moiey, podawał iey projekta do rozwodu, stawiając przed oczy perspektywy lepszego fzcześcia; Naybardziej iednak Damy tkliwe na nieszcześcia, które się Płci naszej zdarzają, ubolewały nade mną. Żem powracał na Wieś dla częstych Gości, których Zonā moia miewała u siebie.

W wilią wyiazdu mego spytałem się Zony czegoby sobie życzyła z

Warszawy dla rozrywki na Wieś, ofiarując iey 500 Czerwonych Złotych na różne sprawunki. Chociaż wyprawa, którą wzięła z Domu wyścierać iey mogła na lat kilka, wiedziałem iednak, iż potrzeby kobiece, a osobliwie żądania nowych Meżatek nie mają nigdy końca.

Rozumiiałem, że kanarki gile uczone, Pielki, Myszy białe, klatki, pudełka, arfy, gitary, tak mi zabierają miejsce w powozie, iak owemu nieborakowi w *Satyrze Młodney Zony*, alem się zdziwił, gdy zamiast tych frażek trzy tylko pudła obaczyłem w Przedpokoiu. W pierwszym był Fortepian roboty Wierzbowskiego, w drugim Papiery Muzyczne, w trzecim Xiążki Francuzkie, między któremi nie znalazłem, ani Romansów, ani Dzieł Teatralnych, oprócz Xiążek niewinnych w tym Rodzaju, *Pani de Genlis*.

Wstrzymać się nie mogłem od radości widząc to przygotowanie do życia Wieyskiego. Wnosiłem sobie,



i nienadaremnie, iż przestając na tak  
 szczyptych potrzebach, serce iey nie-  
 skażone chciwością odmian i dzi-  
 waństw Wielkiego Świata znajdzie  
 dla siebie uszczęśliwienie w zaciszu  
 Wieyskim, i życie to nudne dla Osób  
 przyuczonych do zgiełku, będzie iey  
 mile, gdy tym sposobem umie się  
 zabawić. Przyłożyłem się także z  
 moiey strony do tego przygotowa-  
 nia na Wieś, biorąc z sobą Dzieła  
 Konarskiego, Krasickiego, Naruszew-  
 wicza, Karpińskiego, Kluka, Osinśkie-  
 go o Rudach Kraiowych i Fizykę, Pra-  
 wo Polityczne, Prawo Cywilne.....

Pierwszych trzech Autorów Pi-  
 sma poznawszy ieszcze w Domu Sio-  
 stry moiey, z dawało mi się, że w  
 pierwszym widziałem owego *Sapansa*,  
 który pierwszy pracował w Modolu  
 około poprawy Wymowy i przy-  
 wrócenia do Kraiu pożytecznych  
 Nauk. W drugim owego *Milarima*,  
 który był wzorem iasných wyrazów  
 i dobrego pisania. W trzecim owe-  
 go *Sallirima*, który pierwszy w krze-

fil Poezyą Kraiową, i pisał chwalebnie Dzieie Narodu swego. Praca tych Mężów zdoła teraz Biblioteczkę moją, i iey przypisuję gust, który zabrałem do czytania Xiążek w Polskim Języku.

Pierwsze dni mieszkania na Wsi bywają pospolicie przykre; Ale Zona moja nie nauczona nudzić się w Warszawie, dlatego, iż od dzieciństwa włożyła się w pracę, która zatrudniała iey myśli, niedoznawała tęsknoty, która pospolicie wypędza ze Wsi Damy przyuczne do życia na Wielkim Świecie; Co większa z odmianą życia, nie odmieniła bynajmniej wesołego humoru. Gospodarstwo domowe, muzyka i czytanie Xiążek sposobiących ją do przymiotów dobrej w przyszłym czasie Matki, były dla niey rozrywką nie równie miłą, iak nudne gadanie o strojach, pieśkach, i Teatrze.

Zastąpiłem pomieszkanie szczupłe, i nie wygodne w Oficynie, którą świętey Pamięci Matka moja kazała zbudować, opuściwszy Dom murowa-



ny, gdzie po śmierci Oycy mieszkać nie mogła dla strachow. Naypierwszym moim staraniem było poprawić ten Dom który nie tak dawnością iako bardziey zaniedbaniem był spustoszony. Gdy już kończono posadzkę i w krótkim czasie miałem się sprowadzić, Pani Starościna Saszadzka nazła co rok dla zdrowia iężdząca za Granicę, powróciwszy ze Spa raczyła nas odwiedzić; A iako Dama dobrego gustu przewieść na sobie nie mogła, aby mi nie wytknęła wad osobliwszych, które ją uderzyły w oczy Dom mój oglądając. Kazałem powiększyć drzwi, i okna, i przenieść je z iednego miejsca na drugie, co odmieniając wewnętrzne rozrządzenie, trzeba było Dom cały z gruntu prawie przerabiać.

○ Łaskawe Sasiedztwo żyło z nami w przyiaźni co dzień nie byłem bez Gościa, ale co dzień musiałem coś na uwagę Gościa w Domie przerabiać. Łamałem mury chcąc wszystkim dogodzić, i przenosił z miey-



fca na mieysce drzwi, okna, i komi-  
ny, ktore w koło obiechawszy wra-  
cały znowu na dawne mieysce, gdy  
na koniec Pani Czesnikowa wielka  
Przyziaciółka nieboszczki Matki mo-  
iey, opowiedziawszy mi historią o  
strachach, ktore widywała w tym Do-  
mie, radziła mi abym poprzestał ko-  
sztu, przypisując zwłokę w dokoń-  
czeniu, przeszkodzie pochodzący  
od strachów.

Nie ma więkzey przeszkody do  
wykonania zamyśłów naszych (ode-  
zwała się na to Siostra ) iak gdy  
wzysłtkim staramy się dogodzić.....  
Usłuchałem iey rady i w jednym Ro-  
ku skończyłem poiniejszkanie Praw-  
da, iż Przyziaciele upatrują w nim  
wady, ale gdybym był obierał Zo-  
nę, i stawiał Dom według ich zda-  
nia, trafiłbym był może, iak ci co  
się rozwodzą, albo co całe życie  
budują, a nie mają gdzie mieszkać.  
Bayka o Młynarzu (\*) uczy każde-

---

(\*) Przekładania Woyciecha Jakubowskie-  
go.



go, iak trudno iest wszyfkim dogo-  
dzić. Powtarzam często sobie to,  
co on bład swòy uznawszy:

*Odtąd niech mi kto iak chce co nagania  
Niech czy odwraca, lub też do czego naktania  
Za moią głową pòyde, choć by mię kto winił.  
Zrobił Młynarz iak myślił, i dobrze uczynił.*

KONIEC I. TOMU.



27 x 17  
12.5

